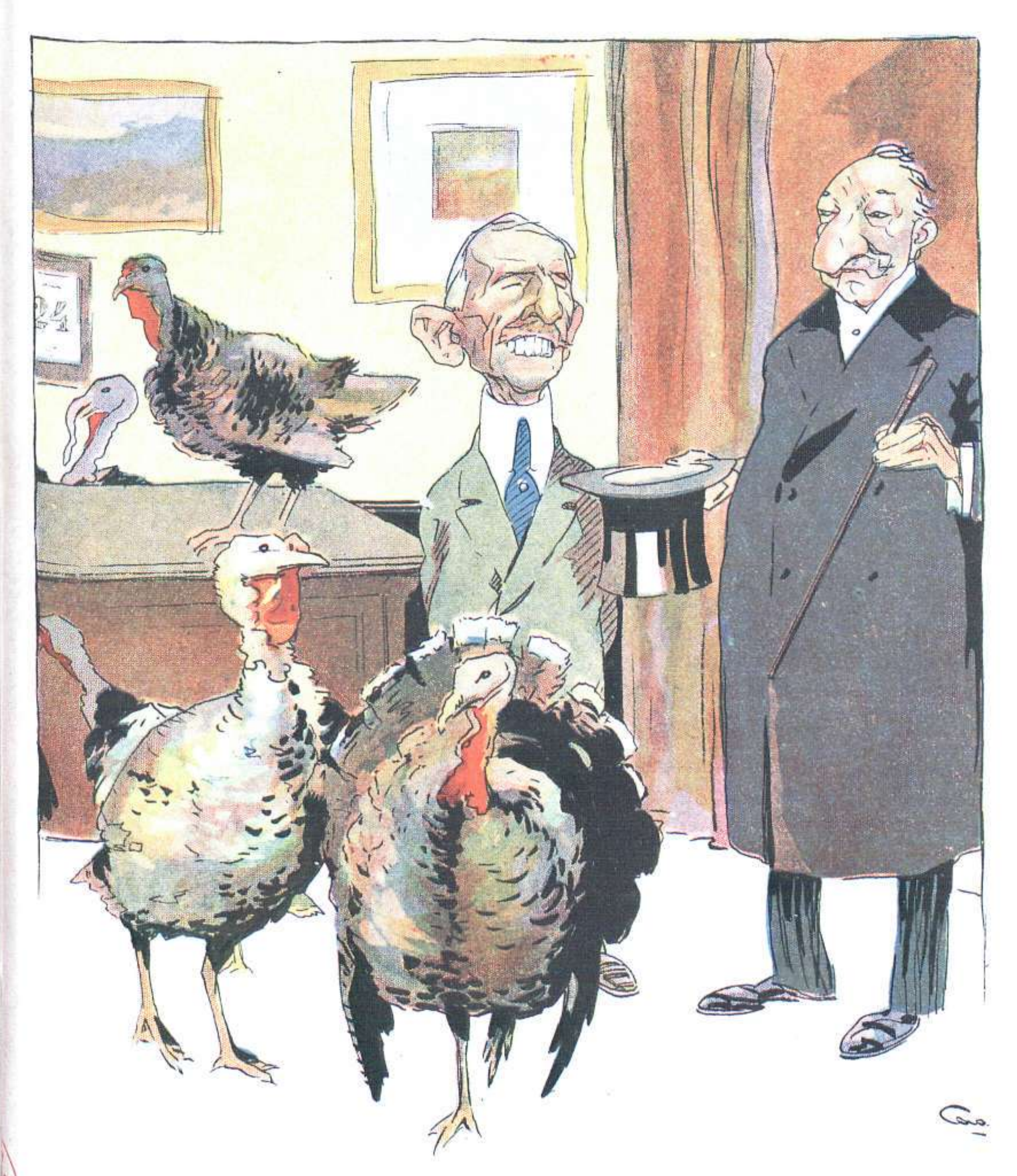
CARAS Y CARETAS

Año XIII BUENOS AIRES, 24 DE DICIEMBRE DE 1910 N.º 638

PARA NAVIDAD



—¡Cómo se entiende! Saben que no recibo á las personas y dejan entrar aquí todo eso.

—Señor, es un regalo que le han hecho á V. E.

—Bueno, entérese de si no se opone el protocolo; y si el protocolo no se opone, nos los comeremos.


BOLS
GINEBRA
LA MÁS FINA
Y AROMÁTICA
Bols
Su color ambar palido
comprueba su vejez



San Martín.—Intérpretes de la opereta «Estudiantes de Alemania»



Una escena del acto segundo de «La rima eterna», obra escrita por los hermanos Quintero para erigir, con lo que ella produzca, un monumento á Becquer

San Martín.—La opereta "Estudiantes de Alemania" estrenada el martes, por el ambiente en que se desarrolla, sale del tipo á que han acostumbrado el gusto del público los éxitos últimos del género.

Además el autor de la música, talvez por no imitar á los compositores que actualmente triunfan, ha ido más lejos, á buscar inspiración en obras antiguas, por lo cual el público al escuchar ciertos números reconoce á viejos conocidos.

Pero, quien no se preocupe de la investigación de la paternidad, encontrará algunos pasajes bonitos especialmente en el primer acto y final del segundo.

La noche del estreno no fué muy satisfactoria la presentación de la obra, pero salvados los inconvenientes de la primera representación podrá aquella mantenerse algunas noches en el cartel.

"La rima eterna".—Esta obra de los hermanos Alvárez Quintero, de la cual adelantamos hace algún tiempo la publicación de una escena, se ha estrenado con éxito lisonjero en Madrid.



El maestro Lehar con los artistas de la compañía Scognamiglio, durante un ensayo de su nueva opereta «La figlia del brigante», en Roma



Principales personajes de la nueva opereta del autor de «La viuda alegre»

Palacio Novedades



Las bailarinas y canzonetistas Kennedy, que actúan en el Palacio Novedades

En este concurrido y aristocrático salón sigue actuando con éxito brillante la compañía de variedades contratada en Europa por la empresa.

Las funciones que se dan todas las noches en el teatro de verano, ,dan margen para que se efectúen reuniones sociales de mucha importancia.

La dirección artística del Palacio Novedades ha organizado los espectáculos en una forma encomiable por su variedad y atracción. El elenco de artistas es nutrido y tiene á su cargo números que por su novedad y mérito constituyen verdaderos encantos para las familias.



Un dúo japonés

El numeroso público que asiste diariamente ha premiado con entusiastas aplausos al notable manipulador Tompson, al siluetista cómico Tom Jersey y las doce Kennedy, admirables bailarinas y conzonetistas que desempeñan con excelente propiedad un interesante repertorio de bailes y canciones. Estas artistas estrenarán esta noche una escena japonesa con danzas originalísimas.

A los números artísticos que hemos citado hay que agregar otros nuevos que debutarán dentro de breve tiempo.



Las Kennedy en una escena de las danzas japonesas, que estrenarán esta noche en el propio salón



ARTICULOS PARA REGALOS
El mejor de los surtidos, á los precios más convenientes
ONGLIERS O ESTUCHES con necesario para uñas, con piezas de plata, nácar, marfil, hueso, etc., en gran variedad de formas, á $ 110.—, 95.—, 80.—, 55.—, 48.—, 40.—, 26.—, 20.—, 15.50, 12.50, 10.50, 7.50, 4.90 y . . . . $ 3.75
ESTUCHES con cepillos para ropa, cabeza, etcétera, de todas clases, á $ 46.—, 41.—, 38.—, 19.75, 16.50, 13.75, 9.75, 6.75 y. . . $ 4.90
ESTUCHES con surtidos completos de perfumería de las mejores marcas: Houbigant, Piver, Roger y Gallet, Pinaud, etc., á pesos 22.70, 19.50, 17.70, 14.75, 12.70, 10.90 y $ 9.70
CAJAS laqué, estilo chinesco, con llave, muy elegantes, conteniendo varios surtidos de perfumería, á $ 6.75, 4.70, 2.95 y. . . . $ 1.50
GRAN SURTIDO EN SOMBRILLAS finas, artículo de gran novedad, recién recibido, especiales como para regalos, á $ 110.—, 85.—, 75.—, 70.—, 58.—, 48.50, 45.—, 35.—, 28.50, 25.—, 22.50, 19.—, 17.50, 15.50 y. . . . $ 12.50
ABANICOS FINOS, con varillaje de hueso ó madera, con fantasías muy lindas, á $ 15.—, 12.50, 9.50, 7.25, 5.90, 4.50, 2.90, 1.95 y. . $ 1.25
ABANICOS con varillaje de nácar blanco ó nácar oriente, artículo muy fino, á $ 75.—, 48.—, 35.—, 32.—, 30.—, 28.50, 25.—, 22.50 y. . . . . $ 17.50
BOMBONERAS O BOLSITAS de raso, pintadas, para bombones, excepcional surtido nuevo, á $ 6.50, 5.50, 4.50, 3.75, 2.50, 1.90, 1.25, 0.95 y. . . . . $ 0.50
COSTUREROS de felpa, de formas muy variadas, con útiles para costura y labores, á $ 50.—, 45.—, 37.—, 32.—, 30.—, 28.—, 25.—, 23.50, 21.—, 19.50, 18.—, 17.50, 15.—, 13.75, 11.50, 10.50, 9.50, 8.50, 7.50, 6.25, 4.75, 4.25, 3.90, 3.50, 3.25, 2.90, 2.75 y. . . . . $ 1.95
AL MISMO TIEMPO
Exposición de Juguetes
A LA CIUDAD DE
MEXICO
FLORIDA y CUYO - BUENOS AIRES

La muerte de Tolstoï



León Tolstoï seguido del doctor Makovitzki, que lo acompañó hasta el último momento



Ventanas de la habitación del jefe de la estación de Astapovo, donde murió Tolstoï

Por razones y con propósitos que aun no han sido puestos en claro, desapareció el conde Tolstoï de su casa hace poco más de un mes. Después de visitar á *su hermana en el convento* de Schamardiwsk, continuó su viaje, pero al llegar á la pequeña estación de Astapovo se encontró tan enfermo que tuvo que ser recogido por el jefe de dicha estación.

Y allí *moría, pocos días después,* rodeado de su familia, que había acudido á su lado en cuanto tuvo noticia de su situación y de su paradero.

La misma noche víspera de su muerte decía á su hija Tatiana: "Hay en el mundo millones de seres que sufren: ¿qué hacéis tantos á mi alrededor?"

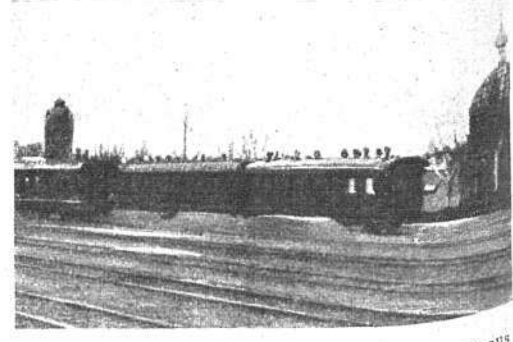
Estas palabras de piedad y de abnegación parecen resumir toda la doctrina del gran maestro.

Cuando el ilustre anciano hubo exhalado el último aliento, cerráronle los ojos. Luego se le vistió el humilde traje de que tanto gustaba: la blusa de los campesinos, sujeta al talle con un cinturón de cuero y cayendo sobre el pantalón negro.

Mucho se han discutido las ideas filosóficas de Tolstoï, pero el artista y el escritor se imponen á la admiración universal.



La estación de Astapovo



Vagones donde fueron alojados la familia de Tolstoï, sus amigos y periodistas



La condesa Tolstoï y su hijo Sergio



Otros hijos de Tolstoï: Andrés y Miguel



Tchestkoff y el jefe de la estación

De Italia.—Monumento á Humberto I



Nápoles.—Momento de descubrir el monumento á Humberto I

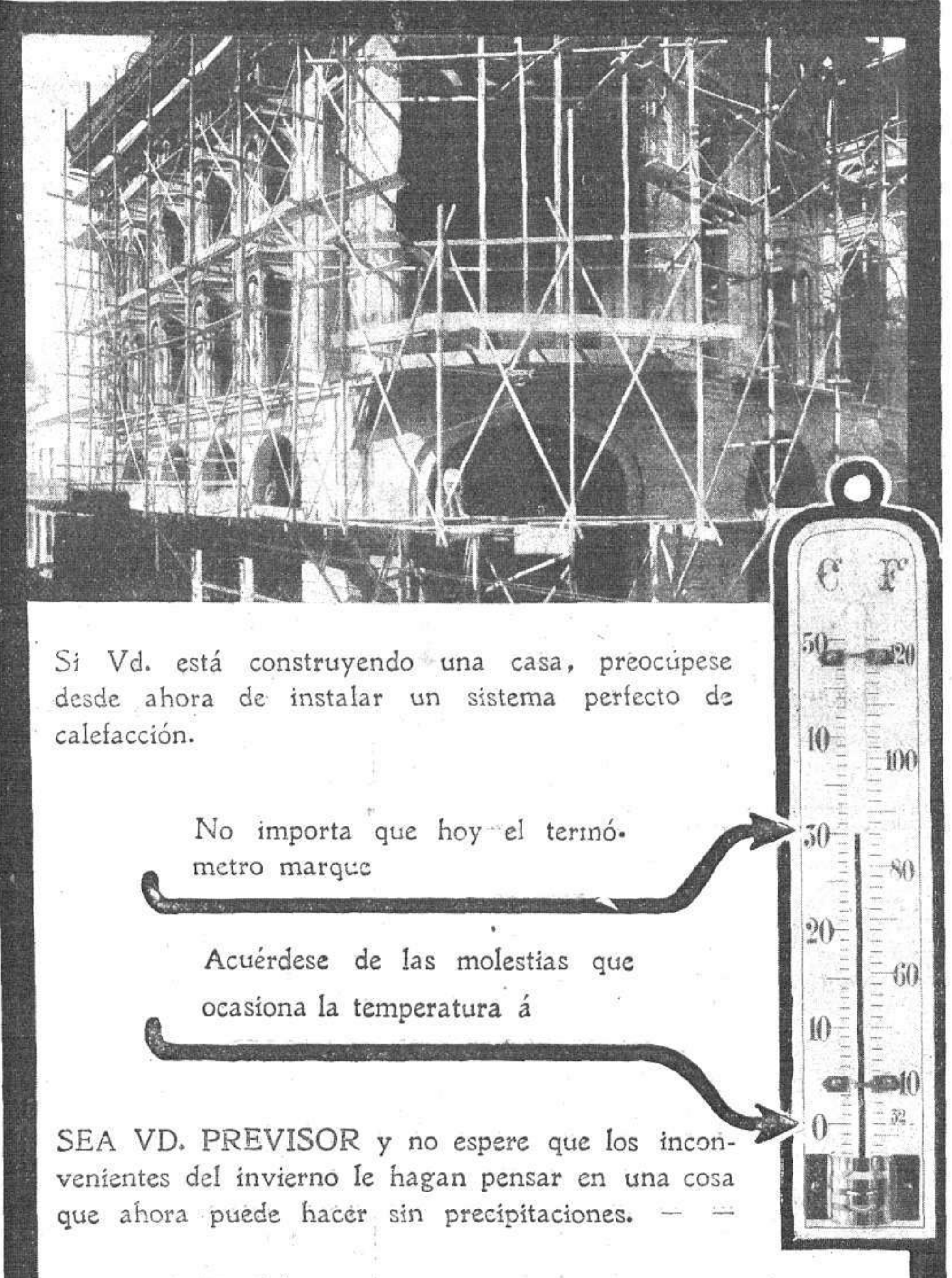


Llegada de los reyes



En la tribuna oficial





COMPAÑÍA NACIONAL DE CALEFACCIÓN

PREMIADA CON DIPLOMA DE GRAN PREMIO en la Exposición Internacional de Higiene (la más alta recompensa), por sus sistemas é instalaciones de calefacción y construcciones de cocinas económicas. — — — — — — — — — — — —

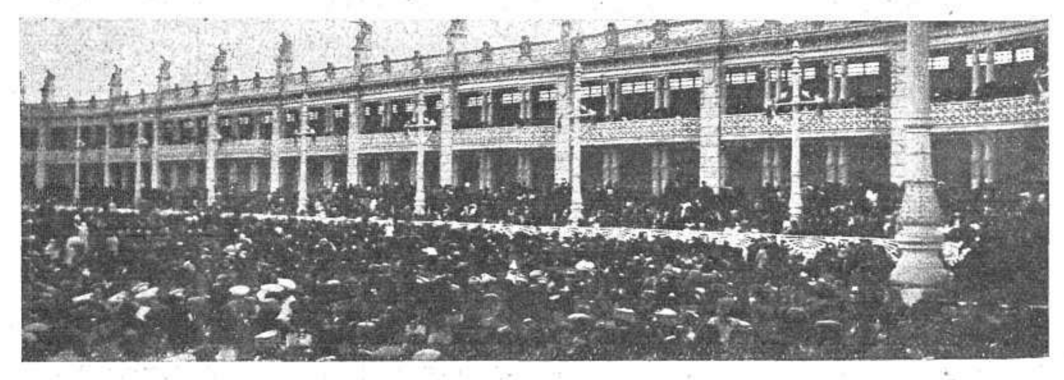
MANDE VD. UN PLANO de la planta y corte de un edificio y se le remitirán en seguida presupuestos gratis. — — — — — — — — — — — — — —

AUGUSTO LENHARDTSON, Director técnico. LEONIDAS AGOTE, Gerente.

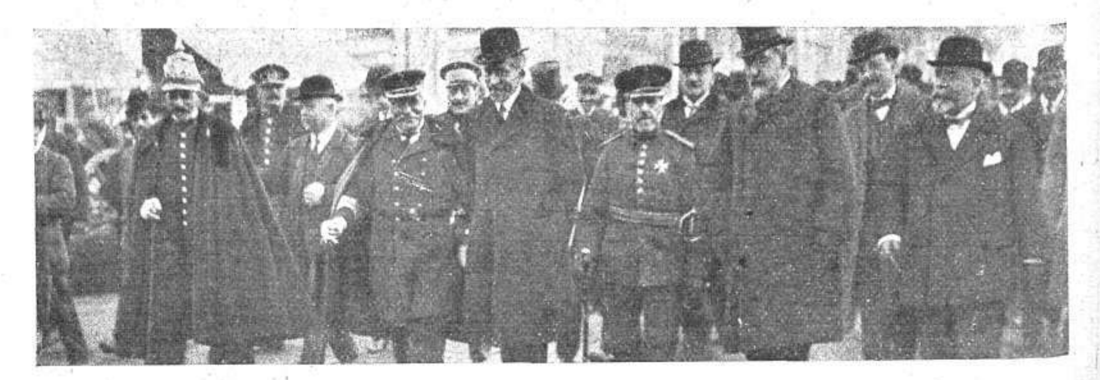
Escritorios: Tucumán, 768 — Talleres: Tucumán, 766 — Depósitos: Paseo de Julio, 2066

BUENOS AIRES

De España.—Clausura de la Exposición de Valencia. Nuevo gobernador civil de Barcelona

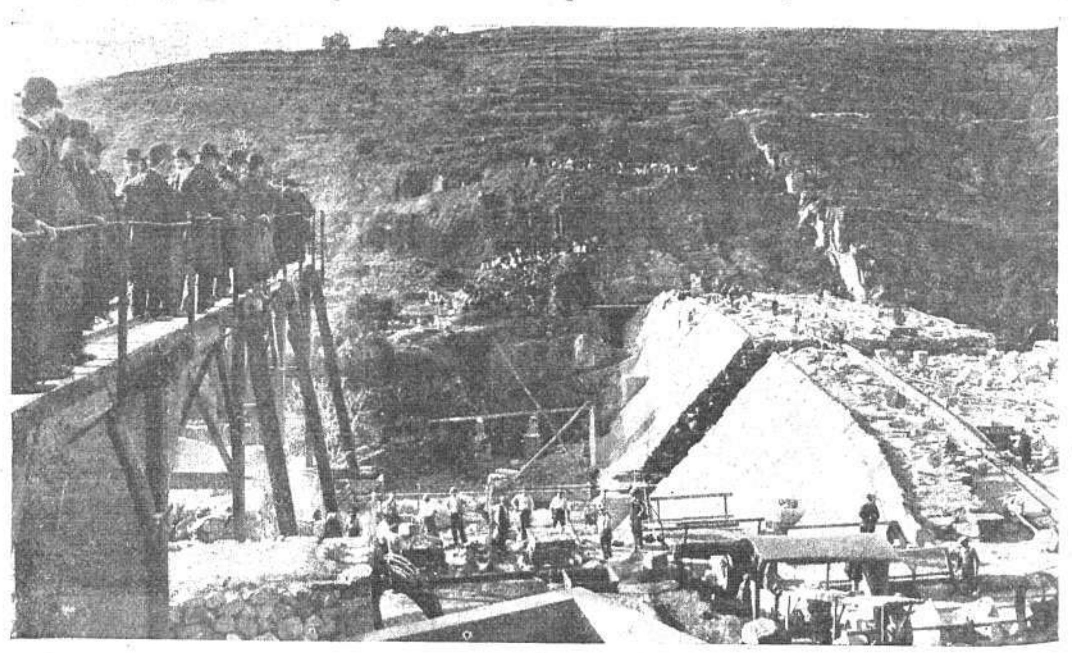


Valencia.—Aspecto del local de la exposición, el día de la clausura



Barcelona.—Llegada del nuevo gobernador civil, señor Portela

De España.—Importante obra pública. El rey en Sevilla



Visita del ministro de fomento, señor Calbeton, á las obras del pantano de Riudecañas (Tarragona).—Vista general de las obras cuya construcción permitirá regar aquella comarca



Sevilla.—Alfonso XIII paseando por la capital con los infantes, en la visita que hizo para la imposición de la corbata de San Fernando al estandarte del regimiento de Alfonso XII



Uno de los estudiantes que asistieron á la ceremonia de la imposición de la corbata, haciendo uso de la palabra en presencia del rey

LEAN LAS BASES DEL 17.º CONCURSO DE "CARAS Y CARETAS" EN ESTE NÚMERO.

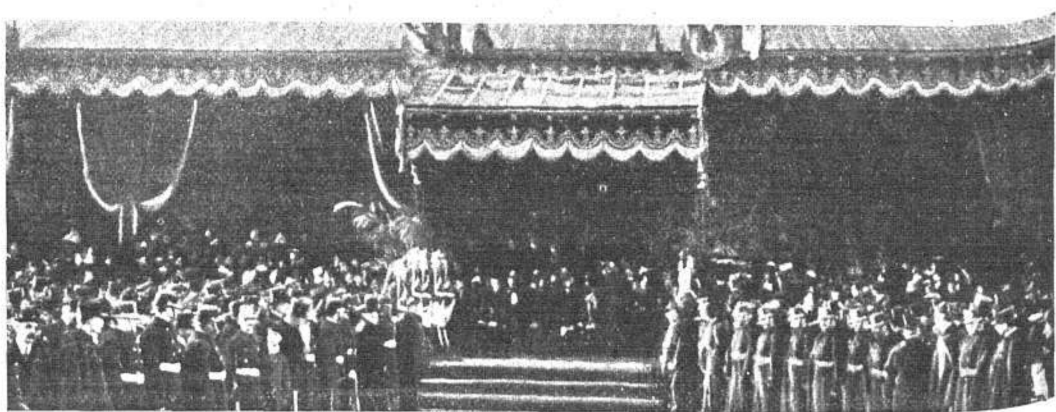
De Francia. — Inauguración del monumento á Jules Ferry. Atentado contra M. Briand.

La ceremonia inaugural del monumento al ilustre hombre público Julio Ferri, erigido en el jardín de las Tullerías, de París, terminó de una manera desagradable, siendo el presidente del consejo de ministros de la República Francesa objeto de un atentado que, por lo demás y afortunadamente, no tuvo consecuencias lamentables.

El monumento á Jules Ferry, inaugurado en Tullerías el 20 del pasado



Llegada del presidente Fallières á presenciar la inauguración



La tribuna oficial levantada ante el monumento durante los discursos

Cuando iba á retirarse monsieur Briand, después de pronunciar un elocuente discurso, se destacó de entre la multitud un hombre joven, levantó el brazo y quiso dar un puñetazo en el rostro al jefe del gobierno. Este advirtió á tiempo el propósito y con un rápido movimiento pudo esquivar el golpe, que solamente alcanzó á darle en el sombrero, haciéndole caer al suelo.

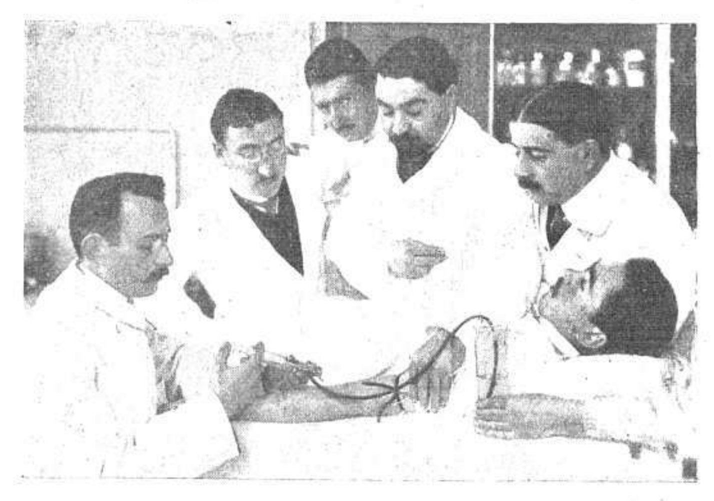
El agresor fué detenido inmediatamente por las personas que rodeaban á monsieur Briand y luego entregado á la policía, no sin que el mismo agredido tuviese que defenderle, pues seguramente hubiera pasado un mal rato.

El agresor resultó ser un joven realista que formaba parte de la junta directiva titulada los "Camelots du roi", ebanista de oficio y algo desequilibrado, según se comprobó después.



Detención del agresor del presidente del consejo

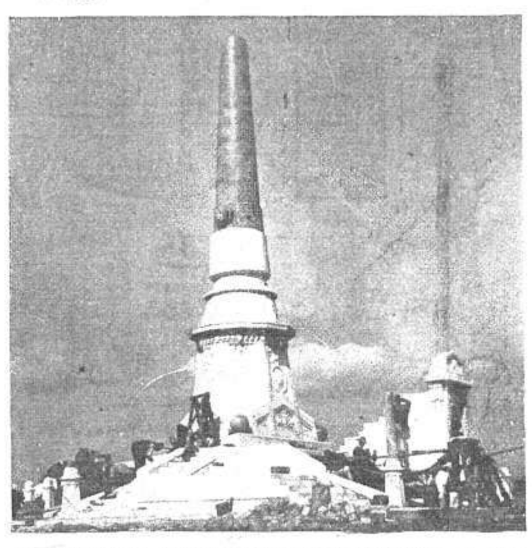
De todo el mundo



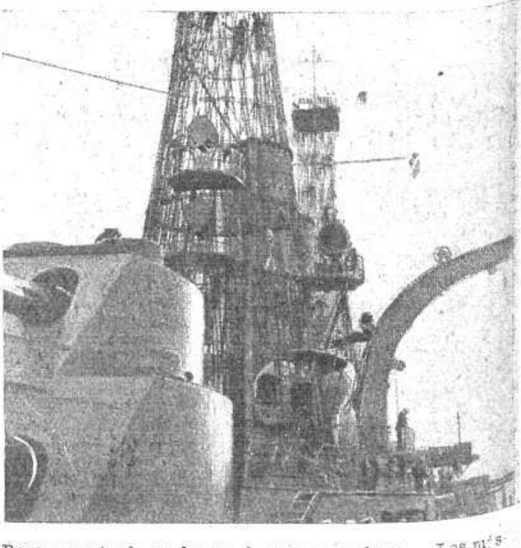
El comisionado argentino doctor Nicolás Rapoport, practicando una inyección intravenosa del famoso preparado «606» en el hospital Heiligen Geist, de Frankfurt, asistido por los doctores Ittu, Wolf, Levy y Devany



Monumento al poeta Goethe, inaugurado en Chicago



El monumento conmemorativo de la liberación de Turquía, inaugurado en Constantinopla



Raro aspecto de un buque de guerra moderno.—Los mástiles de acero del acorazado norteamericano «Rhode Island»





El feminismo inglés.—Una sufragista luchando contra los policemen que le impiden entrar en Westminster... y que se desmaya en medio de la confusión de los agentes de la fuerza pública



EL CALZADO

"TOREADOR"

Suela CÁÑAMO-PATENTADO

Con el cual se remedia la dificultad de lo **CALIENTE** y **PESADO** del Calzado con Suela de Goma. Siendo más Barato, Durable, Flexible, Liviano, y sobre todo, mucho más **FRESCO** y **VENTILADO.**

Es la gran novedad del día para tennis, paseo, playa, etc.

PRECIOS

Zapatos para señoras			$	8.—
„ „ hombres			„	8.—
Botines „ „			„	9.—
Zapatos para niños y niñas,	24 al	25	„	4.—
„ „ „ „	26 „	28	„	4.25
„ „ „ „	29 „	30	„	4.50
„ „ „ „	31 „	33	„	5.—
Tamaños mayores			„	8.—

Los pedidos del interior se atienden con prontitud y esmero

JAMES SMART

ÚNICOS AGENTES EN LA REPÚBLICA ARGENTINA:

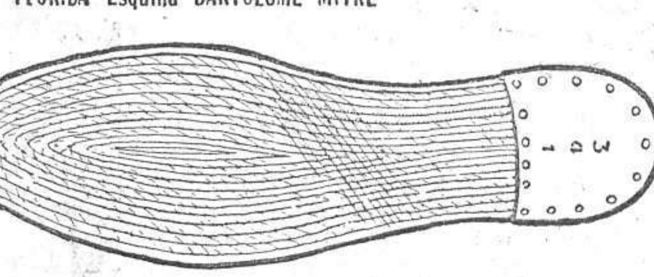
BUENOS AIRES: FLORIDA Esquina BARTOLOMÉ MITRE

**

ROSARIO:
CALLE CÓRDOBA, 1020

**

MAR DEL PLATA
Calle SAN MARTÍN
Esq. CORRIENTES



La Elegancia y la Moda



Actualmente nos encontramos en plena estación muerta para la moda. Casi todas las señoras y señoritas ya han elegido sus vestidos de verano y se aprestan para marcharse á la campaña ó á las playas marinas.

En nuestras crónicas anteriores hemos señalado á nuestras lectoras las últimas novedades en trajes de baño y vestidos de playa y de paseo. Hoy ofrecemos un modelo de los últimos; es un vestido de lana liviana, rayada, negra y blanca, con un pequeño cuello de Venecia y un paletot combinado.

Esta jaquette ligera combinada con el vestido es muy útil durante las vacaciones, cuando por lo general se suelen hacer largas excursiones. Como en la campaña las mañanas y las noches son casi siempre frescas, y á menudo se sale á las excursiones bien temprano y no se regresa hasta el anochecer, se hace necesario un tapado ligero.

La jaquette combinada con el vestido es siempre más elegante que una jaquette distinta. Un tapado también casi indispensable para los viajes es uno largo, semejante al modelo que publicamos en esta página.



Esos tapados son muy convenientes para las excursiones en automóvil. Gracias á ellos el vestido está protegido contra la tierra. Se hace de muchas clases de telas, especialmente de tussor, satín, lana ligera ó inpermializada, según el uso á que se les destine. El que presenta nuestro modelo es de lana ligera, gris obscuro; tiene un cuello chal con anchas solapas.

El tapado cruzado sobre el costado se cierra con una gran pasamanería de seda negra; las mangas están ornadas de anchas bocamangas.

Los calzados americanos con tacos derechos, tan en boga actualmente, han sido adoptados con buen éxito para las largas excursiones por el campo.

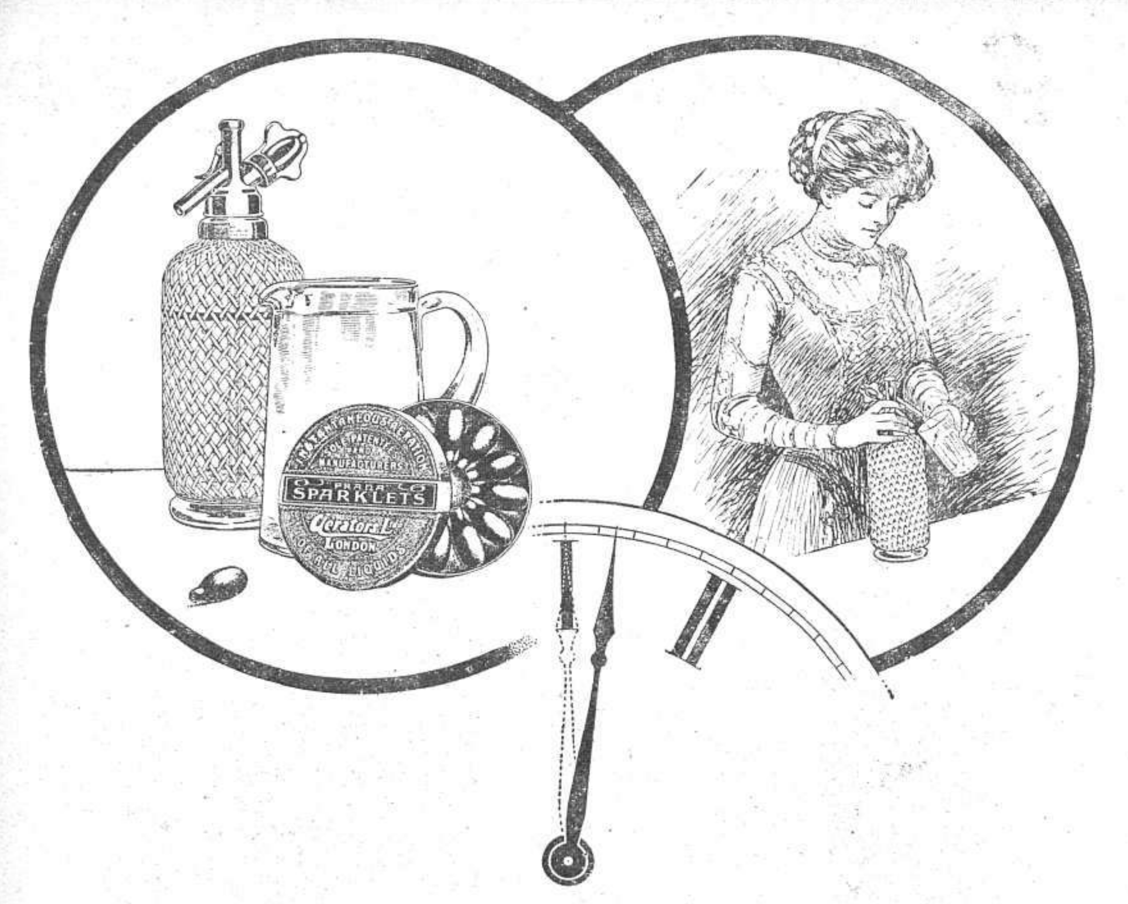
En la ciudad son muchas las elegantes que los usan, pero nosotros preferimos siempre el calzado ligero con tacos Luis XV que hace elegante el pie y lo presenta mucho más chico que el calzado americano.

Los vestidos de lingerie y broderie hace tiempo que han invadido nuestras calles y paseos. Anotamos con placer que nuestras damas los usan con un gusto y una elegancia exquisitos.

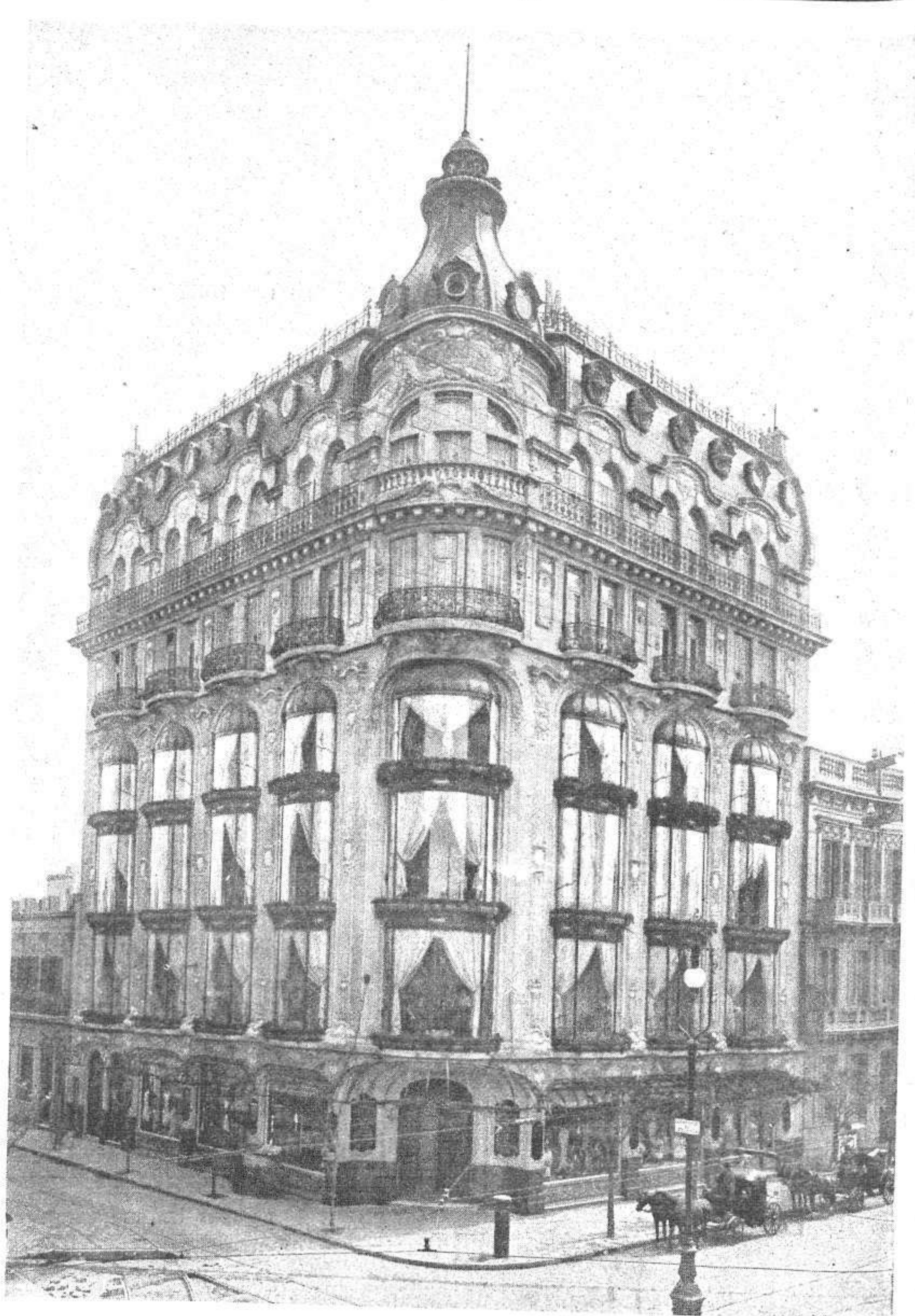
En las tardes de Palermo se han visto vestidos de lingerie y broderie verdaderamente originales y distinguidos.

Las blusas de seda chinesca, como lo habíamos previsto, han desaparecido casi en su totalidad. Era una moda que ofrecía muy pocos encantos. Por eso no hay que lamentar su desaparición.

Los zapatos de gamuza de colores claros se usan mucho en el presente verano.


SPARKLETS
LONDON

G. Moussion. CALLAO Y CUYO.



SOMBREROS — VESTIDOS — PEINADOS — POSTIZOS — LINGERIE — CORSETS.

Reedificación de una ciudad incendiada



Nuevos edificios frente al parlamento



La calle Karl

El día 5 de agosto de 1908, circuló por el suelo alemán, casi simultáneamente, la noticia de dos grandes catástrofes. Una de ellas anunciaba que cerca de Echterdingen había sido destruído el dirigible Zeppelin; y la otra, dió á conocer que un voraz incendio había estallado en la ciudad de Donaueschingen, desvastando y arrasando más de 300 edificios. No queremos ocuparnos ahora del desolado aspecto que presentaba la ciudad destruída por haberse dado á la publicidad—á su tiempo—las crónicas muy detalladas y completas; pero sí será nuestro tema, hoy, la reedificación de la malograda ciudad.

El fuego destruyó, además de un cierto número de edificios públicos, tales como el parlamento, tribunales, municipalidad y caja de ahorro, una gran cantidad de establecimientos industriales.

Ha sido, teniendo en cuenta que la industria y la agronomía en general, tienen una gran importancia en esta ciudad, que se reconoció la necesidad urgente de una reedificación inmediata. La comisión designada al efecto para correr con todo lo necesario para la reedificación, y á quien los constructores tenían que recurrir para garantizar la estética de los nuevos edificios, se dió cuenta en seguida de que había que proceder á reedificar la ciudad en el menor plazo de tiempo posible.

Hubo, por esto, que abandonar la idea de levantar edificios grandiosos siguiendo ciertos proyectos especiales de construcción.

Ante todo se resolvió conservar el mismo trazado general de las calles primitivas para conservar así la individualidad de cada edificio, aun á riesgo de que no todo fuera bueno. El resultado de esta idea se tendrá mejor examinando los grabados adjuntos, por los que se puede ver que se ha obtenido un aspecto en general pintoresco. En cuanto al tiempo empleado, todos están de acuerdo en que en Donaueschingen se ha hecho todo lo humanamente posible; pues en octu-



Vista de la calle Herd

PATHÉFONOS á DISCOS PATHÉ, SIN PÚA

EL DISCO PATHÉ SIN PÚA



es el más artístico
el más potente
el más natural
el más duradero

Oferta Especial

CONCEDEMOS:

Un Pathétono modelo 4 con 5 discos 30 ctms., de dos faces (10 piezas), por $ 100 pagaderos en

DIEZ MENSUALIDADES

de $ 10 cada una

Datos y Catálogos:

Fonografía Pathé - AVENIDA DE MAYO, 781 al 89

Reedificación de una ciudad incendiada



Escuela de agronomía

bre del mismo año de la catástrofe, había ya algunas construcciones que habían sido techadas. El invierno de 1908 á 1909 fué muy propicio para la edificación, consiguiéndose, debido á esta circunstancia, que un año después del incendio, es decir, en otoño de 1909 se hallasen ya levantados casi todos los edificios excepto los públicos y una pequeña parte de casas privadas.

Pero ahora, ya cuentan con sus techos: el parlamento, los tribunales, la municipalidad y caja de ahorros, debiendo ser librados en breve al servicio público.

El resultado de las nuevas construcciones es satisfactorio, pues el aspecto general de las calles es muy pintoresco. La característica de pequeña ciudad se ha conservado y salvo muy raras excepciones, todos los nuevos edificios producen muy buen efecto. Sin embargo estas excepciones existen también en las calles antiguas de algunos pueblos y á veces contribuyen á embellecer una ciudad por efecto del contraste.

El efecto, en la plaza, donde hay construcciones muy arquitectónicas próximas al parlamento, será muy agradable porque con el andar del tiempo desaparecerán los colores vivos que lleva todo edificio nuevo y entonces se tendrá un conjunto simpático y agradable.

Hay que tener presente que con el tiempo variará el aspecto de las calles debido al crecimiento de los árboles, flores y enredaderas, que contribuirán á completar, por el colorido y las formas, el marco del paisaje. Entonces la nueva ciudad de Donaueschingen tendr el verdadero aspecto que quiso dársele al prin-



Vista de la crlle Käfer

Reedificación de una ciudad incendiada



Nuevos edificios en la calle Herd

cipio, y recién después de esto se podrá observar, si la liberalidad otorgada para la reedificación ha sido ó no en beneficio de la estética y demás condiciones que deben poseer las ciudades.

De todos modos desde ya se puede afirmar, sin temor de equivocarse, que el nuevo barrio de Donaueschingen, nacido como consecuencia del voraz incendio del 5 de agosto de 1908, es mucho más adecuado é higiénico que el que ha reemplazado.

Los grandes sacrificios que se han hecho, tanto por parte de la comuna como por los particulares, que se han interesado en esta cuestión, recibirán la compensación merecida á su debido tiempo.

Donaueschingen ha agregado á todos los encantos que tenía anteriormente, otros nuevos, pues la hermosa residencia principesca de los Fürstenberg, con sus magníficos parques y jardines donde se respira aire puro, tendrá ciertamente un gran número de admiradores.

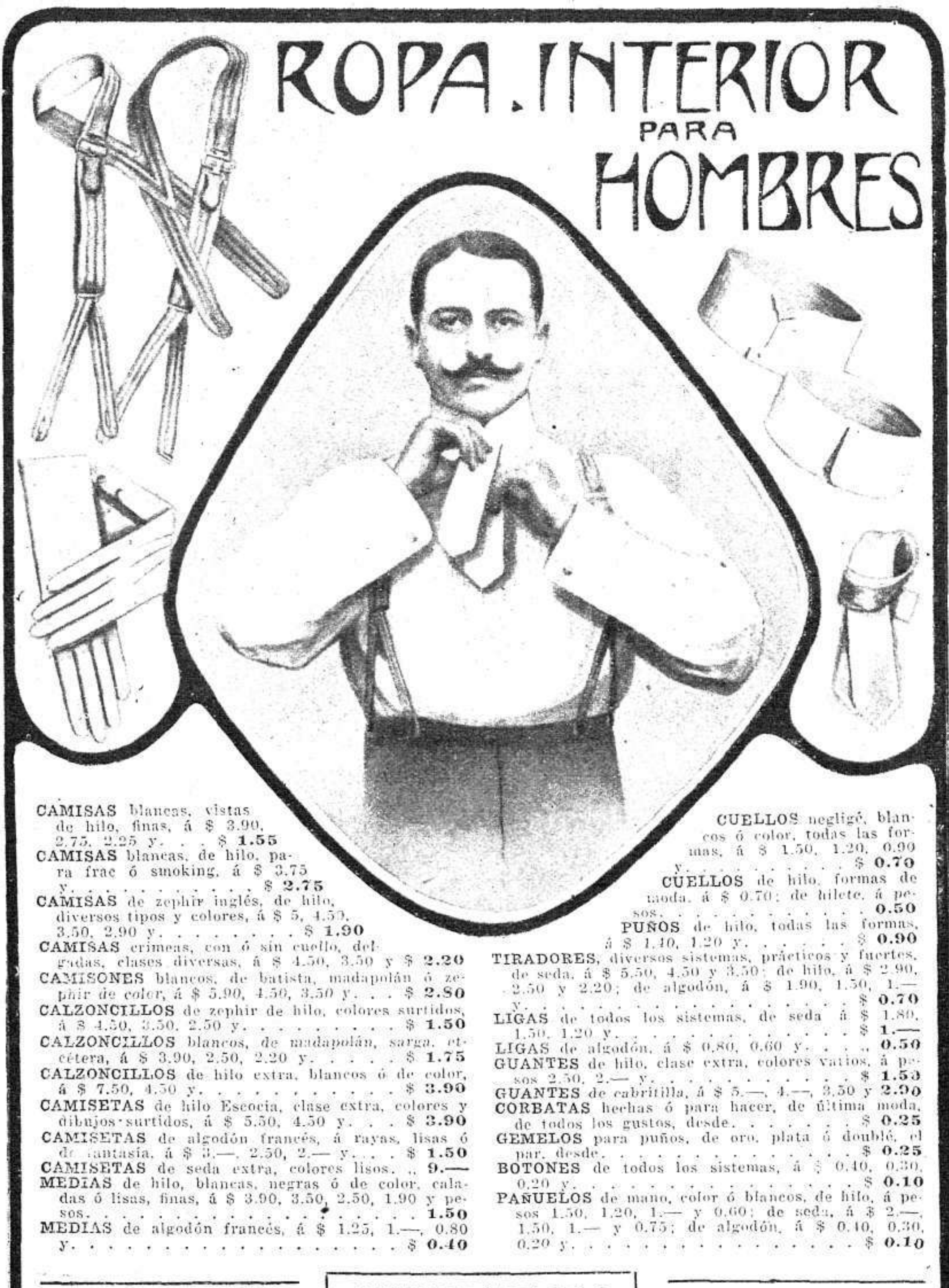
Esta hermosa propiedad señorial, que ocupa una superficie superior á nuestro parque 3 de Febrero, data de dos siglos atrás. El castillo, de estilo Renacimiento, es de gran belleza arquitectónica, hallándose en su interior reunidas todas las comodidades del confort moderno y hermosas obras artísticas.

En los jardines hay preciosas pelouses con fuentes y estatuas valiosas.

Dos veces por semana los propietarios abren al público las puertas de su posesión.



Casas nuevas en la calle Zeppelin



CRÉDITO á pagar en 10 meses se otorga como de costumbre en las oficinas de esta casa, Cuyo, 562 (altos).

VENTAS POR CARTA. Pida desde donde quiera que se halle todo lo que necesite á mi casa, cualquier artículo que no le agradase al recibirlo le devolveré el importe y los gastos de flete.

CATÁLOGO de Primavera y Verano, lo envío gratis á todas partes. Contiene las últimas novedades.

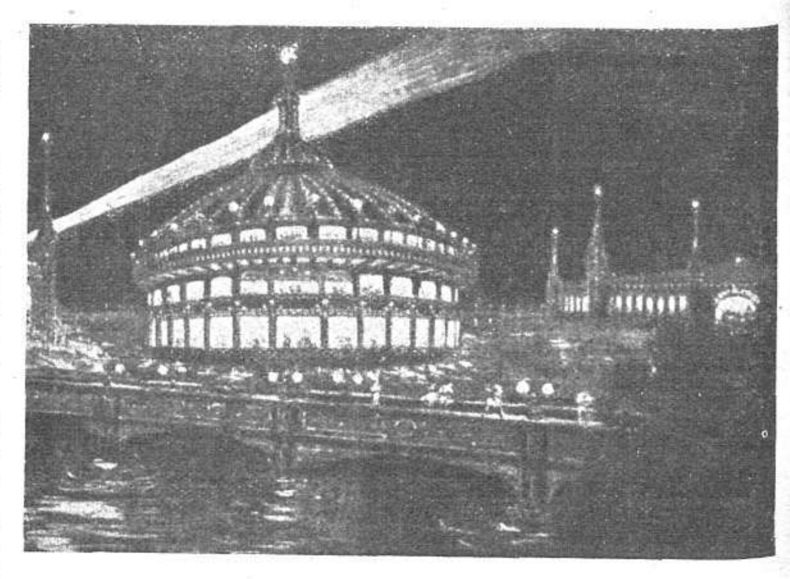
A. CABEZAS

CALLE DE CUYO
Nº 522 AL 562
ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN

La Argentina en la exposición de Turín

El pabellón de nuestro país en la exposición internacional que se realizará en Turín en 1911

Un café giratorio



En la playa de Santa Mónica (California), se va á construir un café de lo más nuevo que puede imaginarse.

Según el proyecto, cuyos planos ya están aprobados, será un edificio giratorio, de forma circular, con un diámetro de treinta y cuatro metros, y una cúpula que se alzará sobre el agua hasta una altura de diez y siete metros.

El café se dividirá en tres plantas.

La primera será fija, pero la segunda y la tercera tendrán el piso circular, y girarán alrededor de un gran eje central.

El primero de los pisos giratorios servirá de café, y como durante cada hora dará cuatro revoluciones completas, los clientes disfrutarán de un panorama cambiante, ofreciéndose á su vista sucesivamente las montañas, la ciudad y el mar.

El piso tercero servirá de jardín aéreo, y en él dará conciertos una banda de música.

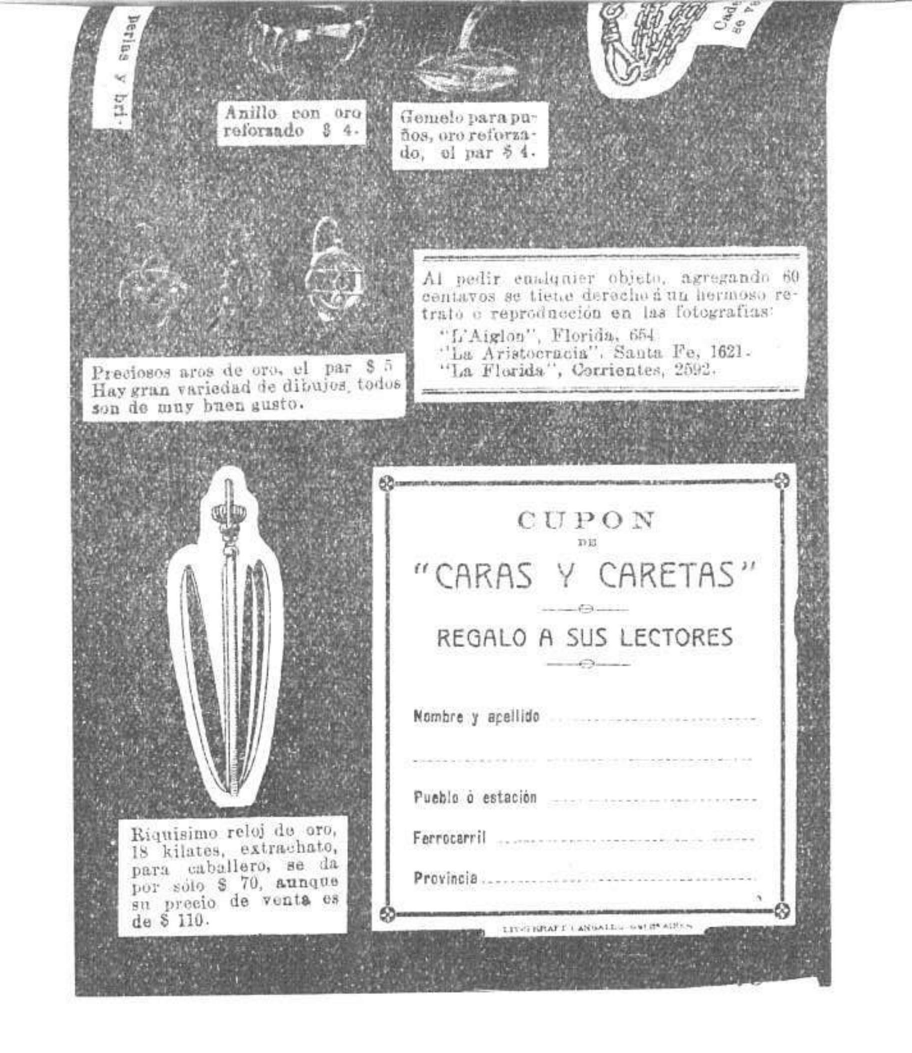
El centro del edificio permanecerá fijo, así como la planta baja, en la cual estarán situadas las cocinas.

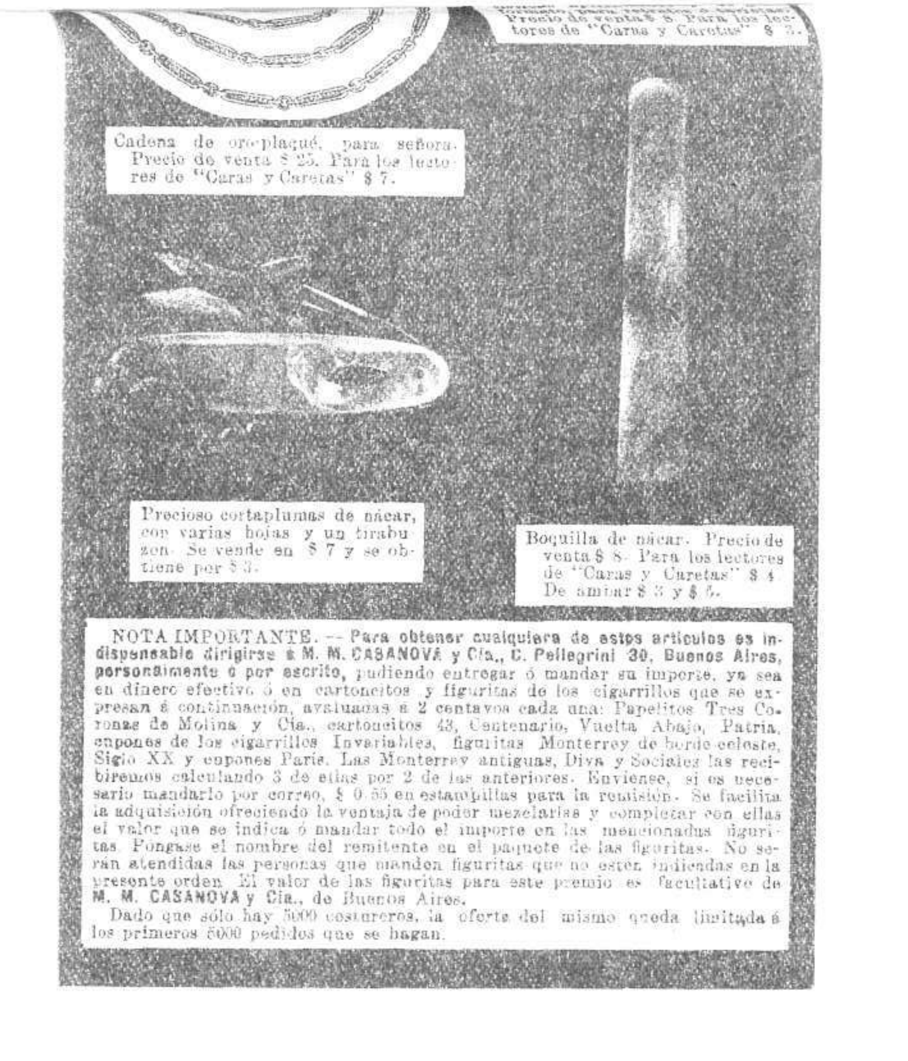
Para iluminarlo de noche se instalarán nueve mil lámparas eléctricas.

Todo el edificio descansará sobre una serie de arcos con pilares de hormigón armado.

El coste de la edificación del novísimo centro de recreo se calcula en cuarenta y cinco mil pesos oro.

El café giratorio de la playa de Santa Mónica, no tiene más que un defecto: una vez que los clientes hayan dado unas cuantas vueltas, para ellos será lo mismo que gire ó que no gire.


perlas y bri-
Anillo con oro reforzado $ 4.
Gemelo para puños, oro reforzado, el par $ 4.
Al pedir cualquier objeto, agregando 60 centavos se tiene derecho á un hermoso retrato ó reproducción en las fotografías:
"L'Aiglon", Florida, 654
"La Aristocracia", Santa Fe, 1621.
"La Florida", Corrientes, 2592.
Preciosos aros de oro, el par $ 5
Hay gran variedad de dibujos, todos son de muy buen gusto.
CUPON
DE
"CARAS Y CARETAS"
REGALO A SUS LECTORES
Nombre y apellido
Pueblo ó estación
Ferrocarril
Provincia
Riquísimo reloj de oro, 18 kilates, extrachato, para caballero, se da por sólo $ 70, aunque su precio de venta es de $ 110.


Precio de venta $ 8. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 3.
Cadena de oro-plaqué, para señora. Precio de venta $ 25. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 7.
Precioso cortaplumas de nácar, con varias hojas y un tirabuzón. Se vende en $ 7 y se obtiene por $ 3.
Boquilla de nácar. Precio de venta $ 8. Para los lectores de "Caras y Caretas" $ 4. De ámbar $ 3 y $ 5.
NOTA IMPORTANTE. — **Para obtener cualquiera de estos artículos es indispensable dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., C. Pellegrini 30, Buenos Aires, personalmente ó por escrito,** pudiendo entregar ó mandar su importe, ya sea en dinero efectivo ó en cartoncitos y figuritas de los cigarrillos que se expresan á continuación, avaluadas á 2 centavos cada una: Papelitos Tres Coronas de Molina y Cía., cartoncitos 43, Centenario, Vuelta Abajo, Patria, cupones de los cigarrillos Invariables, figuritas Monterrey de borde celeste, Siglo XX y cupones París. Las Monterrey antiguas, Diva y Sociales las recibiremos calculando 3 de ellas por 2 de las anteriores. Envíense, si es necesario mandarlo por correo, $ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder mezclarlas y completar con ellas el valor que se indica ó mandar todo el importe en las mencionadas figuritas. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. No serán atendidas las personas que manden figuritas que no estén indicadas en la presente orden. El valor de las figuritas para este premio es facultativo de **M. M. CASANOVA y Cía.**, de Buenos Aires.
Dado que sólo hay 5000 costureros, la oferta del mismo queda limitada á los primeros 5000 pedidos que se hagan.

Galería Artística.

LONDON PHOTO



Señorita Salorio



Señorita Barreira Villamil

Señorita Requena L...

Fotografías de Arte

San José, 100

MONTEVIDEO


ÚLTIMAS NOVEDADES
RELOJES DE ORO
A
De oro 18 kilates, cincelado, 3 tapas, para hombre, marca "Centenario", modelos variados. . . $ 110.—
B
De oro 18 kilates, 3 tapas, para hombre, marca "Escasany Pek", caja muy fuerte. . . . . . $ 150.—
C
De oro 18 kilates, 3 tapas grabadas, para señora, á pesos. . 30.—
E
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con esmalte y diamantes, pesos. 42.—
F
Juego de reloj de oro, 3 tapas (2 de oro), con diamantes, para señora, con cadena larga, hueca, también de oro. . . . . $ 60.—
El mismo juego, oro 18 kts. „ 85.—
D
G
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con diamantes, máquina superior, pesos. . . . . 60.—
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, caja muy fuerte, máquina superior. . . . $ 90.—
CASA ESCASANY
PERÚ esq. RIVADAVIA
SOCIEDAD ANÓNIMA
FLORIDA, 84/88
Soliciten nuestro Catalogo N.° 10
TODO PEDIDO MAYOR DE $ 5.— SE REMITE FRANCO DE PORTE

Con el sudor de tu frente...



Reclame de un zapatero de Manchuria

En los países occidentales, el industrialismo se difunde y propaga; dentro de poco acabará con el pequeño trabajo ejercitado por los artífices modestos y solitarios; las máquinas habrán absorbido el trabajo manual, y el hombre mismo se transformará en una máquina precisa sí, pero inconsciente.

Este sistema lleva á reducir la inteligencia y la voluntad del hombre á un nivel animal, peor aun: á un nivel de cosa inanimada.

Pero todavía hay buena parte del mundo donde hay realmente dignidad, porque tiene el poder de ennoblecer las facultades del individuo, de elevarlas y de excitarlas á la investigación de lo mejor.

El Oriente es todavía la tierra sagrada para el trabajo manual: aquel país de donde nos vinieron, en remotos siglos, los primeros conocimientos artísticos y del que todavía nos llegan esas pequeñas obras de arte, modelos insuperables de finura, de gracia y de preciosidad, que á golpes de cheques se disputan los coleccionistas.


Higiene de la cabeza, en la India

El oriental tiene siempre el tiempo de sobra. He ahí por qué allí triunfa el trabajo manual. Además, toda la vida oriental es sencilla, parca y transcurre en calma. Esa especie de inercia moral que á primera vista parece perniciosísima, tiene sus ventajas: no se presentan transacciones entre la conciencia y el hecho, y, en el trabajo, no hay por qué renunciar á ideal ninguno.


Peluquero de Ceylan

De estos pueblos asiáticos el más industrioso es el japonés; además es un gran trabajador; pobre, encerrado en su casilla, parco en el comer, se pasa el día sentado en el suelo, aplicado á su trabajo. Pocos y de tradición son sus conocimientos estéticos, pero posee la habilidad instintiva de transformarlos en materia.

Una garza real, un dragón, un ramillete de crisantemos, la superficie de un estanque florecido de nín-


En Filipinas: el mercado de verduras


CONCURSO
VINO EL ABUELO
Debido á la enorme cantidad de soluciones recibidas y ante la imposibilidad de clasificarlas ordinalmente, participamos á los señores concurrentes que la fecha en que el señor escribano procederá á abrir la botella lacrada, ha sido postergada para el día 2 del próximo mes de enero El resultado aparecerá en estas mismas páginas en el número correspondiente al 7 del citado mes.
Inútilmente se trata de imitar el agradable sabor y la pureza indiscutible del vino
EL ABUELO
Eso puede lograrse únicamente con las uvas de Cariñena, Aragón, de donde procede el vino EL ABUELO.
Es por algo que las personas de buen gusto al pedir vino de postre exigen siempre vino EL ABUELO.
Unicos importadores:
GONZALO SAENZ Y Cía.
Maipú, 41-43. Buenos Aires
EL ABUELO
Rancio dulce de Aragón
COSECHA
CARIÑENA
Unicos Agentes en las Repúblicas
GONZALO SAENZ
BUENOS AIRES

Con el sudor de tu frente...



Mercado de objetos artísticos

feas, la luna que se levanta: he ahí sus motivos principales. Pero, bien los lleve al bronce, ó los derrame en colores sobre la seda, ó en esmaltes sobre la porcelana, el japonés muestra una seguridad de estilo, una intuición del conjunto tan rápida y precisa como no puede poseerla sino el que la ha heredado.

Todavía más perfecto y conceptuoso es el trabajo chino. Y es que en el Celeste Imperio, el modernismo de Europa apenas si logra filtrarse por algún que otro puerto abierto á las invasiones bárbaras.



India.—Moliendo granos

Las obras de arte chinas—los magníficos inimitables vasos, los tejidos y los bordados de seda—son todavía muy semejantes al tipo primero, es decir, al que allí estaba en pleno florecimiento cuando la Europa no era aún sino campo de maleza.



Una artista coreana

En la India, no es raro ver á la mujer sentada en el dintel de la puerta de su casa, ocupada en moler el grano para la familia, ó bien peinando á una pariente.

Las niñas coreanas son perfectas tañedoras de un extraño instrumento parecido á la cítara.

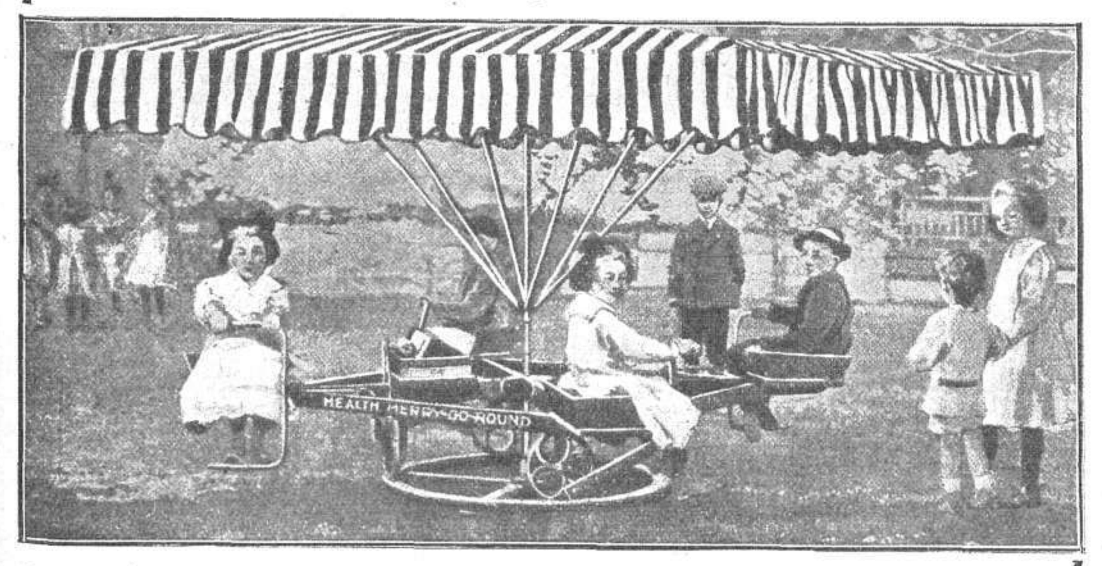
En Seúl, el zapatero llévase fuera de casa sus pocos bártulos, y pega con el martillo, en espera de clientes.

En un país donde la vida se hace tan al por menor (valga la frase), los vendedores ambulantes abundan y los negocios menudos y nómades constituyen la ocupación de la mayoría. El barbero ambulante es una figura curiosísima: su equipaje del oficio es de lo más rudimentario: una bolsita; de ella saca una toalla, la tiende en el suelo y sobre ella coloca sus chismes. Llega un cliente, se sienta en un extremo de la toalla y ofrece al rapabarbas su cara ó su cabeza.



Industrias al aire libre

NAVIDAD Y AÑO NUEVO
EL CARROUSEL SALUD
ES EL JUGUETE CON QUE SUEÑAN LOS NIÑOS



Los **PADRES, MAESTROS** y **TUTORES** que se preocupan de la educación física de los niños, deben de estudiar las ventajas que para ellos significa este juguete. Entreteniéndose, los niños hacen un ejercicio, superior á cualquiera, y sin peligro alguno.

ES EL MEJOR REGALO

Sólido - Durable - Sencillo - Bonito

Hecho en 3 tamaños de: 4, 6 y 12 asientos

El Carrousel "Salud" funciona por medio de palancas para manos y pies y á medida que gira hace sonar un bonito órgano.

El Carrousel de 12 asientos es especial para explotarlo en Recreos, Plazas, Hoteles, Playas, etc., pudiendo con un capital ínfimo obtener buenas utilidades.

Precio en Domicilio ó Estaciones			
CARROUSEL DE:	4 ASIENTOS	6 ASIENTOS	12 ASIENTOS
Completo, órgano, 3 piezas y toldo	$ m/n. 265	$ m/n. 400	$ m/n. 750
Sin toldo.	« « 200	« « 320	« « 650

Únicos Agentes: **MELLADO & Cía.** - MAIPÚ, 800 Buenos Aires

En Montevideo: J. C. ABELLA - Sarandí, 126

El teatro al aire libre en Alemania

La ronda de los silfos en la representación de «El sueño de una noche de verano», celebrada en Nicolassee.

En la magnífica finca del señor Frendenberg, en Nicolassee, cerca de Berlín, han dado los alumnes de la clase preparatoria de comedia del "Deutsches Theater", una representación de "El sueño de una noche de verano", de Shakespeare.

La fiesta resultó brillantísima, y en ella demostraron los intérpretes excelentes disposiciones para el arte dramático.

El lugar era lo más apropiado á la ficción escénica que se representaba; los artistas pusieron el mayor esmero en el desempeño de sus papeles, y los que tuvieron la suerte de presenciar el espectáculo, no todos los que lo pretendieron, pues forzosamente había de limitarse la entrada, quedaron satisfechísimos de la fiesta, que valió grandes elogios á cuantos en su organización ó en su realización tomaron parte.

Resulta verdaderamente encantador el espectáculo de los jóvenes intérpretes moviéndose en aquel escenario lleno de bellezas naturales que agrega tan notable contingente á las que el poeta soñó y trasladó á su hermosa obra.

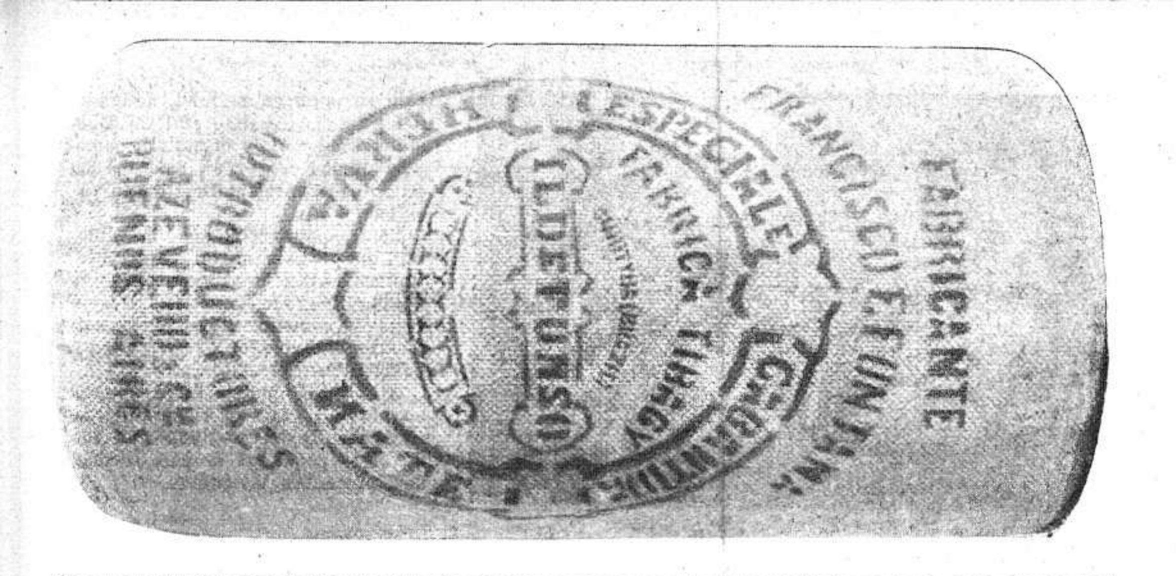
Ningún marco más digno de su creación podría exigir el autor, si hoy reapareciera, que el que han brindado á "El sueño de una noche de verano" en Nicolassee y al cual dan una idea las fotografías que aquí reproducimos.



La marcha nupci l

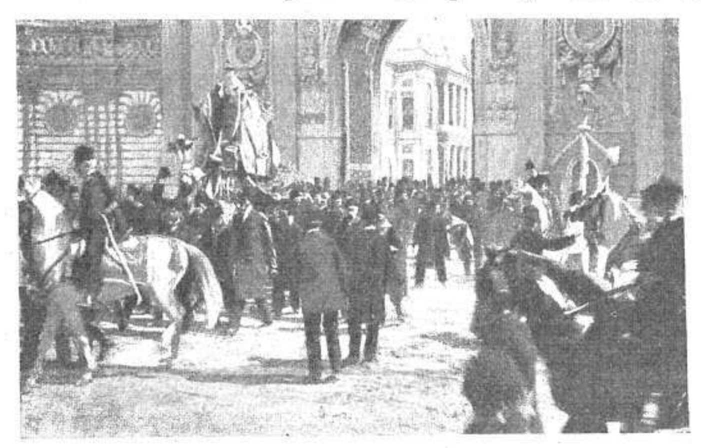


La escena de los celos





De Turquía. — La peregrinación anual á la Meca



Constantinopla. — El cortejo saliendo del palacio de Dolmabagtché

Una de las ceremonias turcas más curiosas es, indiscutiblemente, la partida de esa caravana que todos los años se dirige á la Meca, para venerar la tumba del Profeta (la Kaaba).

Como es sabido, todo buen musulmán debe, siquiera una vez en su vida, visitar los sagrados lugares, y si muere durante el viaje, va derechito al paraíso de las huríes, que serán el encanto de toda una eternidad feliz y llena de venturas para él.

En el día y hora fijado, el cortejo se pone en marcha, saliendo del gran jardín imperial de Dolmabagtché, donde el sultán, como jefe de los creyentes, asiste á la partida desde el umbral de su residencia.

Los dones destinados á la Kaaba, que consisten en riquísimos tapices, están colocados sobre un baldaquino. Varios mulos llevan cajas de monedas destinadas á ser distribuídas entre los peregrinos pobres durante el viaje.

A una señal, el cortejo pónese en marcha para ir á embarcarse en el muelle de Cabatache. En todo el trayecto las tropas, formadas, presentan las armas.



Las mulas portadoras de las cajas llenas de piezas de plata

Bodas de príncipes



Durante el casamiento religioso de la princesa Clementina de Bélgica con el príncipe Victor Napoleón, en la capilla del castillo de Moncalieri.—Presenciaban la ceremonia el príncipe Luis Napoleón, el duque de Aosta, el príncipe de Ligne, la reina Margarita, la princesa Clotilde, la duquesa de Flandra y la princesa Leticia

A los fumadores de cigarrillos "SIGLO XX" interesa este aviso

OBSEQUIO FIN DE AÑO

Gratos los fabricantes de estos cigarrillos á las atenciones de sus estimados favorecedores, tienen el placer de comunicarles haber resuelto acordarles, como obsequio especial, durante los meses de Diciembre y Enero próximos, exclusivamente, el derecho á obtener una docena de retratos sobre tarjetas postales en cambio

de 40 figuritas y 40 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.20
ó 30 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.30.

Las órdenes, que se entregarán en nuestro escritorio, B. MITRE, 2271 y en nuestra sucursal: SAN MARTÍN, 1214, Rosario; á partir del día 1º de Diciembre, servirán para postales de una sola persona y los interesados serán atendidos en las fotografías designadas por la casa, los días hábiles solamente.

GARCÍA Y REGUEIRA.

BARTOLOMÉ MITRE, 2271 - Buenos Aires

SAN MARTÍN, 1214 - Rosario

NOTA:

Para optar á este obsequio no tendrán valor las marquillas verdes, con relieve que antiguamente usaba esta casa, las que sólo aceptamos para los concursos.

Figuritas y 40 etiquetas vacías de 0.20

40 POR

POR 30

Etiquetas vacías de 0.30

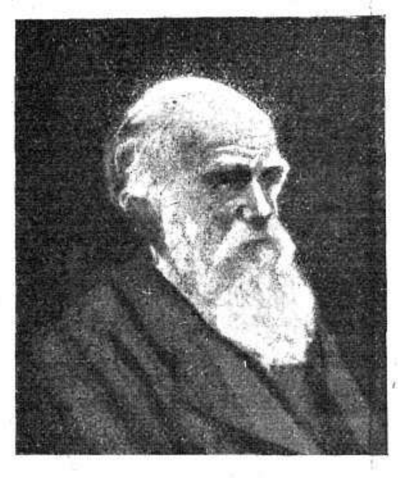
12

RETRATOS

SOBRE

TARJETAS POSTALES

Grandes triunfos de los viejos



Darwin

Aquellos que, ambiciosos de gloria, al comenzar el año 1910, hayan mirado atrás, y se hayan visto viejos y se hayan sentido acobardados, deben tener en cuenta que un gran número de hombres célebres han conseguido sus mayores triunfos cuando la nieve de los años cubría su cabeza. Un ejemplo de ello es Tolstoï; de su comportamiento como militar, cuando joven, nadie se acuerda: las obras que ha escrito en su vejez son las que le han dado fama universal.

La guerra no parece cosa propia de viejos, puesto que exige tanto vigor físico como intelectual. Sin embargo, Juan de Tilly, que en la guerra de los Treinta Años capitaneaba las fuerzas de la liga católica, había cumplido los setenta y uno cuando ganó la batalla de la Colina Blanca, y luego, caminando de victoria en victoria, se apoderó de Magdeburgo. El general ruso Kutusoff contaba sesenta y siete años cuando destrozó los ejércitos de Napoleón en la famosa retirada de Rusia y derrotó á Ney y Davout en Smolensko.

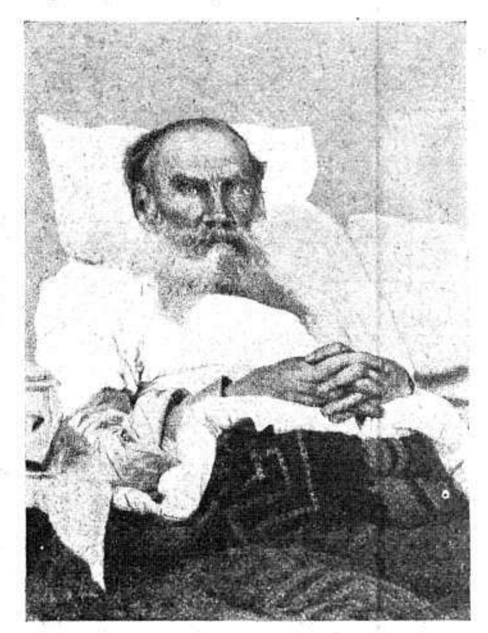
Cuando Blücher, al frente de los prusianos, ayudó á Inglaterra á ganar la batalla de Waterloo, había hecho ya setenta y tres años. Dos días antes, en Ligny, le mataron el caballo, y él cayó debajo, quedando magullado. Al otro día, sin embargo, volvía á cabalgar, pidiendo á sus soldados que si le veían á punto de caer le atasen á la silla. "He dado mi palabra á Wellington—decía—y debo cumplirla." Un ejemplo parecido tenemos en el general Helmuht von Moltke. Tenía setenta y cuatro años cuando se dió á conocer en la guerra con Austria, y cuatro años más tarde condujo á los alemanes á la victoria sobre Francia, que hasta entonces era considerada como la primera potencia militar del mundo.



Moltke

Lord Roberts, el general inglés sin cuya intervención, á los sesenta y ocho años de edad, la guerra del Transvaal hubiera sido para Inglaterra un vergonzoso fracaso es otro ejemplo de lo que venimos diciendo.

Las bellas artes ofrecen también repetidos casos de triunfos seniles. En literatura, debe citarse, ante todo, el de Voltaire, en quien la fiebre de producción comenzó realmente á los sesenta y cuatro años. Tenía ochenta y cuatro cumplidos cuando fué á París para presenciar el estreno de su "Irene", acontecimiento que hace época en la historia del teatro francés. Otros ejemplos notables son Goethe, que terminó su "Fausto" á los ochenta y dos años, poco antes de su muerte; Víctor Hugo, que daba la última mano á la "Historia de un crimen" á los setenta y seis, y á quien sorprendió la muerte cuando se hallaba componiendo una tragedia; nuestro Príncipe de los Ingenios, en fin, que en sus últimos años escribió la segunda parte del "Quijote", muchas de sus novelas ejemplares, entre ellas los "Trabajos de Persiles y Segismunda" y el "Viaje al Parnaso".

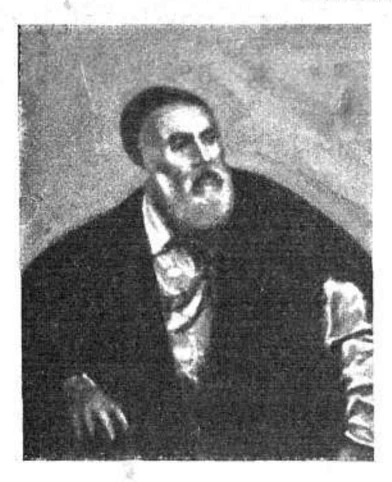


Tolstoï

Entre los músicos, ha habido también casos muy notables del mismo género. Muchos de los aficionados que han aplaudido "L'Africana", acaso no sepan que la obra maestra de Meyerbeer la compuso el maestro á los setenta y dos años. La misma edad tenía Rossini cuando concibió su célebre "Misa solemne", mientras Verdi terminó el "Otello" á los sesenta y cuatro años, y el "Falstaff" á los ochenta.

Pero lo que maravilla es que la pintura, el arte del pulso y de la buena vista, cuente entre sus grandes maestros tantos que han conquistado sus mayores triunfos á una edad avanzada. Miguel Angel tenía sesenta años cuando Pablo III le encomendó la decoración de la Capilla Sixtina, y al terminar aquella incomparable serie de frescos, entre los que figura su famoso "Juicio Final", había cumplido setenta y uno. Nadie puede, sin embargo, compararse en esto con el Tiziano, que á los sesenta y ocho años pintó su magnífico retrato de Paulo III y el cuadro "Danae ó la lluvia de oro", y á los ochenta y dos hacía, por encargo de Felipe II, los titulados "Diana y Calixto" y "Diana y Acteón", y la "Magdalena" perdida para el arte y considerada por sus contemporáneos como la mejor de sus obras.

Si volvemos la vista á la ciencia, encontramos á Benot nombrado académico de la española á los sesenta y cinco años y publicando, pasada ya esta edad,



Tiziano. Retrato por él mismo, en la Galería Real de Berlín

algunas de sus mejores obras didácticas; al químico francés Chevreul, que escribió su más notable producción á los noventa y dos años, y á Darwin, que terminaba su "Origen del hombre" á los sesenta y dos y escribía, cumplidos los setenta, sus libros sobre las fuerzas de las plantas y la formación de la tierra vegetal por las lombrices.

Y remontándonos á tiempos más antiguos, encontramos también á Galileo, que casi de setenta años era obligado á abjurar de su opinión sobre el movimiento de la tierra. y á los setenta y tres hacía sus principales descubrimientos acerca de la luna; á Laplace, el astrónimo francés, que terminó á los setenta y seis años su "Mecánica celeste"; al naturalista Buffón, que empezó la publicación de su historia natural á los sesenta y cuatro, y á Humboldt, que tenía setenta y cinco cuando salió á luz la primera parte de "Kosmos", su obra monumental.

Francklin, que á los setenta y seis años contribuía á la independencia de su país; Wéllington, nombrado primer ministro de Inglaterra á los sesenta y uno; Gladstone, que lo fué cumplidos los ochenta, son pruebas fehacientes de que un viejo puede hacer un hombre de estado incomparable, y otros muchos nombres que podríamos citar si no temiéramos alargar demasiado la lista, demuestran de igual modo que, en todas las esferas de la actividad humana, el éxito está al alcance del hombre mientras quede en su cuerpo un soplo de vida.

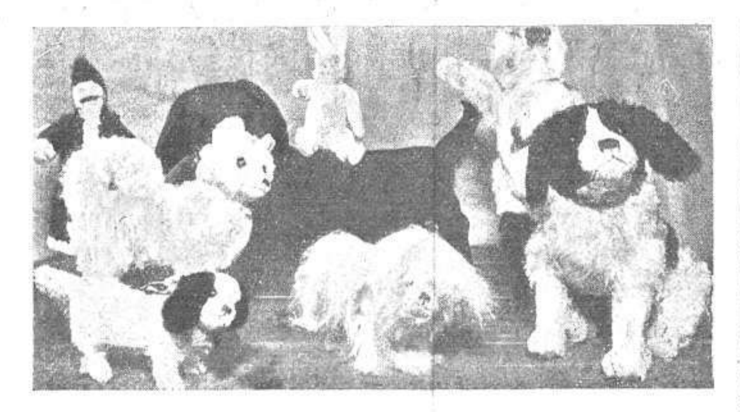
Y téngase en cuenta que todos los grandes nombres que hemos citado en el curso de este artículo pertenecen á celebridades más ó menos antiguas; pero otras tantas podríamos agregar, recorriendo sencillamente los distintos ramos de la actividad humana entre nuestros contemporáneos.

Pero ¿á qué hacerlo? Todo el mundo los conoce.

Miguel Angel. Pintado por él mismo



Un viaje al país de los juguetes



Animalitos con piel

Todos los años, durante los dos meses que preceden á la Navidad, actívanse los preparativos para la preparación de los juguetes que forman la delicia de los niños.

En el alma infantil, realmente no hay más que una gran fiesta en el año: la Navidad, con su hermoso árbol cargado de juguetes, sus zapatos ó sus medias, según los países, con sus sorpresas del día de Reyes... porque ya les podéis hacer ver á los pebetes las vidrieras llenas de muñecas, tambores, pitos, soldados, etc., etc.; ya se los podéis comprar allí; pero no les convenceréis jamás de que sus juguetes de Navidad no son los Reyes Magos quienes se los traen.



La «toilette» de un perro



Cosiendo las pieles de los animales

Fabricación de caballos de madera

Las ramas de la industria que trabajan durante todo el año para abarrotar los almacenes de chiches están llenas de revelaciones sorprendentes tanto para los grandes como para los chicos.

No hay en el mundo comercio que presente tanta variedad de precios, y es notable la diferencia entre los juguetes destinados al niño pobre y al niño rico. Así y todo, la gente pobre puede encontrar juguetes y regalos interesantes con el escaso dinero, ganado á fuerza de trabajar, que destina á la alegría de sus hijos.

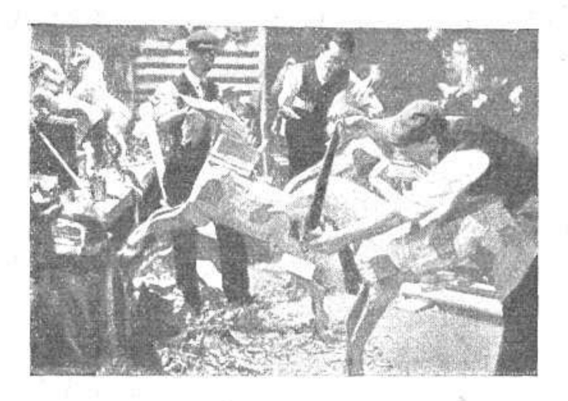
Un punto capital en la fabricación de juguetes es la economía. Antes, para la fabricación de los chiches de madera se utilizaban los restos de otros trabajos; hoy no pasa eso; hoy los fabricantes importan directamente de los países de origen y en cantidades considerables, grandes piezas de madera en las que los juguetes se cortan á máquina, teniendo gran cuidado de que quede el menor sobrante posible. Para la



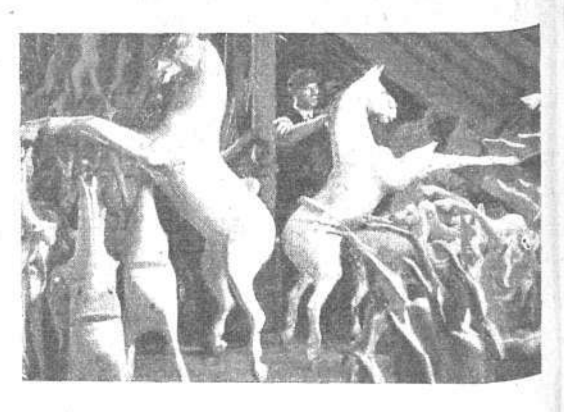
Preparando crines y colas



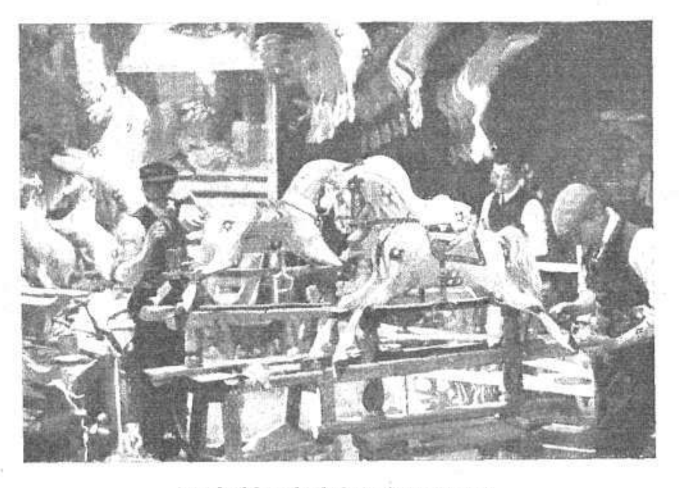
Navidad y Año Nuevo
LOS DÍAS CLÁSICOS DE LOS NIÑOS
Nadie compre antes de conocer nuestro excepcional surtido de JUGUETERÍA porque hemos obtenido exclusividad para lo más nuevo que se ha creado en las fábricas europeas y hemos recibido la más grande variedad de juguetes para todo gusto y á todo precio en condiciones de desafiar toda competencia.
Creaciones curiosísimas y divertidas.
Novedades mecánicas interesantísimas.
Ferrocarriles
Manomóviles
Automóviles
Carritos
Cochecitos
Motores
Máquinas á vapor
Cinematógrafos
Linternas
Escopetas. Pistolas
Tiro al blanco
Maquinitas de coser
Muñecas
Animales con ó sin movimiento
Soldados
Pelotas
Botes
Aeroplanos
Billares desarmables
Tambores
Cocinas
Juegos de loza
Instrumentos musicales
Juegos para jardín
Juegos para salón
Juegos para sport
Juguetes científicos, etc., etc.
PÍDASE NUESTRO
CATÁLOGO de JUGUETES
Se remite gratis
Pelayo
"LA ARGENTINA"
A. DE MICHELI Y Cía.
Av. DE MAYO 1001 BUENOS AIRES



Primera fase de la fabricación de caballos



Puliendo los caballos y colocándoles los ojos



Dando á la caballada la última mano

mayor parte de los juguetes baratos, la pintura se hace á máquina también. De esta manera, en treinta minutos se puede pintar planchas de doce y más pies por ambos lados y por el canto; se emplea una pintura que se va secando rápidamente; á medida que las tablas pintadas salen de la máquina, un obrero las toma con unas pinzas de madera y las coloca paradas contra una pared; en media hora las tablas están secas y en disposición de ser cortadas.

En los juguetes modernos se busca sobre todo la actualidad; la niña de ahora quiere que sus muñecas vistan como ellas mismas y posean un mobiliario como el de sus mamás; los niños, si tienen la buena suerte de recibir un automóvil ó un aeroplano, los quieren que funcionen como los de verdad.

Sin embargo, hay juguetes que gustan siempre á la gente menuda y que se venden lo mismo hoy que hace sicuenta años, tales son: las muñecas, los caballos á báscula, las carretillas y otros muchos. Lo que hay es que el fabricante moderno ha de procurar siempre buscar ideas modernas.

En clase de juguetes, los animales son muy populares, sobre todo cuando la imitación está bien hecha: se hacen conejos, osos, perros y gatos, recubiertos con piel de los animales respectivos y en actitudes tan naturales que casi parecen vivos. Los favoritos de los niños son los gatos y los perros.

¿Cuál es el niño á quien no gusten los soldados de plomo? No es posible imaginarse la habilidad y el cuidado que se pone en la fabricación de estos juguetes, tan sencillos en la apariencia. Cada tipo



Caballos terminados



Señor A. L. LEGRAND, "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.

Adjunto. . . . . pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de. . . . . . . chacra. . . . . de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia SAN RAFAEL, provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la. . . . cual. . . . he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

Visite usted la Colonia "San Rafael". Vea por sus propios ojos lo que usted va á comprar.

Si así lo hace tendrá ocasión de comprobar las instalaciones de chacras que se están desarrollando, con todo vigor. Entre ellas es notable la del señor Ruggero Quintapace, el cual ha sembrado y está regando con un sencillo motor á leña las 300 hectáreas que compró hace poco tiempo en la sección XIX. 1.928 personas han visitado la colonia "SAN RAFAEL", y todos los entendidos en tierra, han declarado que ésta es de primera calidad. También atestiguan que el agua dulce de su suelo es muy abundante y que se encuentra á una profundidad de 5 á 17 metros. Conviene que compruebe todo lo indicado personalmente no dejándose influenciar por consejeros con segunda intención. Ofrezco el 25 % de rebaja en los pasajes del F. C. Pacífico á todos los visitantes, tanto si compran como no, y facilito personal competente para la inspección de la colonia.

Dirija la correspondencia á

A. L. LEGRAND

Banco Industrial Argentino

SAN MARTIN, 128 - Buenos Aires

CONVIENE QUE USTED CONOZCA LAS BASES DE VENTA DE LA COLONIA "SAN RAFAEL" (MENDOZA).

OBTENDRA GRANDES VENTAJAS LEYENDO LAS CONDICIONES SIGUIENTES:

Vendo las chacras de diez hectáreas cada una ó sean 133.000 varas cuadradas (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la colonia "SAN RAFAEL", provincia de Mendoza, junto á las estaciones LA DORMIDA, TUNUYÁN, PICHI-CIEGO, KILÓMETRO 54 y COMANDANTE SALAS (cinco estaciones), del ferrocarril al Pacífico, á $ 5.— por mes cada chacra de 10 hectáreas, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

La venta es liberal y doy opción, de manera que pueden comprarse una chacra ó todas las que se quieran.

RAFAEL Provincia MENDOZA

o sean 133.000 varas cuadradas c/u

Los títulos se garantizan perfectos y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra y se entregan ó remiten títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

Regalo lotes de 1300 varas cuadradas cada uno en Villa Rafaela, rodeada de la colonia "SAN RAFAEL", la cual está junto á las estaciones LA DORMIDA, TUNUYÁN, PICHI-CIEGO, KILÓMETRO 54 y COMANDANTE SALAS (cinco estaciones), de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de $ 30.— por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de pesos 15.— cada una.

La **VILLA RAFAELA** será dentro de poco un emporio de riqueza y el centro social de la colonia más importante de la República Argentina. Se están haciendo gestiones para la construcción de un ramal con estación en el centro de la villa, dada la importancia y el gran impulso que tendrá la colonia "SAN RAFAEL".

Se regalan lotes solamente á los compradores de chacras y á razón de un lote por cada chacra.

Los títulos de propiedad son perfectos y están depositados en la escribanía del señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, para la libre inspección de todos los interesados.

Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna especie, de manera que puede escriturarse inmediatamente.

Nota. — Si usted quiere obtener gratis un lote de terreno en VILLA RAFAELA, remita conjuntamente con el valor de la compra de chacras, la primera cuota de $ 15.— á cuenta de dicho lote. Se regalarán los lotes solamente á los compradores de chacras.

50 PREMIOS

Al objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL", 50 premios. Consistente cada premio en un plantel completo para la instalación de una Granja-Modelo, compuesto de todo lo siguiente:

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuestas de tres piezas.

ALAMBRADO completo de la chacra de 10 hectáreas.

UN POZO con su molino correspondiente funcionando.

UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Noé y Cía.

Dos caballos tiro pesado.
Una vaca lechera con cría.
Un casal de chanchos de raza.
Un plantel de ovejas de raza.
Un gallo y dos gallinas de raza.
Cien árboles frutales surtidos.
Mil sarmientos de viña.
Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas.
Cincuenta kilos semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo. Los premios se entregarán al tomar posesión de sus chacras correspondientes.

20 LEGUAS CUADRADAS

ó sean 50.000 hectáreas, es el perímetro en que están ubicadas las 4.778 chacras que tengo ya vendidas en la Colonia "SAN RAFAEL".

Esta enorme extensión de tierra subdividida en pequeñas parcelas de DIEZ HECTAREAS, ha sido comprada por 3.233 personas que han tenido fe en mi oferta.

¡Estos modestos agricultores, serán los grandes estancieros de mañana! Los 3.233 pioneers de la Colonia "SAN RAFAEL", han duplicado su valor con el solo hecho de su compra. Los cultivadores lo multiplicarán mañana con su enorme producción. **Decídase hoy mismo.**

Dirija toda comunicación y giros á

A. L. Legrand

SAN MARTIN, 121 - Buenos Aires

BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO

(Sección Tierras y Colonias)

Un viaje al país de los juguetes



Moldeado de los soldados de plomo

cen tan perfectas que no falta ni la luz en las habitaciones ni la calefacción en todos los pisos.

Los juegos de cocina, los de muebles, los servicios de te, etc., etc., son también para las niñas, junto con las muñecas, un manantial incesante de alegrías y de entretenimientos.

Se ha observado que á las niñas se consigue divertirlas con menos

de soldado se moldea sobre un patrón de cera delicadamente esculpido y se copia con toda exactitud el uniforme de cada batallón representado. A pesar de ser tan baratos estos juguetes, están completamente pintados á mano y cada pieza tiene que pasar por las de un gran número de obreros; cada uno de éstos emplea un color hasta que el total está terminado; así, por ejemplo, un operario no hace más que señalar los dos puntos negros que representan los ojos; se puede imaginar con qué rapidez hace este trabajo.

A las niñas les seducen siempre las casas de muñecas: hoy se ha-



Pintura de la caballería

REGALO de un hermoso almanaque para 1911 á todos los lectores de "Caras y Caretas".



MODELO DEL ALMANAQUE

Los señores FREISZ y Cía., únicos introductores del afamado

FERNET-BRANCA

remitirán gratis y libre de porte á cualquier punto de la republica, un artístico almanaque, impreso en colores, á todas las personas que le remitan el cupón adjunto.

Las personas que lo deseen recoger persona mente pueden presentarse con el cupón y se le entregara.

Esta entrega se hará hasta agotarse los 60.000 almanaques.

---------- CUPÓN. (Escríbase bien claro) ----------

Señores FREISZ & Cía., Perú, 347, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme libre de porte y gratis un ejemplar de los almanaques para 1911 que regalan á los lectores de CARAS Y CARETAS.

Nombre ....

Dirección ....

Localidad ....

Un viaje al país de los juguetes



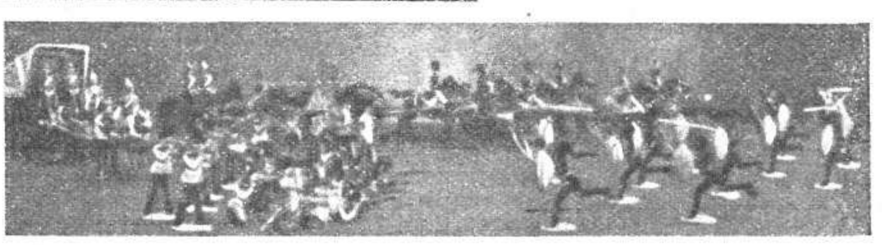

Terminando los soldados de plomo

costo y trabajo que á los niños. Mientras una nena conserva su muñeca meses y hasta años, cuidándola con toda solicitud y llenándola de caricias poco menos que maternales, el niño tiene tiempo de variar cien veces los juguetes que se le dan para divertirse: le entusiasman al principio y le cuesta muchas rabietas al verse privado de tal ó cual chiche por el que se ha encaprichado; no hay más remedio, si se quiere tener tranquilidad en casa, que transigir, ceder y... comprar el juguete. ¡Al fin!

Pero el entusiasmo en los niños es cosa muy fugaz y muy pasajera: el ansiado chiche no tarda en ser olvidado y relegado á un rincón, cuando no queda hecho pedazos.

Cuestión de temperamentos.

Entre los animalitos de juguete, el más popular de cuantos se han fabricado ha sido, por lo menos en los países anglosajones, el oso Teddy; como sabrán nuestros lectores, este juguete se puso de



Un ejército batiéndose contra una tribu salvaje


Odol
Odol
El mejor
dentífrico
del mundo

moda en los Estados Unidos de Norte-América y adquirió gran renombre y envidiable popularidad gracias á una sátira sobre el gusto que tenía el ex presidente Roosevelt de matar los osos. No había niña ó adolescente elegante que no quisiera ser poseedora de su correspondiente "Teddy". ¿Por qué este capricho?—dirán ustedes;—¡ah! es que se dió en decir que la posesión de tal animalito traía suerte.



Fabricación de cañones

Y ¡lo que son las cosas! los populares Teddy, los famosos ositos no tenían de norteamericanos otra cosa que el nombre. Su fabricación se hacía en Alemania, pero como allí no tenían muy considerable salida, los fabricantes embarcaron una gran cantidad de ellos con rumbo á Norte-América.

¿Fué la casualidad? ¿Fué el resultado de una "réclame" hábilmente preparada? Vayan ustedes á averiguarlo: lo que sí es cierto que, fuera por lo que fuera, los ositos, tan poco simpáticos á los alemanes, encontraron entre los sobrinos del tío Sam la más favorable acogida; pronto se vulgarizaron y se pidieron más.

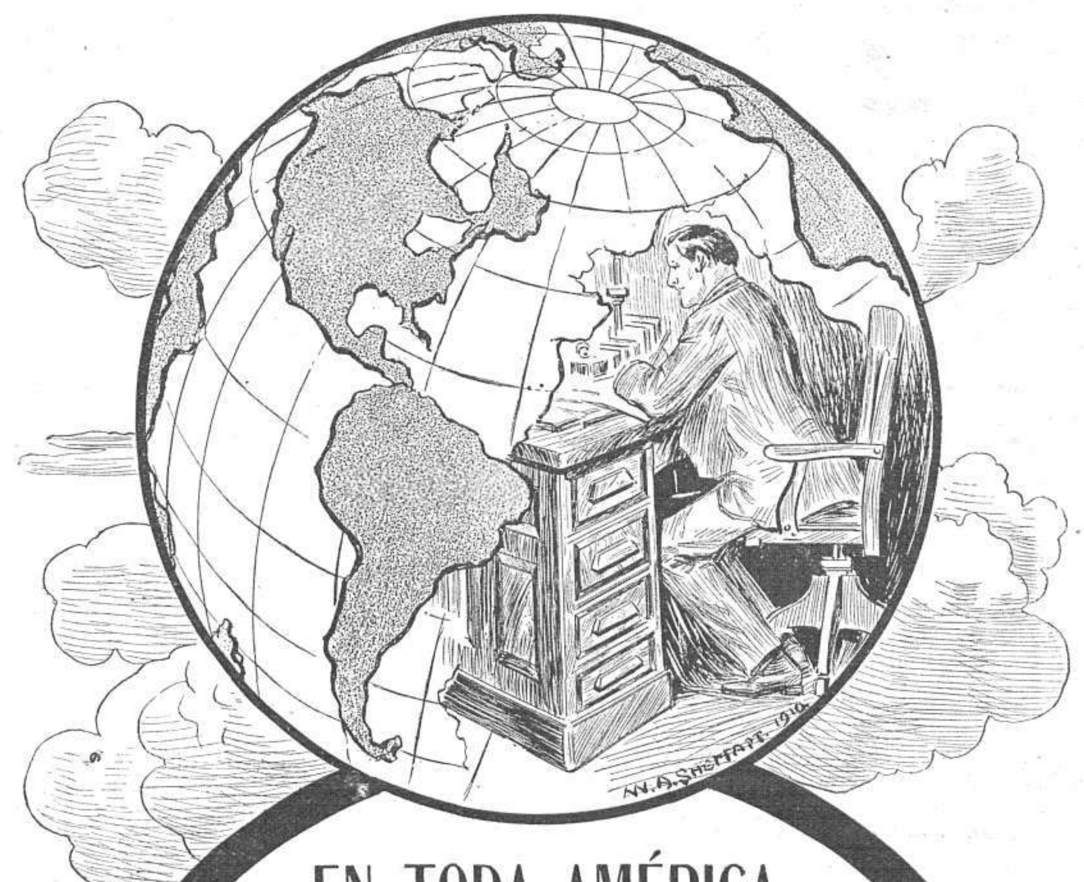
No ha podido averiguarse si, en efecto, han



Pintando miles de soldados

traído fortuna á los yanquis; pero es indudable que trajeron suerte á sus fabricantes que, gracias á ellos, hicieron positivamente fortuna.

En materia de juguetería se ha llegado á tan alto grado de perfeccionamiento, que resulta di-



Un viaje al país de los juguetes



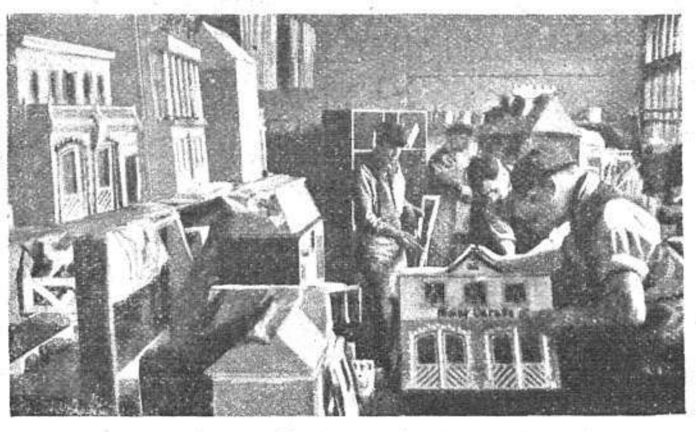
Pintando tambores

Por otro lado, es inútil discutir si es ó no es racional. La cuestión es más bien pecuniaria que moral. Desde que se han inventado los juguetes, nada tiene de extraño que existan juguetes, para todos los bolsillos. Los más repletos, no transigirían con el juguete de cinco centavos, de la misma manera que no transigen con los sombreros ordinarios. El bolsillo tiene también su amor propio, ¡y ay de él cuando no lo tiene, porque lo ponen como un trapo!

fícil establecer una diferencia entre el juguete y la reproducción en miniatura de los modelos científicos y mecánicos.

Se dirige uno una pregunta que se viene sin querer á los labios: ¿es racional, verdaderamente, hacer tales derroches, tantos sacrificios de habilidad, y tan considerable gasto de tiempo para que se diviertan los niños de nuestra civilización actual?

¡Bah! después de todo, el mundo de los juguetes es el país feérico que tanta alegría aporta al más dichoso período de nuestra vida.

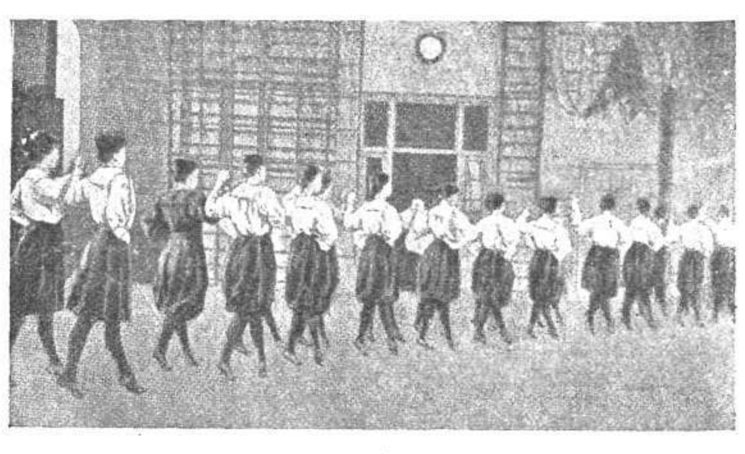


Construcción de casas de muñecas

Bibliografía. — Gimnástica fisiológica

Entre otras diversas obras que nos han sido remitidas por diferentes autores y editores, encontramos una á la cual por su importancia dedicamos hoy esta sección:

"Elementos de Gimnástica fisiológica", por el director de la Escuela Normal de Educación Física, doctor Enrique Romero Brest.



Propónese el autor desarrollar un curso completo de educación física tal como se entiende en el establecimiento docente que dirige y como viene enseñándola desde muchos años hace. Lo vasto del tema así como la multiplicidad de las faces como puede encararse la educación física según el concepto moderno de la misma, hace imposible abarcar el asunto en un solo libro, por cuya razón el doctor Romero piensa publicar seis volúmenes separados pero conexos sin embargo, los cuales contendrán los elementos fundamentales de esta enseñanza, encarando la cuestión siempre bajo el punto de vista escolar ó higiénico.

En el primer volumen—"La fisiología é higiene de la educación física"—se estudiarán científicamente los efectos del ejercicio físico sobre el organismo y las consecuencias higiénicas que de ellos derivan. La segunda obra—"La pedagogía de la educación física"—se ocupará de las reglas, métodos y procedimientos pedagógicos para conducir la cultura física escolar y para dictar las clases de ejercicios físicos.

El volúmen tercero—"Elementos de gimnástica fisiológica"—que es el ya publicado y hemos recibido, se estudian los ejercicios gimnásticos y los juegos en la forma de aplicación que constituye el sistema argentino de educación física. La primera edición de esta obra se publicó en 1905 con el título "Curso superior de educación física". Aquella primera edición fué el resultado de la enseñanza en las escuelas de Buenos Aires y en los cursos especiales para maestros de toda la república que en número de cinco organizó el ministerio de Justicia é Instrucción Pública. La edición actual ha sido completada y corregida á base de la experiencia constante en los colegios y escuelas normales y primarias, adaptando los ejercicios y los procedimientos á nuestras necesidades y modalidades fisiológicas y sociales. Creemos que no es difícil comprender la importancia de una obra de esta naturaleza, pues sólo este volumen que ante nosotros tenemos ya basta para dar una buena idea de ella y del lisonjero éxito que ha de obtener.

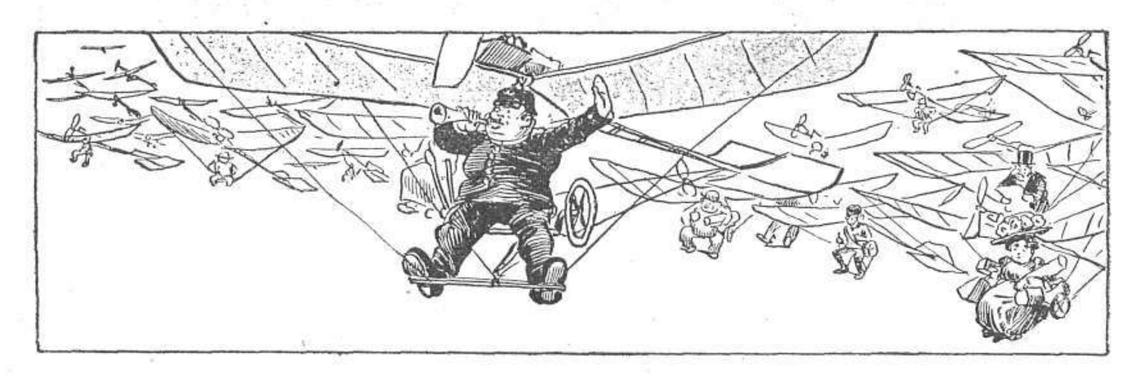
El tomo cuarto del curso completo, contendrá un estudio del mecanismo de los movimientos de acuerdo con las leyes de la mecánica humana y de la energética muscular, derivando las leyes científicas para la educación de los movimientos, ejercicios gimnásticos, juegos, deportes, etc.

En la quinta obra—"Sistema fisiológico de auto-cultura física"—se propone el doctor Romero Brest describir un sistema fisiológico sencillo para la práctica higiénica y la cultura física individual, adecuada á los sedentarios hombres y mujeres. Y terminará con el sexto volumen—"Valor é importancia de la educación física—que contendrá generales y útiles consideraciones sobre la materia que se trata.

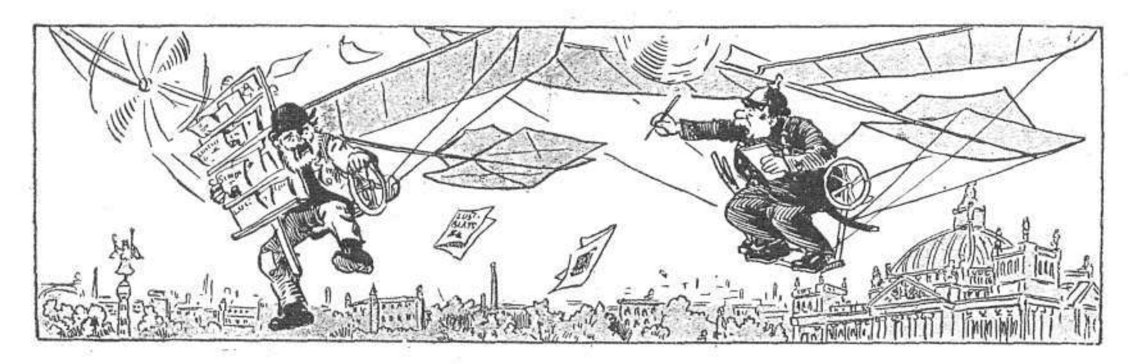
Juzgando la obra por el plan que antecede y por el volumen publicado, consideramos que se trata de una publicación pedagógica que constituirá un verdadero acontecimiento, pues es un elemento esencialísimo para contribuir al desarrollo de la enseñanza física y al fomento de la afición á los deportes, no sólo susceptible de ser utilizado en los Colegios Nacionales y Escuelas Normales, sino en los centros y sociedades deportivas que tendrán en esta obra un gran auxiliar para la diversión á base científica de toda clase de ejercicios físicos.

Como grata más no inesperada noticia, podemos comunicar la de que los señores Cabaut y Cía. se han hecho cargo de la edición del "Curso superior de educación física"; grata, porque el nombre de los dueños de la "Librería del Colegio" es una garantía de que la parte material de la obra será la que merece; y esperada porque es este un nombre que acostumbramos á ver siempre unido á cuanto significa perfeccionamiento de la enseñanza y progreso de la educación.

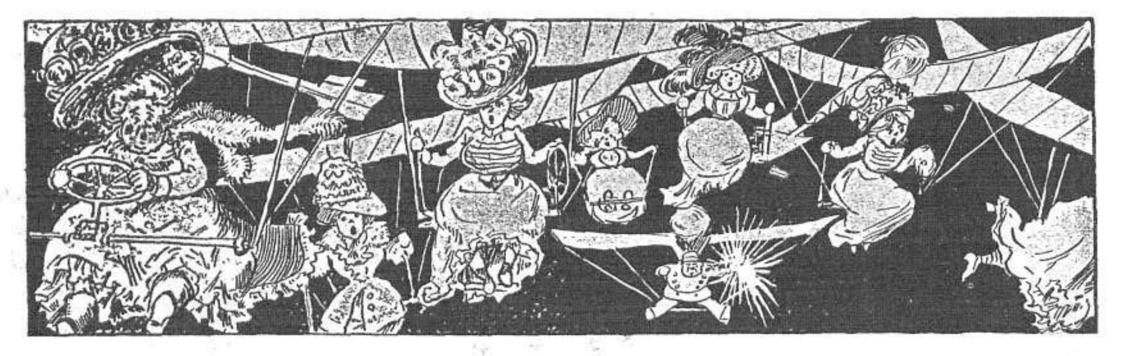
La policía del porvenir



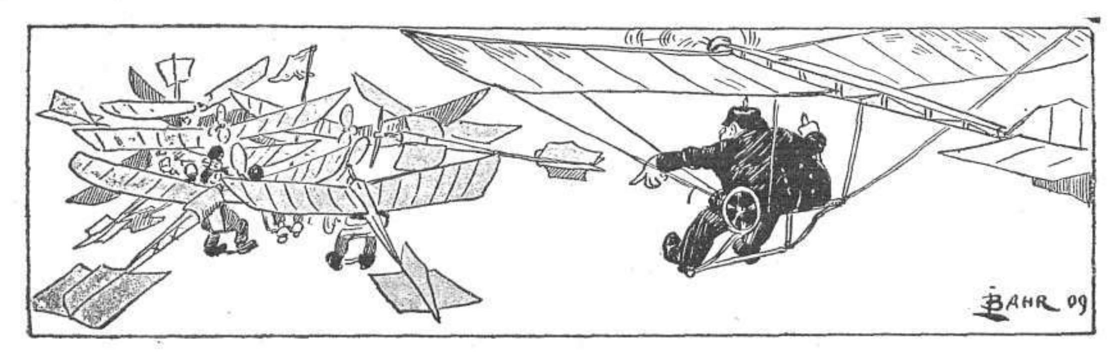
¡Alto!



Inspeccionando las patentes de los vendedores ambulantes



¡Vienen los bomberos!



Circulen, señores

PAGINA COOPERATIVA.

Hace veinte años en el Congreso Cooperativo de Glasgow, Lord Rosebery predijo el futuro reservado al movimiento cooperativo, en una frase que debía hacerse famosa:

¡Será—dijo—un Estado dentro del Estado!

Desde entonces acá el movimiento cooperativo ha avanzado incesantemente, abriéndose paso entre todos los obstáculoos que le levantan la indiferencia ó los intereses que lastima; y ahora puede decirse que toda persona verdaderamente progresista es también partidaria convencida de la cooperación.

¡Conocerla es adoptarla para siempre!



La Cooperativa Nacional de Consumos que es en la Argentina el principal exponente de la cooperación nació hace menos de un lustro.

Dentro de pocos meses cumplirá cinco años de existencia, *y cuando los cumpla* su historia del primer quinquenio se encontrará condensada en tres cifras sorprendentes que constituyen un "record mundial" en los anales de la cooperación:

Treinta mil familias asociadas.

Diez y ocho millones de pesos de ventas.

Dos millones y medio de pesos de beneficios repartidos entre sus socios.

¡Esto es cooperación!



Según los Estatutos reformados de la Cooperativa aprobados por decreto del poder ejecutivo nacional de fecha 1.º de diciembre, las acciones Nominativas de la Sociedad quedan *limitadas á la cifra fija de 200.000* acciones; de las cuales casi las cuatro quintas partes (158.580) estaban subscriptas el 30 de noviembre próximo pasado.

Siendo las acciones que quedan disponibles las únicas que dan derecho á los descuentos de la Sociedad, no es de extrañar que con esta medida su demanda haya crecido súbitamente y pronto queden agotadas.

Hoy es, pues, la mejor y la última oportunidad **para** subscribirlas.



La Cooperativa ha iniciado una serie de exposiciones periódicas para dar á conocer sus productos, habiendo dedicado la primera, que fué todo un éxito, á su departamento de Lencería, Layette, Mantelería fina, etc.

Fué una exposición en la que se dió cita lo mejor de lo mejor: los fabricantes de fama mundial representados por sus artículos y lo más granado de la sociedad argentina representada por sus damas y sus niños.

Hubo obsequios para todos, y fué una simpática nota social.

Próximamente tocará su turno á los otros departamentos, especialmente, Sastrería, Confecciones y Calzado, que tienen en la actualidad surtidos excelentes.



Para los que van al campo ó viven en el campo, **la** Cooperativa tiene una gratísima noticia:

No deben temer ya las molestias que ocasiona el "bicho colorado".

Un remedio eficacísimo especial, la **Tetraniquina** mata instantáneamente el parásito y la larva y hace desaparecer el escozor como con la mano.

Para las casas de campo donde **hay niños, esta** preparación es indispensable.

La **Tetraniquina** es el más poderoso y sano antisórico y por esto mismo el mejor antiséptico y desinfectante conocido.



Para las fiestas de Navidad, sirva usted el espumante y delicioso Champagne Froissart.

Importado directamente de Reims, **Champagne**, Francia.

"Puede cotejarse con las mejores **marcas** mundiales."



El Jugo de Uvas, no fermentado y transformado en vino, sino conservado tal como existe en la uva naturalmente, es una de las bebidas modernas más deliciosa y refrescante.

Tiene toda la acción benéfica de la fruta madura y sana sobre el organismo y ninguna de sus desventajas, es á la vez tónico, regularizador del estómago y nutritivo.

Pida usted **Jugo de Uvas Richelieu**, tómelo en abundancia sin temor de que le cause daño, pruebe usted su exquisito sabor y será su bebida predilecta.



"Un buen traje es una recomendación al portador."

Pídalo usted á nuestro Departamento de Sastrería y Confecciones, y quedará plenamente satisfecho.

Ultimos estilos, telas excelentes, confección inmejorable.



"Un buen calzado es el pedestal de la elegancia", ha dicho alguien.

Podría añadirse que es también "la base de la comodidad".

Combinar la elegancia con la comodidad es el ideal del buen calzado y este ideal lo encontrará usted en nuestro Departamento correspondiente.



Dos últimas palabras sobre un importantísimo departamento.

En Menaje, la Cooperativa no tiene rival. Desde el artículo más barato hasta el más fino, desde el utensilio de cocina hasta la alta fantasía, todo lo necesario para la ciudad y para el campo lo encontrará usted en la cooperativa.

Visítennos los que aun no nos hayan visitado.

"Con nuestros precios ganamos amigos; con nuestras calidades los conservamos para siempre."

LA COOPERATIVA
NACIONAL DE CONSUMOS

263, SUIPACHA, 275 — CAPITAL FEDERAL.

SUCURSALES.—Capital: Lima esquina Humberto I; **La Plata:** Avenida 7, esq. 54; **Avellaneda:** General Mitre número 146; **San Fernando:** 25 de Mayo esquina Constitución; **Rosario:** Córdoba esquina Entre Ríos.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 24 DE DICIEMBRE DE 1910 | N.º 638

Las novelas de la vida real



—"En el asunto Tierras y Colonias, se hizo la noche obscura como boca de Lobos"...
—Eso es una errata.
—No; eso es un escándalo.

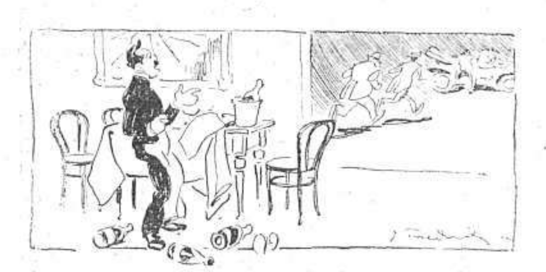
Dib. de Zavattaro.



SINFONÍA

El programa de hoy es magnífico. En primer lugar, silencio de muerte sobre el meeting subversivo. En segundo lugar, basta de Cattaneo: hoy no se habla de Cattaneo, ni que vuele con dinamita. En tercer lugar, una tregua á Ramos Mexía, que al fin no es muy heroico andar á vueltas con la renuncia del vecino. Del protocolo, ni palabra: Bolivia es un país que siempre está fuera del protocolo. Hecho esto, manos á la obra.

Desde luego, se impone presentar nuestra renuncia; porque de la nuestra, cuanto se quiera, lo más posible: "Ahí le mando la renuncia de mi empleo, que le presento con carácter indeclinable. Siento dejarlo así, de sopetón, pero mis asuntos no me permiten seguir perdiendo tiempo en el escritorio..." Pero ni eso, ni la renuncia.



¿A qué tanto papel y tanta macana? Mañana no vamos, y se acabó. Que renuncie, si quiere... Pero el trato era dejarse de Ramos Mexía.

Bueno, no renunciamos, y esta vez, de veras, manos á la obra. Compramos un automóvil y un chauffeur, nos metemos arriba diez ó doce, y nos vamos de farra. Cenamos en lo de... (disponible para avisos: aquí nadie se chupa el dedo), y después caemos en el teatro, medio en tranca: armamos un batuque de los de órdago, y al primer sanagoria que se presente le medimos un castañazo por la geta.

De allí, ¿á dónde?... ¡Una idea!: soltamos el automóvil á todo lo que dé, y nos largamos á Palermo, vendiendo almanaques y gritando como locos. En el primer restaurant, pare el coche, que es de noche: cenamos con champagne, y ¡zas!, rompemos un espejo ó dos y le acomodamos un botellazo en el mate á cualquier víctima, y salimos tirando tiros, sin pagar ni medio... ¡Y que nos echen galgos!

Hasta las cinco ó las seis no aportamos por casa, y eso, si aportamos; y mañana la dormimos en grande. De aquí á los reyes, farra corrida, todas las noches, y de la de año nuevo, ni que hablar.



Después, ya es otra cosa; después, vida nueva: 500.000 para una estancia, 200.000 para un petit hotel, y 300.000 para el bolsillo.

Lo que es Mar del Plata, no se escapa: nos presentamos de gran parada, de gran Pullman, de gran hotel y de puro champagne y cigarro habano, y allí figuramos á la par de todo el mundo.

En invierno, de Jockey Club y de Colón corridos, meta frac y meta poker, y en primavera, derecho á la pelouse y á la tribuna oficial: á la perrera, cruz y raya, y si te he visto no me acuerdo. Lo pasado, pisado.

Para el otro verano, agarrate, Catalina: "Cambios de domicilio.—Parte esta noche, con destino á su estancia "Los batituces", donde permanecerá una temporada, el conocido sportsman señor Fermín J. González Millorena, propietario del stud "El pálpito".

¡Ah! ¿y el viaje á Europa? En un entremedio cualquiera, á ver aquello: París, las grandes capitales, las cosas de fama mundial, primera clase con música, Longchamps, Newmarket, Ascot y el hipódromo de San Petersburgo, que ni sé como se llama... Y todavía una cosa: ¿á Montecarlo, dónde lo dejamos?



¡Lástima que entonces aceptar un empleo sería rebajarse, porque sino, entre tantas relaciones como uno tendría en las altas esferas políticas y aristocráticas, y si á mano viene diplomáticas!... Pero cada cosa en su lugar: haríamos negocios con el gobierno, y nos levantaríamos con una punta de concesiones y tierras públicas, hasta decir basta.

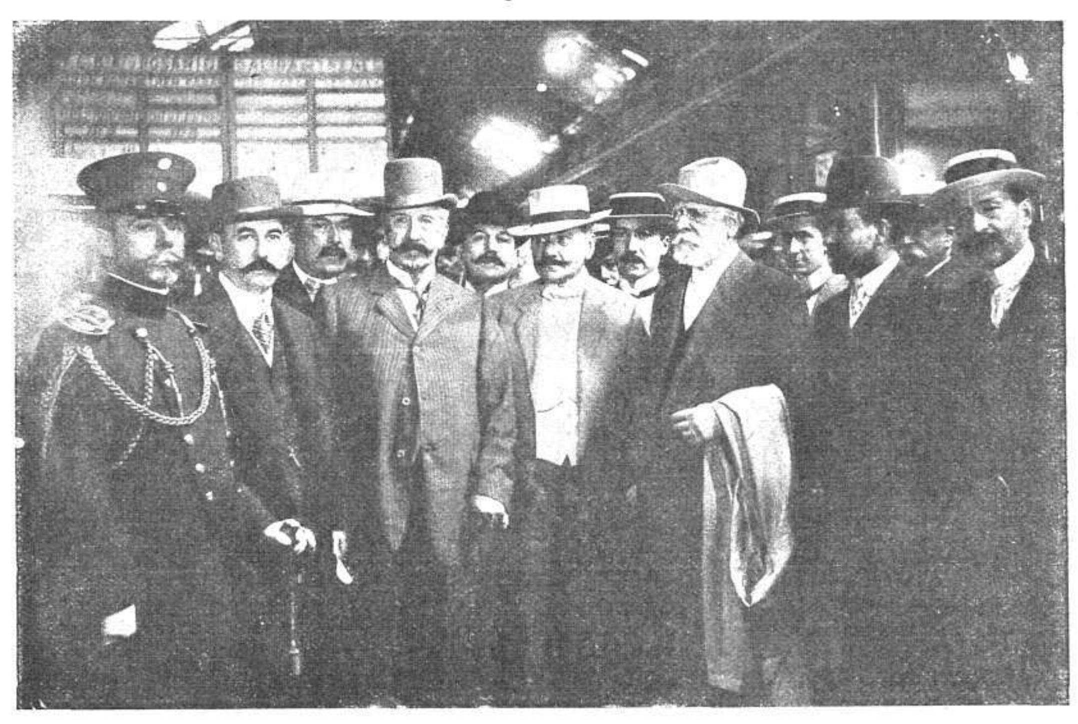
¿Fundirnos, fundirnos nosotros?... ¡Ah, gente!

Y ahora lo único que falta es que sea el patrón quien se la saque. ¿No se han dado ejemplos ya?

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich.

La embajada á Chile

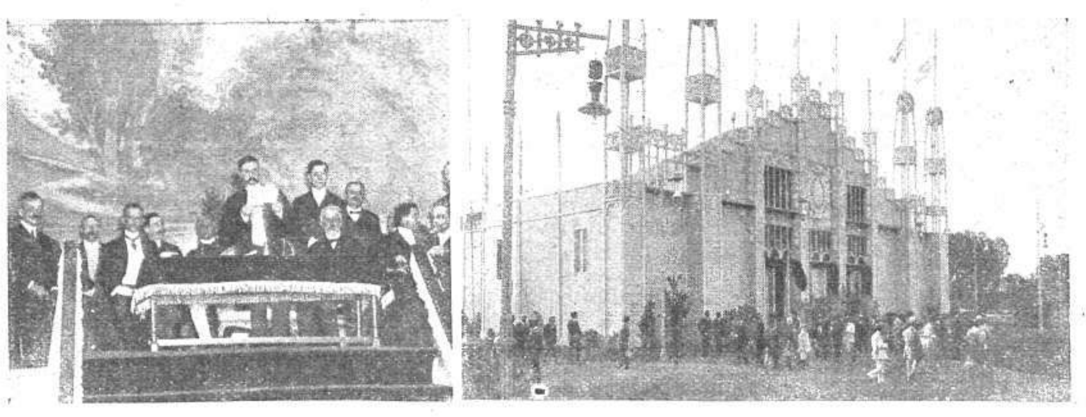


El embajador, señor Ricardo Lavalle, secretarios Juan Simón Gómez y Carlos Lavalle Cobo, el general Garmendia y demás miembros de la embajada, en el Retiro, momentos antes de partir

En la Exposición Industrial



En el palco oficial, durante la inauguración del pabellón de Córdoba



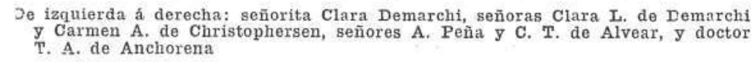
El gobernador Garzón, leyendo su discurso

El pabellón inaugurado

La fiesta en el palacio Christophersen







De izquierda á derecha: señorita Clara Demarchi, señoras Clara L. de Demarchi y Carmen A. de Christophersen, señores A. Peña y C. T. de Alvear, y doctor T. A. de Anchorena

Señora Clara Cobo de Anchorena y señor Felipe Harilaos



Señores P. Christophersen (hijo) y M. Costa Paz, señorita M. T. Pearson Quintana, señor F. Lavalle Cobo, señorita L. Campos Urquiza, señores M. Terry, J. Garay y J. Casares, señorita S. Castex, señores T. Mills y M. de Anchorena



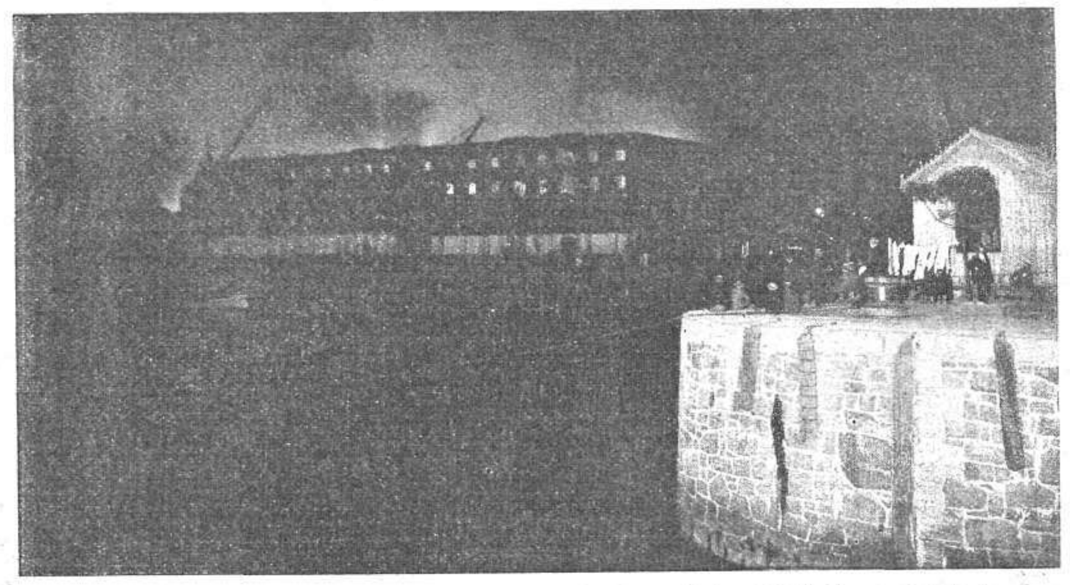
Señoras Boch de Harilaos y M. R. Lezica Alvear de Pirovano, y señor Carlos [illegible]



Señoras M. Terrero de Méndez, M. T. Quintana de Pearson y L. Carabassa de Moreno

El gran incendio en los depósitos de la aduana

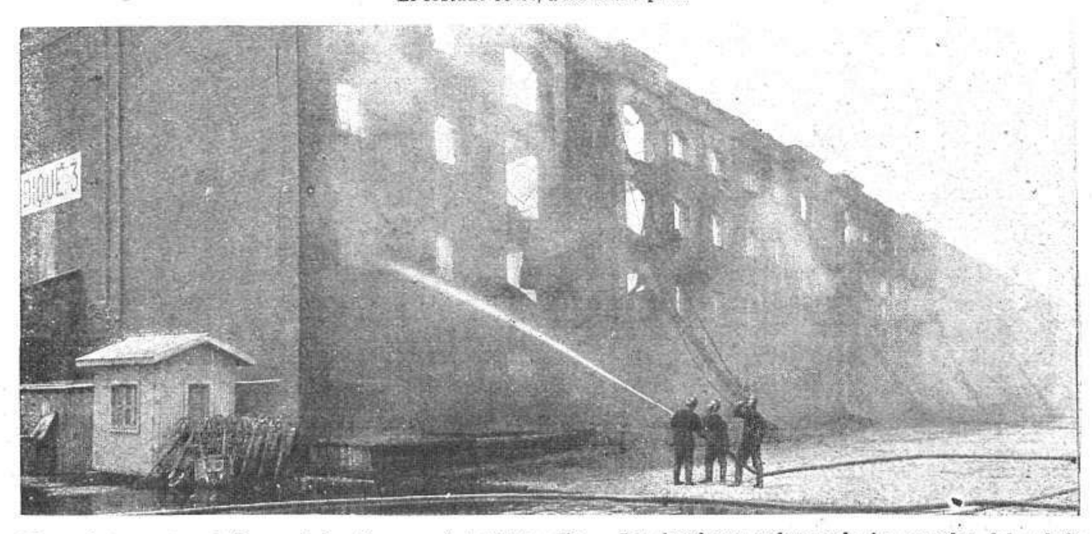
Un galpón del dique III, destruído



Vista del costado este del galpón núm. 5, del dique III.—Fotografía tomada á la 1 a. m. del día 18



El costado oeste, á las 12.30 p. m.



El combate contra el fuego, á las 9 a. m. del mismo día. — Los bomberos refrescando las paredes del galpón



En el interior del depósito incendiado



Una de las mangueras de la bomba flotante



El comandante Armesto, mayor Pérez, capitán Sirito y otros oficiales del cuerpo de bomberos, que trabajaron en la extinción del incendio



La bomba á vapor "Doctor Beazley", sacando agua del dique



Los heridos.—El bombero Florencio Agüero, con quemaduras graves, en el hospital San Roque



El bombero Abraham Moreno, que se fracturó la base del cráneo á consecuencia de una caída, asistiéndose en el mismo hospital



Fot. de CARAS Y CARETAS.

Noche Buena

—De que no es tan fiero el león como lo pintan y de que don Juan Manuel solía tener rasgos de justicia verdadera, yo podría dar cuenta en más de un caso.

—Como que llegó á ser usted uno de sus hombres de mayor confianza.

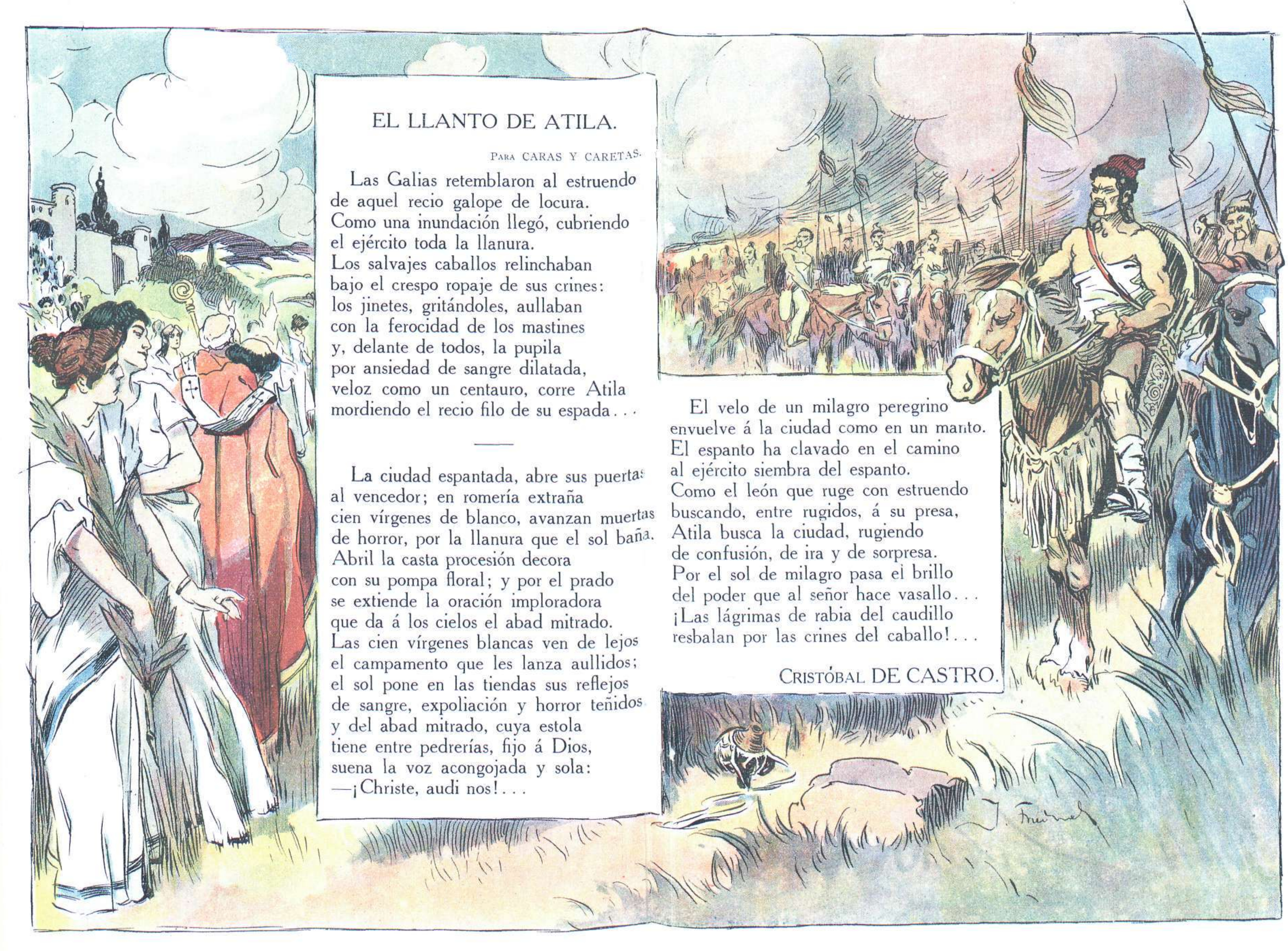
—Como también lo llegué á ser del general Paz, cuando fué ministro y gobernador delegado de la provincia de Buenos Aires. Es que si los hombres valen, valen para todos. Don Juan Manuel tenía sus viarazas atroces y sus momentos terribles; pero es que también al mejor se la doy: veinte años de batallar contra toda clase de maquinaciones y de... lo que no hace al caso. Pues... *como le iba diciendo:* al pobre capitán don Benito Aguilera, Cuitiño le había puesto los puntos y no había qué hacer. Vivía ese capitán con una hermana, casi tan vieja como él y se buscaba la vida haciendo de procurador; pero qué iba á procurar el infeliz si nadie le daba trabajo por lo sospechado que andaba. Y sin embargo; no se hallaba mal relacionado. Eso le valió para que, por conducto de una persona, cuyo nombre no hay para qué saberse, tuviera conocimiento de que entre las listas mandadas al jefe interino de la policía, señor Moreno, estaba el suyo marcado con tinta roja. Ya usted sabe lo que esto quería decir: que el hombre podía cantar para el "*carnero*". *No había,* pues, tiempo que perder y Aguilera buscó la manera de escapar; ¿pero cómo hacerlo sino tenía recursos? Y pensando en ello desesperado, llegó la noche del 24 de diciembre, esto es, "la Noche Buena". Ya sabe usted cómo festejábamos en aquellos tiempos el nacimiento de Jesús: candombes, pavos asados, misa del gallo, serenatas en que se cantaban canciones "alusivas", y aun no alusivas, y en las pulperías el beberaje á toda orquesta. Decirle á usted las consecuencias que esto traía sería muy largo: el espíritu se enardecía, las cabezas perdían todo aplomo y la "mazorca" corría por esas calles en busca aún de imaginarios "salvajes" para hacer escarmientos. Y si esto hacían aún con los que no lo eran, figúrese usted cómo estaría el capitán Aguilera, señalado de tal y aun sentenciado desde días atrás. *Pues,* dicho y hecho, don Benito se encontraba esa noche en su casa oyendo toda aquella barahunda de vociferaciones sangrientas, cuando sintieron, él y su hermana, fuertes golpes dados con el aldabón en la puerta de calle, golpes que repercutieron en sus almas con estremecimientos de terror. Sí, pues, no había qué hacer: lo buscaban. Su muerte estaba decretada y había llegado su hora; pero el capitán Aguilera, viejo veterano, era todo un valiente y se dispuso á vender cara su vida, mientras su anciana hermana, de espíritu valeroso, como lo *eran las argentinas de entonces,* se animó á abrir la ventana y preguntó qué querían á los que estaban en la puerta. A él lo buscaban.—"No está"—dijo.—"No importa"—replicó una voz aguardentosa y amenazadora: —"Abra!".—Ella calló: esperaron; se repitieron los golpes con repiqueteos formidables y palabras terribles. Luego el crujir de la madera como si forzaran la puerta de calle; pero, asegurada por una fuerte barra de fierro, como entonces se usaba, la *puerta no cedió* y los que buscaban al capitán Aguilera se alejaron. ¡Los pobres ancianos quedaron como ya puede imaginarse! Pues no habían vuelto aún de su sobresalto, cuando aquellos empecinados borrachos volvieron por su presa pretendiendo de nuevo derribar la puerta con coces de sus caballos; pero tampoco cedió y se alejaron de nuevo con mayores gritos y vivas "á la santa" y mueras á "los salvajes". Y así pasaron aquella "Noche Buena" entre continuos sobresaltos, ella con rezos y sollozos sin lágrimas, y él meditabundo y pronto á morir peleando, cuando vino la mañana, y entonces, el capitán Aguilera, como movido por una suprema resolución, tomó su sombrero y se dispuso á salir.—"¿A dónde vas?"—le preguntó su angustiada hermana.—"A Palermo"—le contestó el capitán Aguilera, guardando en el bolsillo la pistola con que estaba armado.—"¡A Palermo!"—exclamó su hermana asombrada.—"Sí, *hija,* voy á Palermo á jugar el todo por el todo, y si está de Dios que me han de degollar, que lo hagan en presencia del que llaman restaurador de las leyes."—Y sin más explicaciones marchó de allí consiguiendo llegar á la vivienda de Rozas sin encontrarse con los que lo andaban buscando. Casualmente estaba yo de guardia esa madrugada, y le confieso que al verlo me quedé pasmado.—"¿Qué busca, capitán Aguilera?"—*le pregunté.*—"Quiero hablar con Rozas"—me contestó.—"¿Para qué?"—"Ya se lo diré á él"—me contestó altanero.—"Pues no puede ser"—le respondí, sospechando malamente de sus intenciones. El lo comprendió, porqué sonriendo desdeñosamente, insistió:—"Hágame el señalado servicio de anunciarme á su excelencia."—"Le repito que no puede ser, capitán."—Y estábamos en esto, cuando don Juan Manuel, que sin duda había oído nuestras voces, se presentó allí.—"¿Quién es usted?"—le preguntó, clavando en él la mirada interrogadora.—"Soy el capitán Benito Aguilera"—respondió éste con firmeza, sin bajar la vista ante aquella mirada avasalladora.—"¡Usted!"—exclamó Rozas, acercándose á él como si no creyera en su temeraria audacia de meterse así *no* más en la boca del lobo.—"¡Usted"—repitió—"es el capitán don Benito Aguilera!..."—"Sí, excelentísimo señor, yo soy el veterano Aguilera al que se le persigue *en su patria* sin justa causa."—"Se le persigue porque es usted un salvaje unitario "peligroso", capitán."—"Perdóneme, su excelencia, si le digo que yo no soy ni salvaje ni unitario. Soy un soldado que volvió á su tierra después de la campaña del Brasil, y si siguió al general Lavalle á donde lo condujo fué porque la disciplina así se lo ordenaba."—"¿Y admiraba usted mucho al general Lavalle?"—"Mucho, señor, porque era valiente como pocos y patriota como ninguno. Ahora que ha muerto venero su memoria. *¿A qué negarlo?*"—"*Hace bien, capitán.*"—"*Pero,* cuando yo vi que se trataba de pelear hermanos contra hermanos abandoné el servicio y me dediqué, señor, á trabajos de procuración sin meterme en política. Pero mi trabajo no me daba, á pesar de ello, ni siquiera para vivir, porque de todas partes y especialmente de las escribanías y de los estudios de abogados, me despedían, diciéndome:—Váyase, Aguilera, porque su presencia nos *perjudica.*—*Sin embargo,* soportaba todo eso y vivía *en* la miseria hasta que he llegado á saber que se me buscaba en nombre de su excelencia para... ¡Pues bien, aquí me tiene, señor, y haga de mí lo que quiera, que "la Noche Buena" que yo he pasado con mi pobre hermana ha sido una noche de perros!"—"Bueno, capitán Aguilera"—le contestó Rozas que no había perdido ni una sola de sus palabras, ni uno solo de sus gestos, observándolo siempre—"puede volver á su casa que nadie lo molestará de hoy en adelante. Luego tendrá usted noticias mías."—Y así fué, pues, que yo mismo me presenté á él llevándole, de parte de su excelencia, una magnífica torta de Navidad, para que compensara los sobresaltos de la "Noche Buena" con festejos de Navidad. Y no paró ahí, sino que al día siguiente, con orden también de su excelencia, lo conduje á la contaduría militar, donde ya tenían las instrucciones necesarias para ajustarle y pagarle sus sueldos de capitán desde que fué al Brasil hasta ese momento. ¡Una porretada de pesos! Además le *entregué una recomendación de puño* y letra de su excelencia para los abogados y escribanos. Y fué lo bastante para que todos los curiales se lo disputaran al capitán Aguilera.

—¡Cómo se quedarían él y su vieja hermana!

—Ya puede imaginarse—terminó don Pedro Regalado Rodríguez.

Dib. de Friedrich.

Rafael BARREDA.



EL LLANTO DE ATILA.

PARA CARAS Y CARETAS.

Las Galias retemblaron al estruendo
de aquel recio galope de locura.
Como una inundación llegó, cubriendo
el ejército toda la llanura.
Los salvajes caballos relinchaban
bajo el crespo ropaje de sus crines:
los jinetes, gritándoles, aullaban
con la ferocidad de los mastines
y, delante de todos, la pupila
por ansiedad de sangre dilatada,
veloz como un centauro, corre Atila
mordiendo el recio filo de su espada...

La ciudad espantada, abre sus puertas
al vencedor; en romería extraña
cien vírgenes de blanco, avanzan muertas
de horror, por la llanura que el sol baña.
Abril la casta procesión decora
con su pompa floral; y por el prado
se extiende la oración imploradora
que da á los cielos el abad mitrado.
Las cien vírgenes blancas ven de lejos
el campamento que les lanza aullidos;
el sol pone en las tiendas sus reflejos
de sangre, expoliación y horror teñidos
y del abad mitrado, cuya estola
tiene entre pedrerías, fijo á Dios,
suena la voz acongojada y sola:
—¡Christe, audi nos!...

El velo de un milagro peregrino
envuelve á la ciudad como en un manto.
El espanto ha clavado en el camino
al ejército siembra del espanto.
Como el león que ruge con estruendo
buscando, entre rugidos, á su presa,
Atila busca la ciudad, rugiendo
de confusión, de ira y de sorpresa.
Por el sol de milagro pasa el brillo
del poder que al señor hace vasallo...
¡Las lágrimas de rabia del caudillo
resbalan por las crines del caballo!...

CRISTÓBAL DE CASTRO.

Dib. de Friedrich.

Un capitán, un filósofo y una moza

Orla, péñola mía, de hojas de espadaña las riberas del riacho viboreante al pie de las Lomas Azules; saluda á la achira y al ceibo de encarnada flor; no agravies al nativo caraguatá llamándole bromelia espinosa, ni á la salvaje tuna con el nombre de opuncia; viste de áureos botones la encantada fronda; haz escurrirse por debajo de las espinosas matas á la iguana verdosa; fabrica en las ramas mal tejidos nidos de tórtola; sigue el vuelo de la gran paloma roja silvestre; pon, pues estamos en horas vernales, luz en los peñascos; cuídate, en fin, de comparar la primavera, que este año viene recatada y rosada de auroras, á las vírgenes locas del evangelio.

¿O no ves cuál esplende el azul por encima de las Lomas Azules ni qué bien sienta al pueblecillo de las Colinas su toca de nubes albares?



Pero no sigas, que las gentes de la localidad no han de entenderte, ocupadas como se hallan en investigar con quién habrá levantado el vuelo Penélope, la hija mayor de Flora Mus. alias Calventos.

No sigas que el hecho, con algunos granos de porfía, ha formado allí dos azufradas fracciones, y ni los apretados árboles ni el aire de oro serían fuerza á distraer á quienes afirman que la vieron fugarse en la balsa con el filósofo, ni á los que juran haberla divisado en el instante de alzarla en ancas de su tordillo el capitán y seguir cumbres arriba.

* * *

¡El honor! Tal era el tema de doña Flora y también su defensa, á estar á la opinión pública de las Colinas y hasta de Puerto Seco, aldeucha triste y ventosa, á la orilla del mar, y fondeadero del primer acorazado del país, nave de cinco cañones y dos pies de calado.

Las Colinas se ligaba á este arenoso lugar por una locomotora tuberculosa, según su perpetua afonía, ronquidos, toses y quebrantos. El jefe de tráfico la examinaba, desde que llegaba bufante y sudorosa, y era de verlo con el aspecto de un duende, en las largas horas de la noche, revisar, farol en mano, émbolos, pistones y ejes.

Doña Flora, al unir sus dos palabras sacramentales, echaba violentamente atrás la cabeza y luego asumía el aire grave y altanero de las sibilas. Del movimiento resultaba, á veces, un viajecito de la peluca hacia el occipucio y el quedar en descubierto rojiza superficie craneana, otrora ''selva de ébanos'' en el verso de un poeta local.

El marido de la sibila practicaba el culto del no hacer nada, desde la remota época en que ella y él encontráronse en el salón del ''Hotel del Perro'', parada forzosa de cazadores extraviados.

Siete hijas les habían nacido, hecho siempre melancólico y mayormente allí, de donde los mozos casaderos se mandaban mudar con harta frecuencia, á la guerra unos, algunos á otras villas. Ni allí, ni en Puerto Seco ofrecíales el porvenir cosa distinta que el presente, y el presente era sol, cardales y un tren cada quince días.

¡Salió cierta la maldición de aquel renegado de don Brígido! Solía exclamar el cónyuge de la sibila al acordarse que en su juventud, al sorprenderlo trampeando en los honestos placeres del monte inglés, don Brígido, el matrero, le escupiera al rostro un feroz ¡Amalhaya el destino t'encaje una chorrera d'hembras!

No se juzgue, sin embargo, exuberante el gremio de Susanas en las Colinas, ni se repute maledicencia la salida de doña Julia, ''la médica'', al aconsejar á su hijo soltero de regreso á sus lares:

—Much'ojo, Juancito, que aquí la fruta se la comen pintona.

* * *

En el pueblecillo residía un malhumorado filósofo. ¿Qué vientos lo habían llevado á tales sitios? Sería, tal vez, averiguarlo, meterse en turbia investigación policial ó—algo infinitamente más doloroso—hallarse en el polvo del olvido un enjambre de ilusiones muertas.

El caso era extraño: extraño y real, al par del de muchos cristianos que en otros tiempos íbanse á vivir entre indios.

Si alguien se lamentaba por la muerte de un deudo, el filósofo lo consolaba á su manera escéptica:

—¡Bah! Todos los días se fabrican cajas de muertos.

Empleaba con frecuencia frases hirientes.

—¿Mi opinión sobre los escritos de Núñez? (se trataba del director de ''Las bombas encadenadas'') ¿Mi opinión? Ahí va: cae una araña y otra araña y otra araña...

No lo estimaba el joven orador Olimpio, desde aquella famosa felicitación ante un público entusiasta:

—Compañero, mis plácemes por el hermoso discurso que acaba usted de ''expectorar'' á la concurrencia.

Tampoco lo miraba con simpatía don Cesáreo, el político que, durante su estadía en Europa—creo que duró tres meses—asombrara con su saber á la Francia. Quizá los franceses lo habrían tomado ''alegremente''—tenía esa espina—pero los franceses son así y eso no le impedía, al tenderse en el lecho, sentirse de sesenta leguas de largo.

Pues bien, á semejante político y constitucionalista por afición, vocación, convicción y profesión ¿no se le descolgó, en cierta oportunidad con el más importuno chiste?

—Vea, compañero, en cuanto lo nombren diputado, no se me vaya á olvidar de proponer un nuevo articulito á la constitución, un articulito que diga, poco más ó menos: ''Todo está permitido, inclusive violar ''ad líbitum'' la presente constitución''. Créame, compañero, á todos les hace falta ese articulito insignificante.

Frente á la casita del filósofo elevábase un ciprés de perfil funerario. Allí, la tierra estaba árida y seca. Más allá, cardos y el yuyal que se comía los campos.

* * *

El vecino don Justo Lara unía á sus laureles de ex capitán los de poeta. Iluminábalo la inspiración, bien que él mismo la fomentase con pequeñas dosis de gin. Todavía era joven. Gustaba del olor de los pastos, del olor á pantano y del olor á vuelo de perdiz por él

descubierto. Los versos lo perseguían como abejas á la flor del romero.

No podía pensar en una tormenta s'n imaginársela
"A rayazos con las nubes".

Alguna vez el genio de la redondilla estaba á su lado y manifiestamente lo estuvo al componer, en obsequio á la hija de un estanciero británico, aquel romance que empezaba:

"Tú llevas en las pupilas
Las islas de Inglaterra".

¡Pobre capitán! Seguido de ardientes visiones y ahora en el ventoso pueblecillo, sospechado de rapto como cualquier filósofo!

La causa de su salida del ejército eran ¡ay! unas asonantadas décimas y menos el escribirlas que el leerlas á los soldados en el vivac nocturno, entre mate y mate.

El mayor, habiendo encontrado "perjudicial á la disciplina eso de ponerse á leer *puesías* á la tropa", soplóselo al comandante y el comandante al coronel, viejo malísimo que prefería los cañonazos á la banda y el maullar del gato montés al canto de los payadores.

La suerte del capitán quedó decidida en cuanto el coronel lo mandó arrestado, con un "vaya no mas, alferez", equivalente á un "queda usted rebajado".

Lara montó entonces su pingo y se lanzó tinieblas adentro en el seno de los campos, dejando á la espalda las brillantes hogueras. De este modo hizo su entrada en las Colinas. Más adelante tal vez lo veamos, cana la barba, entre cicutales y machos cabríos. Por ahora dejemos al vecindario organizar comisiones que indaguen cual de los sindicados se ha llevado á Penélope.

* * *

Una de las comisiones, compuesta de cuatro "sujetos respetables", dos de cada facción, quedó encargada de explorar los dominios militares, en tanto la otra se dirigía á la casita del filósofo.

Como el capitán fuese algo veterinario, concertóse que se le vería en ese carácter, pretextando la repentina manquera del caballo *Lux*, contento y prez de las Colinas.

La consulta al filósofo basaríase en la hipótesis, ya bastante sobada, de echar un puente al río.

La primera comisión partió en áspero silencio y extrañó al acercarse al término de la ruta, no ver salirle la perrada. Llamaron con el clásico ¡Ave María!, golpearon las manos y, finalmente, el que hacía de automedonte tiróse del breack, empujó la puerta y como ésta cediese y le dejara contemplar el vacío, volviendo el rostro dió un ¡Viva Saturno Ferreira! y notificó victoriosamente á sus colegas:

—¡Nada! ¡Campamento levantado!

Sobraría decir que Saturno Ferreira era él, el caudillo de los inculpadores de Lara.

Sus dos vencidos colegas inclinaron las frentes en señal de derrota, derrota que en otro lugar conquistaba el nombre de triunfo, pues tampoco quedaba nadie en la casita del ciprés.

Esta noticia la conocieron en el camino, al juntarse los dos carruajes, de regreso á las Colinas.

No cabía ya discusión acerca de la triple fuga y los dos bandos diéronse, en metáfora, el abrazo de las conciliaciones. Y de los ocho individuos, el más terco, don Saturno, propuso un brindis á la concordia y hasta hizo *un comentario digno del filósofo que la localidad acababa de perder*:

—Pues señores, de hoy en adelante puede afirmarse que los hombres han dejado de ser gallos.

Dib. de Zavattaro.

Víctor **ARREGUINE.**

¡Pobres niños!



—Yo ya soy baqueano en estas cosas. En vez de cargarme de paquetes, voy con esto á casa.
—¿Y qué lleva usted ahí?
—Ocho rebenques á los nenes, para que me peguen cuando jugamos á los caballos.

Dib. de Cao.

El meeting de la juventud



Los manifestantes al llegar á la Plaza de Mayo

Los oradores


Señor Antonio di Tommaso


Doctor C. F. Melo


Doctor H. Pueyrredón


Doctor A. L. Palacios


Escuchando los discursos frente á la Casa Rosada

Los heridos

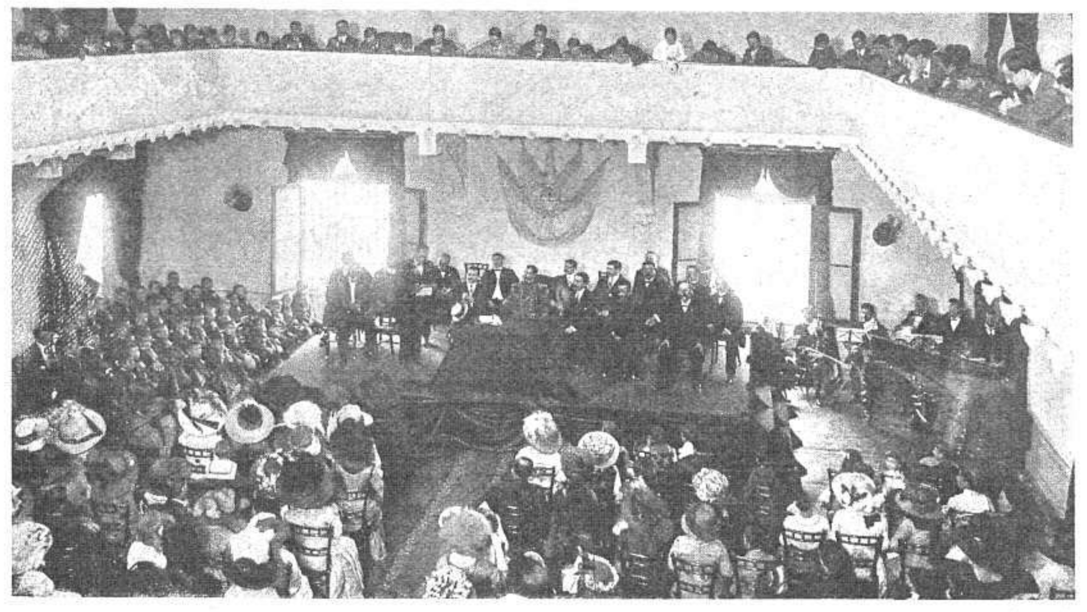

Jacinto Alfonso Sersosino, balazo en la pierna


Faustino Ferradás, en el costado derecho

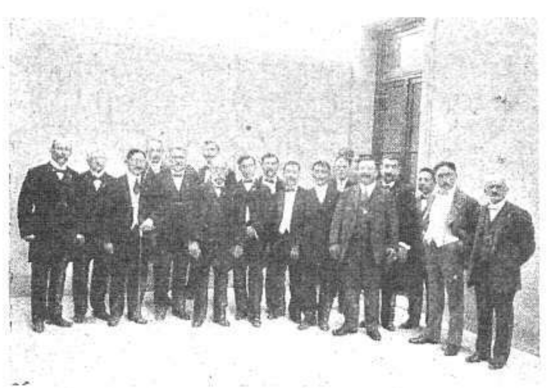

Carlos Guglielmi Farías, en la pierna

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El asilo Ramón L. Falcón



El salón de actos, durante la ceremonia de la inauguración



La comisión del asilo

Frente del edificio

En la Prisión Nacional.—La sublevación del domingo



El menor Francisco Acosta Rapella, que se insubordinó provocando la sublevación de los presos



José Cruz ó Antonio Moreno (a) "El payaso", muerto



José Doblas, muerto



Miguel Delicaro ó Francisco Campos, muerto

El domingo, habiéndose producido un tumulto en la Prisión Nacional, y habiendo éste adquirido mayores proporciones en el pabellón 6.º, concurrieron allí, al oir un toque de alarma, diez soldados de la guardia, á cuyo frente iba el teniente Lazcano. Como los presos intentaran desarmar al teniente, los soldados hicieron fuego, dejando tendidos en el suelo á doce hombres, cinco de los cuales muertos.



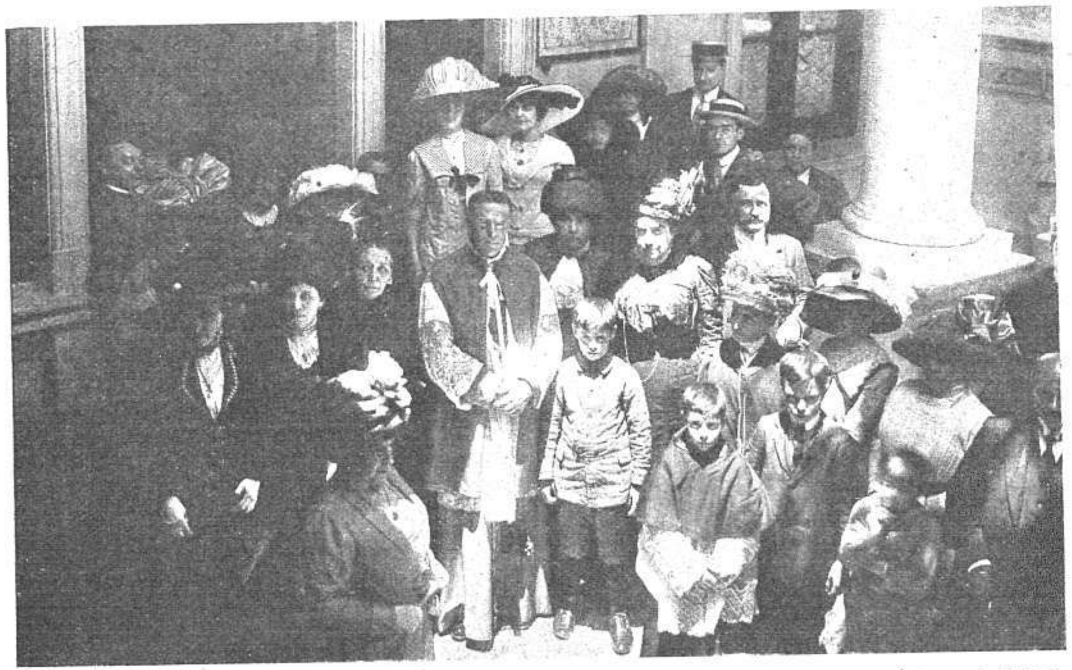
Raimundo Palacios ó José González, muerto



Rómulo Erasmo, muerto

Fot. de Caras y Caretas.

Las bodas de plata de monseñor Orzali



Monseñor Orzali con un grupo de familias, después de la misa conmemorativa de sus bodas de plata con la Iglesia, celebrada el lunes en el templo de San Miguel

Montevideo

La candidatura Batlle. Las elecciones del domingo



En el teatro «Stella d'Italia», durante la asamblea batllista



Monseñor Isasa, depositando su voto en la 7.ª sección



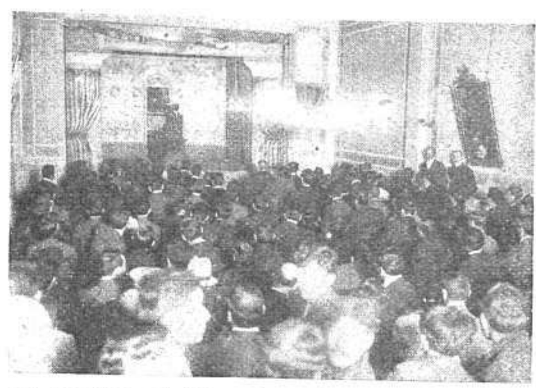
El presidente de la república, en el mismo acto



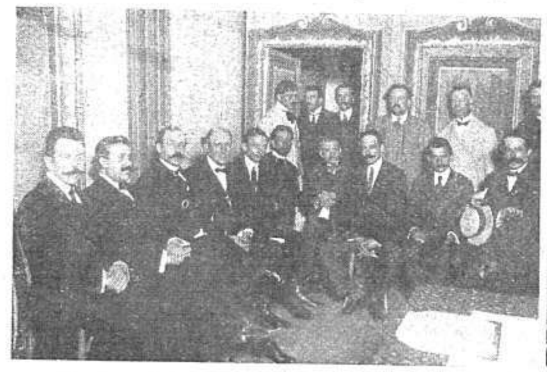
Ante el club colorado de la 8.ª sección



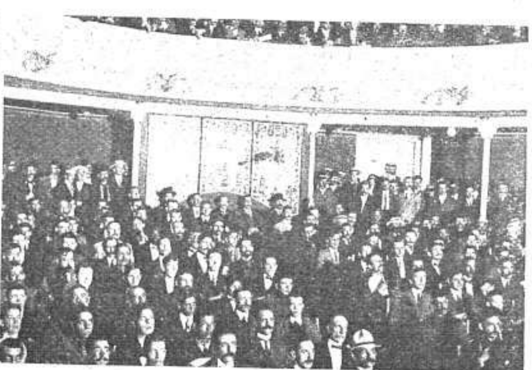
Los diputados Amézaga, Britos, Lagarmilla, Suárez, Blengio Roca y Manini y Ríos, esperando noticias



La asamblea socialista en la sociedad francesa.—Durante los discursos



En el comité de la coalición socialista-liberal



La conferencia política en el teatro Colón



La propaganda en las calles



El candidato socialista (×) recorriendo las mesas



Después del triunfo, en la sociedad Carlos Marx



El señor Emilio Frugoni, primer diputado electo del partido socialista

Necrología



Señora Angela Arditi Rocha de Sosa



Señora Matilde Cordiviola de Giménez

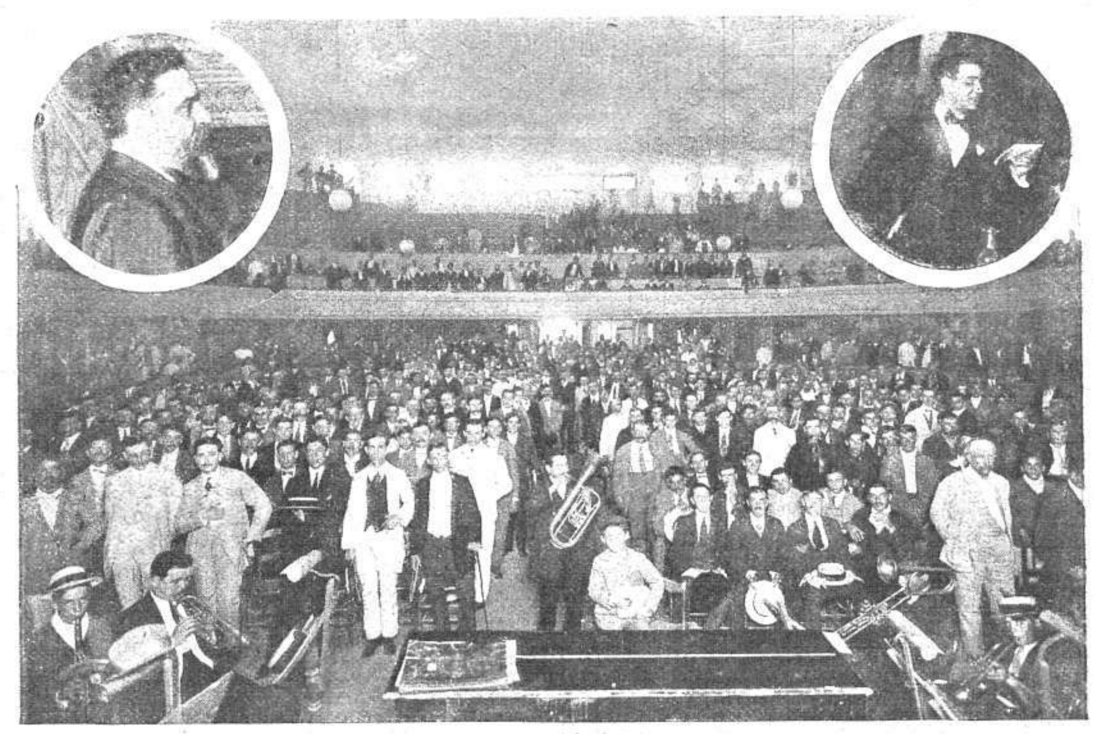


Señor Félix Bernal



Señor Daniel Frias

Rosario. — La conferencia anticlerical

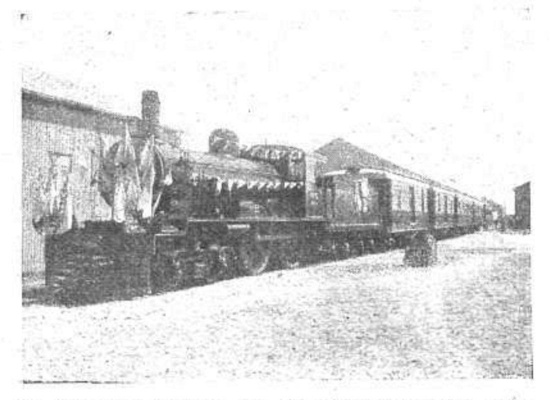


Los oradores. — Señor Daniel Infante

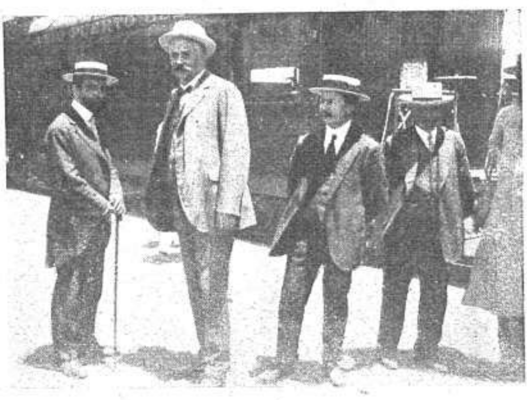
En el teatro Politeama, el domingo último.—La concurrencia de pie, en el momento de tocarse la Marsellesa

Señor Enzo Bordabebechere

Inauguración del ferrocarril de Rosario á Puerto Belgrano

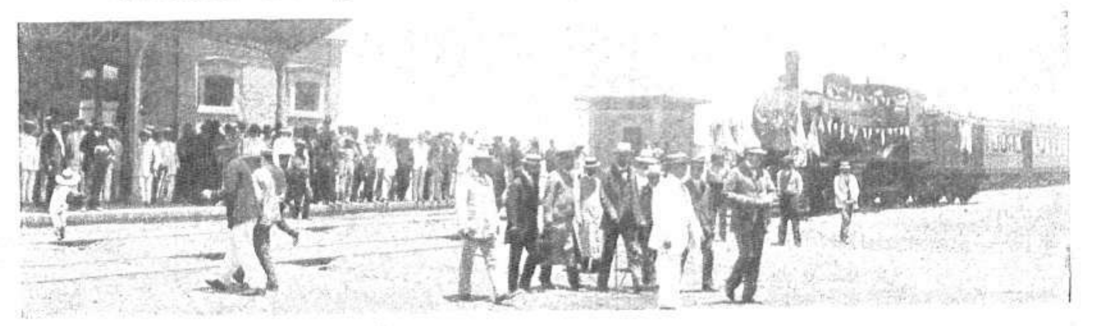


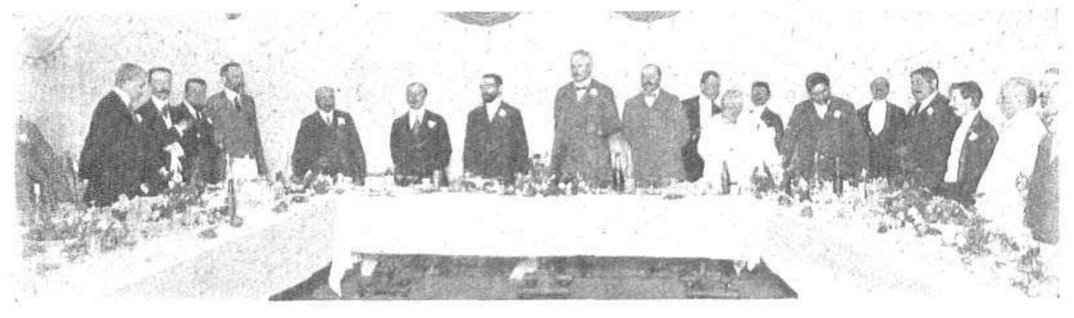
La locomotora del tren que condujo á la comitiva, adornada con banderas francesas y argentinas



El director general de la empresa, señor Eduardo Otten, con el encargado de negocios de Francia y el señor Víctor Bigand, antes de partir del kilómetro 0, el 16 del corriente


En la estación Coronel Aguirre.—La comitiva dirigiéndose á visitar los talleres de la empresa


En la estación Bigand, donde se sirvió el almuerzo


La cabecera de la mesa.—Al ejecutarse el himno nacional

Enlace Fierro-Bas


Los novios, testigos é invitados, después de la ceremonia religiosa

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El mercado del Norte



Frente del Mercado del Norte, fundado en 1877



Los hijos del señor Thomas, Eduardo, Miguel José y Edmundo, que actualmente sustituyen al padre



El señor Carlos Thomas, padre de los anteriores, que instaló su puesto cuando se fundó el mercado



Don Miguel Siris, que desde 1888, vende frutas y verduras

El antiguo Mercado del Norte, del Rosario, va á desaparecer muy en breve, por orden de la municipalidad, pero para resurgir de nuevo, higiénico, hermoso y decente.

Esto parece decir que hasta ahora el Mercado del Norte no había sido nunca higiénico, hermoso ni decente, y no es otra la verdad: construído en 1877, no se hizo reparación alguna en él, desde su fundación. Los puesteros fueron arreglando sus puestos á fuerza de remiendos, con tablones y toldos usados, de manera que llegó á ser un pegote por cualquier parte que se le mirase. Es además antihigié-



Francisco E. Granella, cuyo puesto de embutidos se remonta á 1886

La puerta que da sobre el pasaje Zabala, frente á la cual se descarga la verdura

1.° de marzo solamente, para desalojar sus locales, de manera que la demolición no tardará mucho en llevarse á cabo.

El más antiguo de todos los puestos es el que instaló don Carlos Thomas, súbdito inglés, cuando se fundó el mercado. Don Carlos, habiendo hecho fortuna, emprendió un viaje de placer á Inglaterra, donde se encuentra toda



Bautista Negro, vendedor de frutas y verduras desde 1889

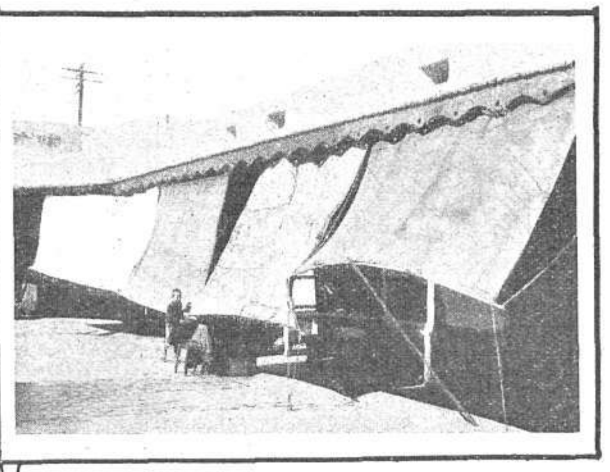
nico, y tal es una de las razones en que se funda la disposición municipal á su respecto. Los puesteros tienen tiempo hasta el



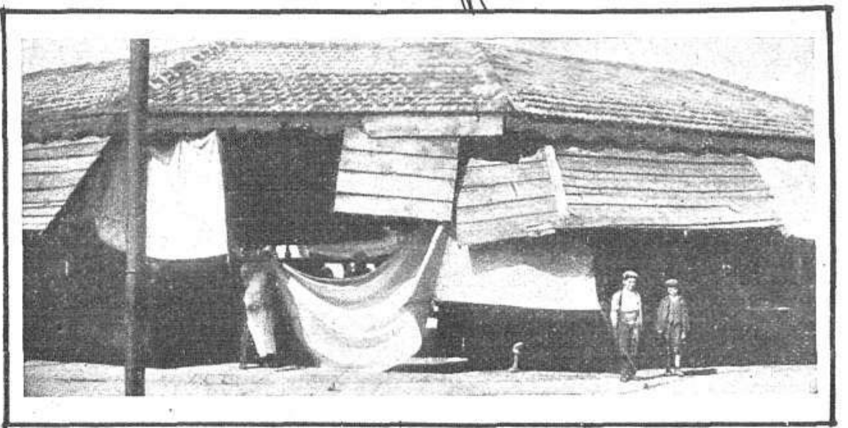
Doña Lorenza, de frutas, desde 1888



Doña María Porteiro y su hermana Jesusa, de frutas, desde 1887



Toldos que defienden del agua y del sol los puestos de frutas

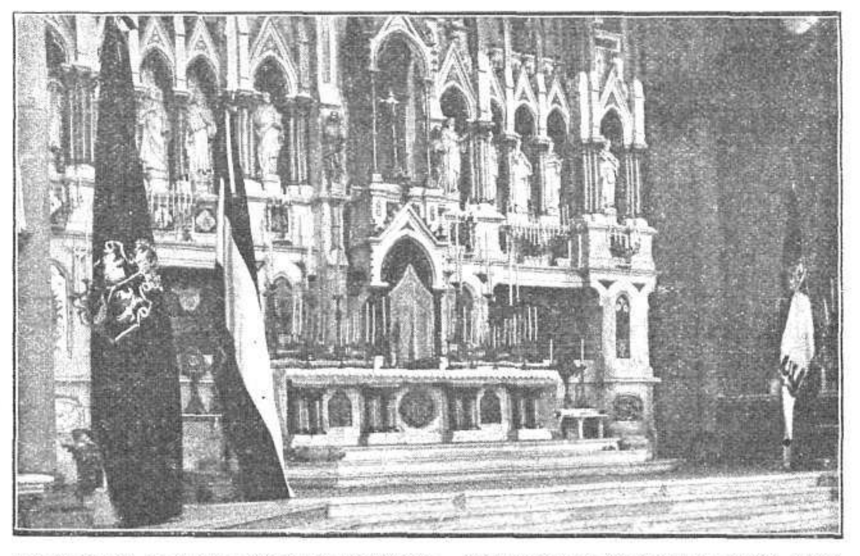


El puesto general para la venta de carne, construído con tablones viejos y cuyo techo es de teja

vía. Allá organizó y llevó á cabo, con motivo del centenario, una de las fiestas con que los ingleses se adhirieron á nuestros regocijos. El puesto se encuentra actualmente á cargo de sus hijos Eduardo, Miguel, José y Edmundo, que aparecen en una de las fotografías de esta nota.

Otros puesteros antiguos son: Miguel Sirio, Francisco E. Granella, Bautista Negro, doña Lorenza, etc., etc.

Los residentes católicos alemanes, austriacos y polacos en el santuario



Las banderas en el altar mayor de la basílica.—De izquierda á derecha: la polaca, alemana y austrohúngara

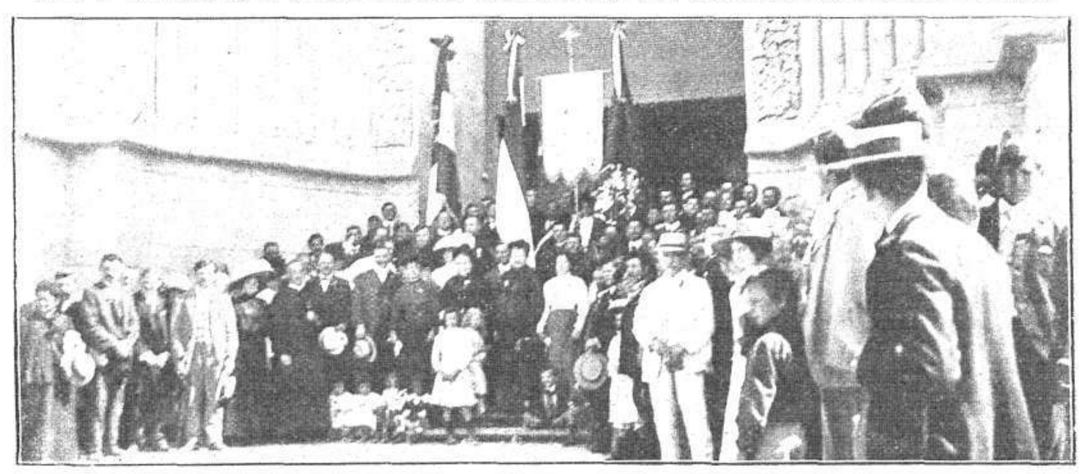
El día 11 del corriente, los residentes católicos alemanes, austro-húngaros y polacos de Buenos Aires, realizaron su anunciada peregrinación al santuario de Luján.

Precedidos por los padres redentoristas, los del Verbo Divino y los del Santísimo Sacramento, los romeros se organizaron en columna en la estación de Luján, y se encaminaron hacia la basílica, donde, á las 9 a. m., después de una misa solemne, dedicaron á la virgen las tres banderas de sus respectivas nacionalidades.

En seguida de la misa se pronunciaron sermones en alemán y en polaco.



La bandera austriaca escoltada por la baronesa María Gussich de Schmucker, esposa del ministro plenipotenciario en la Argentina; el príncipe Francisco Windischgratz y otros distinguidos caballeros de esa colectividad



Los peregrinos con sus respectivas banderas, en la puerta de la basílica

El leoncillo

Para "Caras y Caretas".

I

El muy temido y valeroso caballero don Galcerán de Menalbas, señor de horca y cuchillo y dueño de dilatadísimos feudos y lugares, murió gloriosamente en guerra de moros, dejando un tierno huérfano y una hermosísima viuda por solos castellanos del alcázar roquero de su nombre. Y ¡vive Dios! que en el unigénito de Menalbas empleábase bien tanta grandeza; porque el don Hernán en quien la adolescencia madrugaba florida, érase el más apuesto doncel que vistió mallas de guerra ó ricos paños de Arrás en los dorados días de mi historia. Así en lo que atañe á cristianas enseñanzas, como en lo que toca á la gala y arreo señoril de la persona educóle extremadamente doña Guiomar su madre, que por luengos años gozó fama de recatadísima dueña, si bien andando los tiempos y las ausencias del marido... Pero no prosigue así el texto en el mohoso pergamino de donde copio este relato, sino que puntualmente reza que en el danzar, tañer y bien decir amaestró á don Hernán un celebrado trovador de Provenza; y en las artes de la jineta y de la montería, en el manejo de la espada, la lanza y el bofordo adiestróle con sabia pericia Beltrán, el viejo escudero que parecía haber bebido á su muerto señor el alma luchadora para infundirla entera en su hijo.

II

Pero con ser objeto de tan altas esperanzas, la mocedad de don Hernán no era dichosa; anublábala de continuo el recuerdo de don Galcerán, muerto en la gloriosa flor de la vida, y proyectábase sobre ella, enfermándola, como sombra de un árbol venenoso, el conturbador espectro de una duda, un girón de tinieblas que con desesperante oscilar arrojaba su negror de infierno sobre la más reverenciada frente, aquella blanca frente materna alta y serena como de Virgen bizantina que él en sueños veía nimbada de estrellas sobre calientes oros fluídos...

¿Qué extraños misterios velaban la vida de la soberbia castellana de Menalbas? ¿Por qué á su paso creyó sorprender Hernán furtivas miradas y sonrisas entre los servidores del Castillo? ¿Por qué los nobles ojos de Beltrán centelleaban de mal velado enojo á la presencia de su natural señora? ¿Por qué él mismo—¡horror de horrores!—osaba dudar de ella, adornádola casi como á la Virgen venerada en la señorial capilla? ¿Cuyo era aquel niño que en dorada cuna se mecía en el cerrado camarín de la castellana?

Bien recordaba don Hernán el día aciago en que al volver de largas cacerías, como de propósito prolongadas, enseñóle su madre al tierno infantico en delgadísimas holandas envuelto, y mandóle amarle como á hermano, por ser el huérfano de un noble servidor á quien ella habíase dignado prohijar... ¡Qué súbito mal tomó á don Hernán cuando al ver al niño intruso y al mirar la pálida faz demudada con que la imperativa castellana le ordenaba amarle, como derribado por un rayo, cayó sin sentido á los pies de doña Guiomar?

Desde aquel día la hermosa faz arcangélica del doncel perdió su color de aurora, y un precoz surco duro marcó en un entrecejo la insidiosa labor de la idea fija. Era que don Hernán, el tierno mancebito hecho de noblezas, odiaba; odiaba mortalmente al niño misterioso en quien doña Guiomar iba poniendo como á hurto, las ternuras todas que para él habían sido, y que á él solo legítimamente se debían. Odiaba implacablemente—como solo odian los hermanos—el heredero de Menalbas al intruso, al *bastardo*, como él le llamaba en su mente. Pero... ¡ni á odiarle se atrevía! porque odiarle era afrentar á doña Guiomar; y doña Guiomar—¡su madre idolatrada!—era todo el amor y el culto de aquella grande alma intacta y buena. Y como cáncer latente iba el odio royendo é inficionando aquella lozana vida. El fiel Beltrán seguía con angustia los progresos de aquel mal escondido, y dándole por incurable, moríase de la propia dolencia que agostaba en flor al heredero de Menalbas.

III

Además del cariño de su leal escudero tenía el melancólico doncel otro cariño: un afecto extraño puesto, quizás, por analogías misteriosas, en un ser joven, hirsuto y de estirpe luchadora y noble como la suya, porque el singular amigo é inseparable compañero de don Guillén érase un cachorro de león. ¡Bello simbolismo! Un poderoso moro á quien don Galcerán perdonó magnánimo la vida en tierras andaluzas, envió como significativo presente al heredero de su salvador aquel hermoso leoncillo oriundo de selvas africanas. Y en fe

de guerreras hidalguías, y en memoria del generoso padre muerto, recibido y le guardaba don Hernán como á las propias niñas de sus ojos. El moro donador completó su presente con un riquísimo collar constelado de pedrería y una larga cadena de oro, pendiente de la cual andaba siempre el leoncillo asido de la diestra de su dueño y pegado á él como su sombra. ¡Y en verdad que el fiero hijo de las selvas parecía nacido para amigo y esclavo del fiero hijo de los nobles! Diríase que se sentían hermanos. Con afinidad tan extraña, con tan acorde gemelismo se amaban y se comprendían como si la cadena que ataba la fiera á la mano de su señor, más que cadena fuese un nervio, un nervio vivo transmisor de las mutuas sensaciones. Creeríase que como eléctrico fluído corría por ella la fiereza del chacal hasta los nervios del caballero, y como rayo fisiológico bajaba el mandato imperioso de la voluntad desde el alma del Señor hasta el sensorio del felino. Adiestróle don Hernán á la caza y halló que en lo arrojado y sentido aventajábase á sus lebreles: y en las luengas horas que ambos pasaban juntos en los almenados torreones del castillo, ó á la vera de la negra, llameante chimenea, miraba el doncel esplender entre el tostado oro de la pelambre las fulmíneas pupilas verde luz de su leal amigo y jurara que en ellos ardía su voluntad ó instinto propio de la fiera. Y, á favor de aquella extraña comunidad, ó cambio de sensaciones, fuese el mozo haciendo más hosco y huraño, y la fiera más humana y tratable, pero sólo para su señor y amo. Y como si por el nervio de oro de la cadena hubiérase transmitido al león el odio del caballero, de muerte aborrecía la fiera al niño intruso; y, en viéndole, rugía salvaje y mostraba dientes y garras, como reivindicando su natural condición y sus destructores instintos. En tales momentos fruncíase duramente el sobrecejo de don Hernán, que con el pie calzado de hierro, ó con el cabo de la áurea cadena, castigaba sin piedad á su feroz compañero.

IV

Aconteció que "la que á nadie no perdona", llegóse al Castillo é hirió con su invisible guadaña al viejo Beltrán, que sintiéndose al cabo, llamó á su adorado señor, y, ya *en las postrimerías,* dijole borrosamente:—"Señor mío... nada te encomiendo... porque ya eres un perfecto caballero al igual de tus pasados... una cosa no más te encargaré...";—y sólo pudo ya articular turbiamente:—"... *el bastardo...* ¡ódiale!"—Y con aquella cruel exhortación en los exangües labios expiró.

Desde aquel día el aborrecimiento de don Hernán ya no tuvo diques ni freno. Uno tenía, sí, aunque recatado, muy fuerte, el amor filial que en el mancebo crecía al par del odio, como si mientras más codiciase las maternas ternuras, más abominara del advenedizo que á tuerto se las usurpaba. *Así, cuando doña Guiomar,* arrastrando la rica orla de un brial de brocado, pasaba con desdeñoso andar de reina envuelta en sus negras tocas, como la aurora cuando despunta en la noche, los grandes ojos negros de don Hernán que á hurto y desde lejos la seguían, se llenaban de lágrimas candentes que al caer escaldaban sus mejillas que el insomnio afilaba y empalidecía con palideces de alabastro antiguo. Aquella duda, aquella certidumbre cruel que le escandecía el pensamiento y le ulceraba el corazón y le manchaba de deshonra, y le inflamaba en celos, en odio y hasta en audaces rebeldías de conciencia, no podía, no, acabar con el amor de los amores, con el divino amor que *no se acaba,* y don Hernán, cuanto más culpable la creía, más adoraba á doña Guiomar, cifra para él de todos los amores humanos y única puerta que hallaba su alma para llegar á los divinos. Pasábase el mozo largas horas en laxitud y desmayo invencibles, y como la adolescencia quemaba sus labios con sed de besos y con ansias nuevas insaciables, de amor, el doncel, virgen á todo otro sentimiento que no fuese el filial cariño, ardíase en celos y retorcíase de envidia pensando en las caricias que en el cerrado camarín prodigaba su madre al niño intruso.

V

Una noche de primavera en que la savia nueva hinchaba los brotes verdes y los olores agrios del monte invadían las lóbregas estancias del castillo, mientras el rayo esplendía en las cumbres vecinas y la tierra vaheaba fuego cuando la mojaban las anchas gotas de la lluvia tempestuosa, como si el fermentar de la vida hirviese también en don Hernán, sintió éste doblarse el ritmo de su sangre y desbordarse impetuoso el curso de su pensar y su sentir. Como nunca quemábanse sus labios en sed de besos y de sangre, doliale como nunca el abandono de su vida sin amores, afrentábale como jamás la afrenta de su nombre; y, llevado de impulso irresistible, asida como siempre la cadena *del leoncillo al cual* la tempestad embravecía, dióse á correr por las estancias desiertas. Parecíale que el fondo de las medrosas galerías sonaban *chasquidos siniestros,* silabeos misteriosos, ahogadas risas burlonas, creyó ver en el imponente salón de armas moverse sombras fatídicas, manos airadas que, á tientas, buscaban en las panoplias afilados puñales; juraría haber sentido en la tenebrosa capilla duros pasos de estatua, acompasados, pavorosos pasos marmóreos con que los bultos de los Menalbas acudían á vengar la honra ofendida. Y delirante, loco de acción, de venganza ó de cariño, ansiando un rayo, ó un beso, corrió don Hernán, como llevado de su instinto, hasta el camarín de la castellana de Menalbas. *Junto* al denso tapiz escusonado que cerraba la entrada se detuvo, tan sacudido y anhelante, que él mismo oía el pulsar de su corazón azorado. Por bajo la orla del cortinón arrastraba su aplastada cabezota el leoncillo acechador y jadeante, y entre sus crines revueltas esplendías sus ojos de relámpago. En la penumbra de la señorial estancia contorneábase majestuoso, *bajo el blasonado dosel de púrpura, el lecho conyugal de* los Menalbas—¡el profanado lecho conyugal del padre muerto!—Y en el centro de la estancia, sobre densa, maculada piel de tigre, rodaba el niño casi desnudo entre el cendal de la calada camisilla, y tendida á su lado la hermosa castellana, sin tocas que ensombrecieran sus blancuras, anegada en el raudal de oro de sus cabellos, jugaba con el niño; llamábale con los dulces nombres que sólo saben labios de madre; y, con delirante fruición, volcaba sobre las carnes de nácar el caudal inexhausto de los maternos besos que restallaban *ruidosos en el silencio de la cámara.* Una nube roja veló los ojos de don Hernán, zumbó en sus oídos hervor como de marea creciente; y... ¡aconteció una cosa horrible! Una bola peluda, rugiente y llameante cruzó como un rayo el espacio y cayó de improviso sobre el niño, cebando insaciable garras y dientes en las carnecitas de rosa que pronto se convirtieron en informe montón de despojos ensangrentados. De la diestra de don Hernán crispada por espasmo irresistible, habíase escapado la cadena de oro del leoncillo.

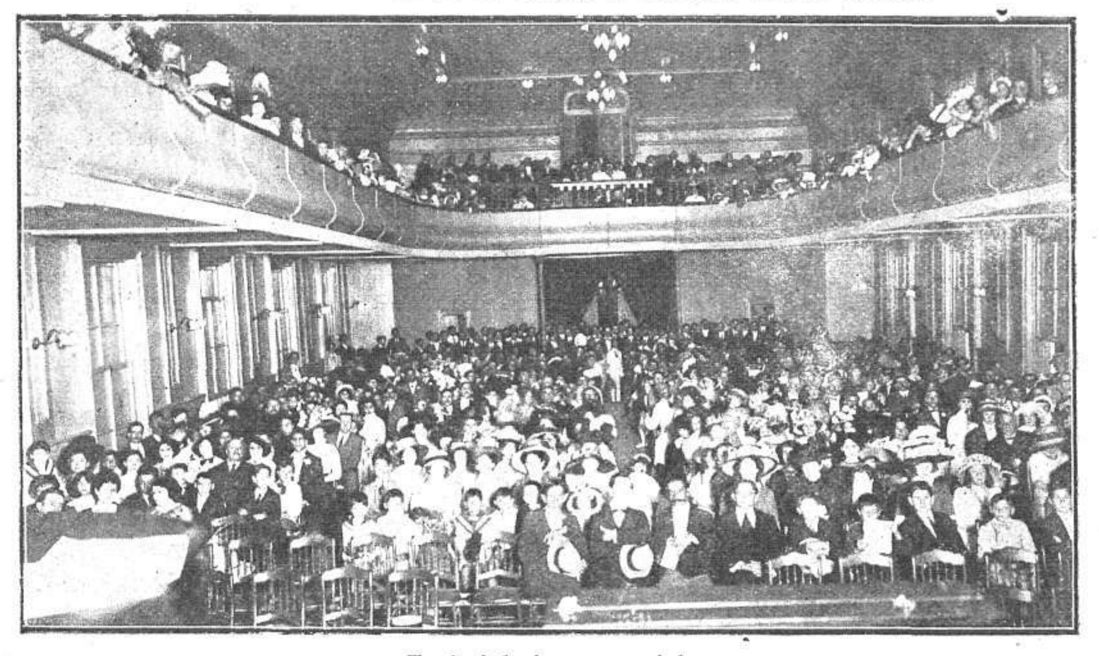
Blanca de los **RÍOS DE LAMPÉREZ.**

Dib. de Zavattaro.

San Fernando.—Concierto en la Sociedad Italiana



En el escenario.—Los niños que tomaron parte en el concierto efectuado el día 13



En la iglesia parroquial
La concurrencia

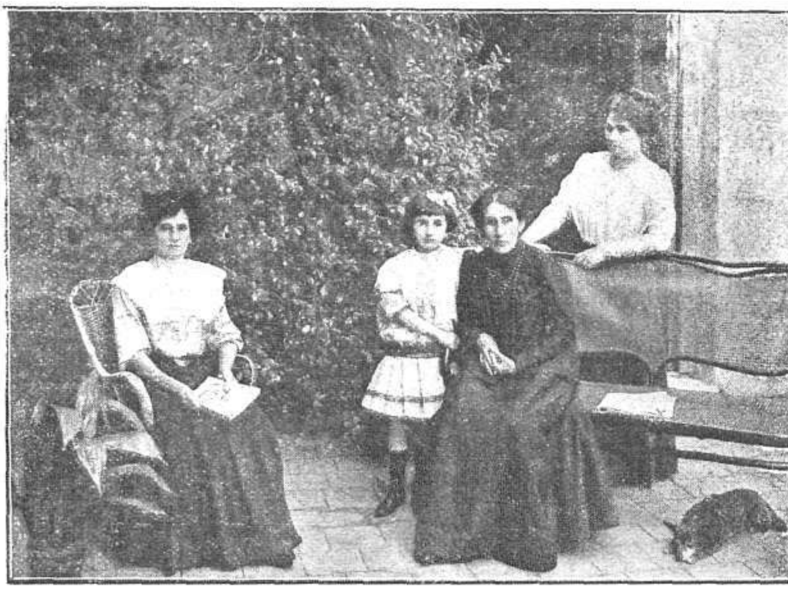


Niños á los que se les dió la primera comunión, el día 8

Una ciudad olvidada.—San Nicolás de los Arroyos

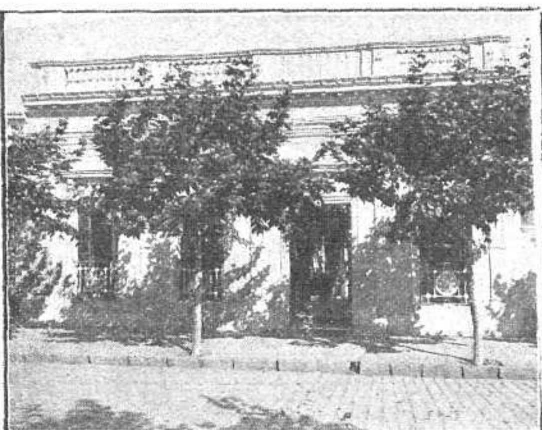


Reproducción del único retrato existente del fundador de la ciudad, señor Rafael Aguiar

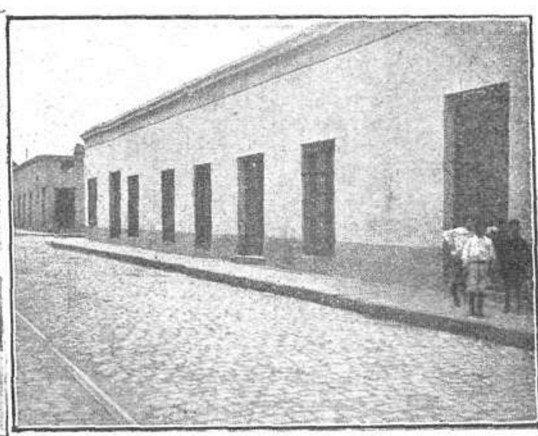


Los descendientes de Aguiar que viven en San Nicolás

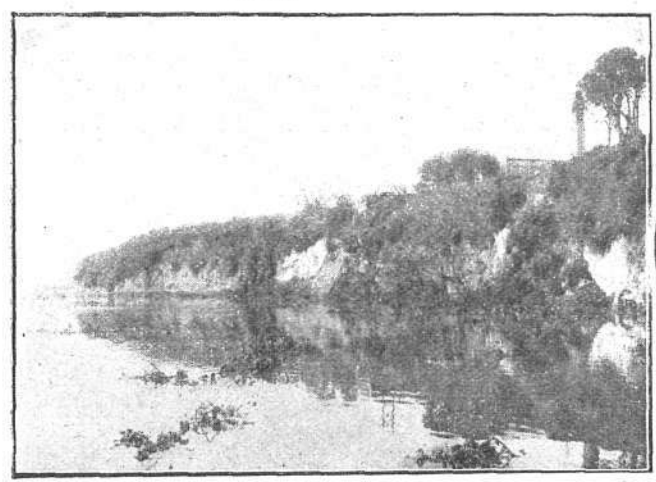
El 6 del corriente se celebraron en San Nicolás las fiestas patronales, que estuvieron muy brillantes, por cierto, pero cuyo mérito principal ha sido que en esa ocasión los diarios se ocuparan del abandono en que la suerte tiene á tan importante y antigua población del norte de la provincia. Fundada en 1748, el 14 de abril, es recuerdo de notables acontecimientos históricos, como el combate



Casa de los anteriores, que siempre ha pertenecido á la familia



La casa del acuerdo



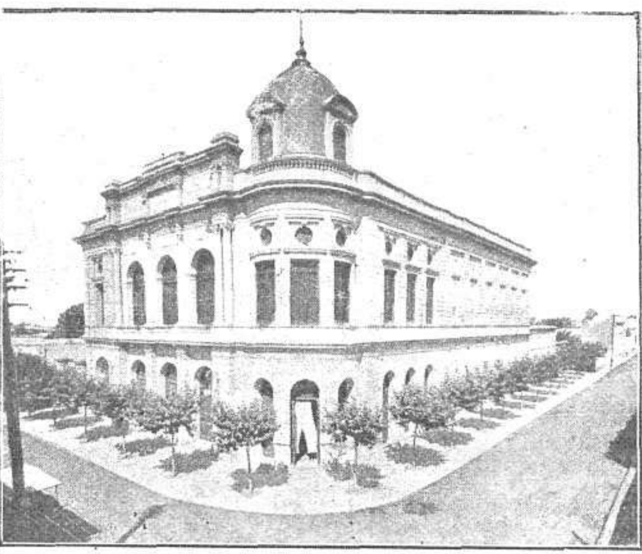
Sitio de la barranca donde en 1812 estaba situada la batería, á cuyo amparo se defendió Azopardo



El señor Serafín C. Morteo, intendente municipal

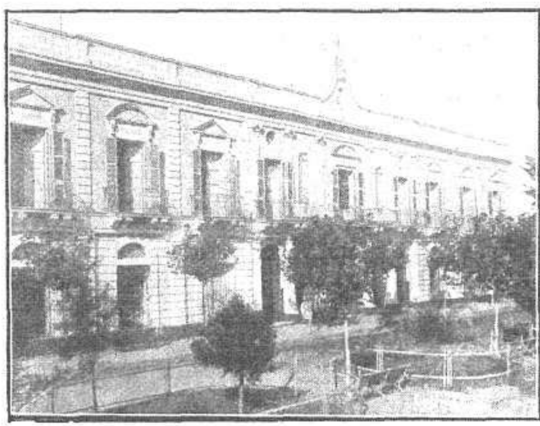


El palacio municipal



El teatro

Edificios pertenecientes á la comuna



El Hospital-Asilo San Felipe, uno de los mejores de la provincia



Los tribunales (propiedad municipal)

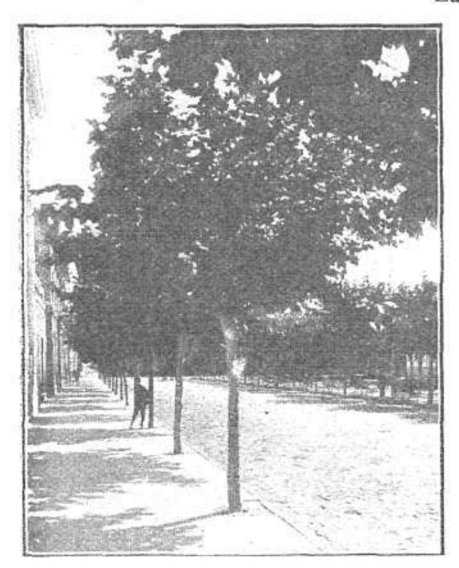
de la Batería, en que nuestra primera escuadra fué destruída por los españoles, y el famoso acuerdo de San Nicolás. Es memorable también su contribución á la guerra del Paraguay, de la que se habló extensamente hace poco, cuando el traslado de la famosa bandera de su batallón al Museo Histórico Nacional. Nues-



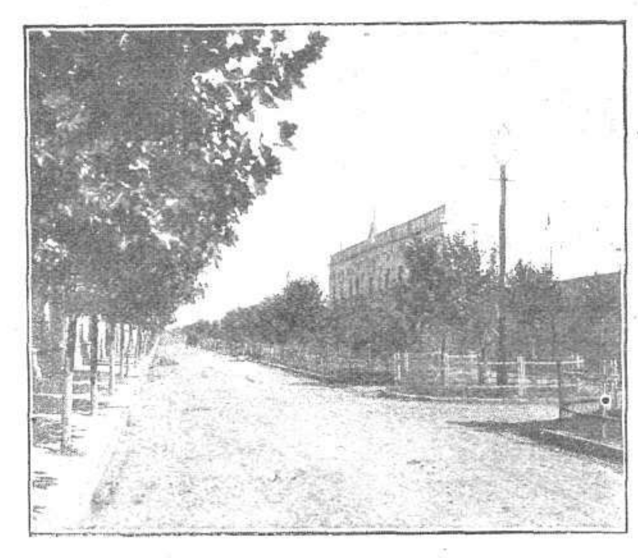
El Colegio Nacional



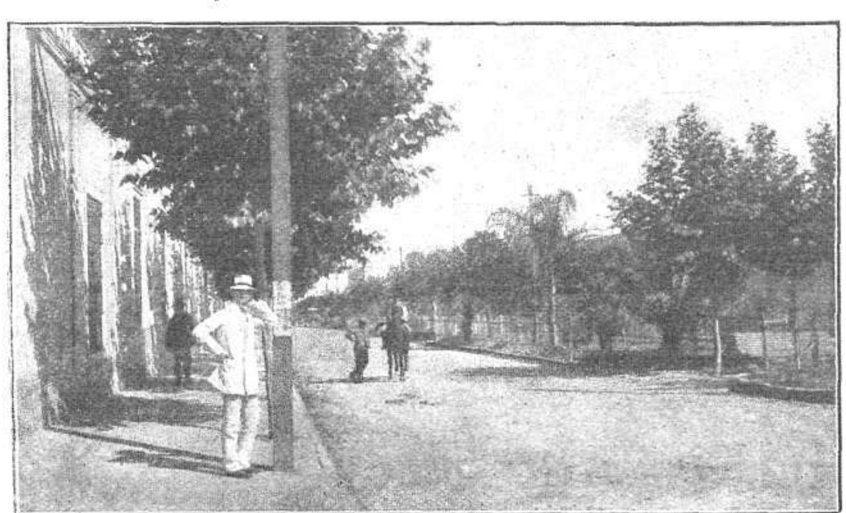
Cuartel donde se aloja el primer batallón del 5.º de infantería



Veredas ensanchadas y bordeadas de árboles



El boulevard Moreno



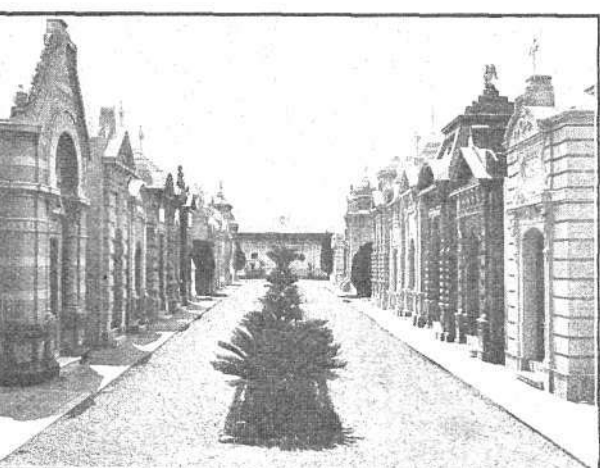
El Saavedra

tras fotografías, poniendo de relieve lo que tiene de bueno San Nicolás, hacen más lamentable que ella no sea, como debiera serlo, uno de los primeros puertos de ultramar de la república. Esas calles, que siendo muy aceptables, aparecen solitarias, denotan una falta de vida que el movimiento portuario produciría, impulsando los negocios y promoviendo el adelanto general, cuyo advenimiento ansían los nicoleños.



La calle Bartolomé Mitre

El cementerio



Vista de la avenida central

Los nidos chaqueños



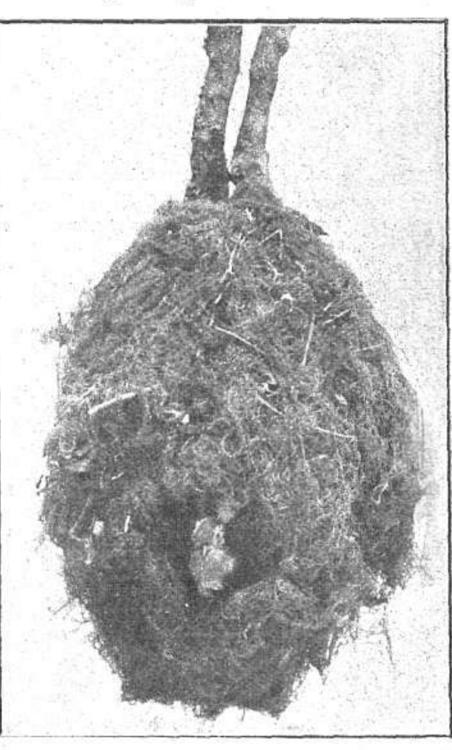
El señor Leandro Rivas Míguez, con el personal á sus órdenes, aproximadamente á dos leguas del paralelo 28°, sobre el Tapenagá

Nido de picaflor (2 × 3 centímetros)

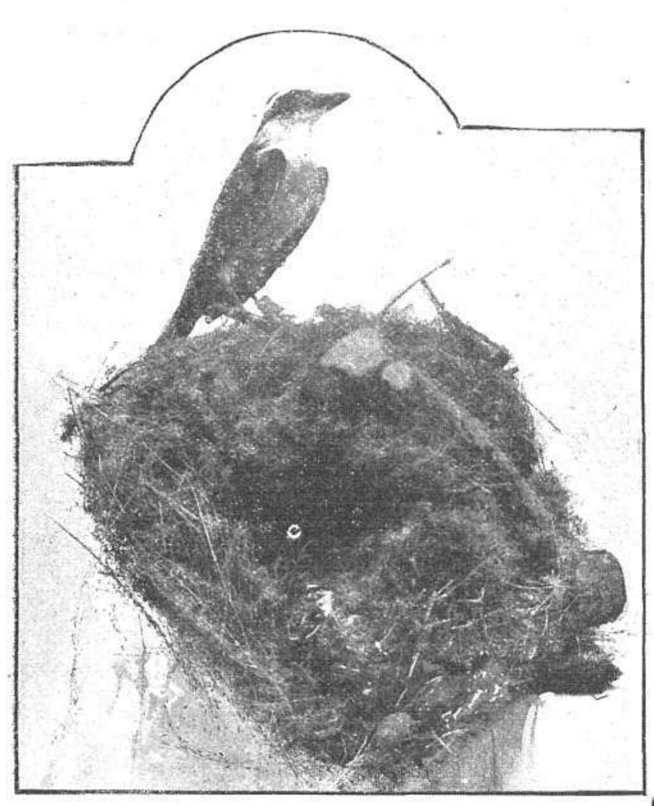
Hemos pasado en revista hace poco la enorme colección que sobre la fauna chaqueña ha reunido el señor Leandro Rivas Míguez, y que en desorden todavía conserva en su casa de la calle Ayacucho, ocupando totalmente la planta baja de la misma. Falta aún clasificar las numerosas piezas de que consta, armar una gran cantidad de ellas, y montarlas sobre los soportes respectivos, operación, esta última, que no es la menos importante y que es imprescindible para que, en la presentación, las colecciones tuvieran el debido relieve. Allí hay de todo: mamíferos, reptiles, aves, insectos, nidos y huevos. Principalmente la colección de aves es de mucha importancia, y basta darle un vistazo y tener en cuenta la región de donde procede, para comprender que algunas y tal vez bastantes de sus variedades han de haber escapado al ojo de los naturalistas predecesores del señor Rivas. El tiene esta presunción, pero necesita confirmarla, hurgando bien en la obra de sus colegas, antes de hacer al respecto una afirmación categórica. Todo depende de lo que diga la clasificación. La colección del señor Míguez representa ocho años conse-



Nido de carpintero. (Abertura, 3 centímetros de diámetro)



Nido de 50 × 38 centímetros, de una especie de musgo, encontrado en un guayhibí. (El pájaro es tan pequeño, que apenas se distingue en la abertura)



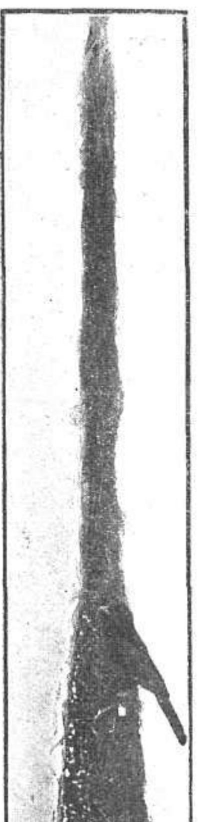
Nido de bichofeo, que en el Chaco llaman pitohué

cutivos de exploración en la región chaqueña, en un radio que comprende un grado y medio al sud del paralelo 28°, y hasta treinta leguas al oeste del Paraná.

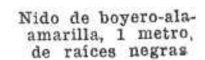
Mucho será que nuestros lectores no se hagan cargo de lo que esto representa, Primero, la cacería por entre selvas y esteros, en la cual es necesario emplear armas de todos los calibres conocidos — ¡tan distinto es un picaflor de un tigre! — y luego los trabajos para la conservación de las piezas cobradas, que es necesario hacer sobre la marcha. Todo esto, unido á las fatigas y peligros que supone tal empresa en tal terreno, bajo la amenaza de alimañas y bandidos, y por fin con los contrastes propios del oficio, porque es difícil que el animal muerto no resulte destrozado por la descarga, y destrozado, en el lenguaje de los naturalistas, es un pájaro con la pata rota: á veces — sépalo y horrorícese el doctor Albarracín — sólo entre cien ó doscientos hay uno que no tenga la pata rota por la munición, que haya sido tocado con la debida finura. Para los trabajos de laboratorio, el señor Rivas Míguez tuvo un eficaz colaborador en su señora, doña Luisa Jordán, que también pasó varios años en el Chaco y estuvo además algunas temporadas durante los restantes que duró la expedición. Nosotros aconsejaríamos á los naturalistas que se casaran antes de emprender nada, que eso les ahorraría tener memoria y les proporcionará la mano delicada que necesitan todas esas preciosuras que ellos bajan de los árboles con sus escopetas. Cuando ellos no sepan donde está el número tal — que por cierto no lo saben — he ahí á la señora, que lo sabe perfectamente, y que en el peor de los casos no necesita hacer un gran desparramo para dar con el famoso número. Feminismo aparte — ¿á qué habíamos de proporcionarnos la molestia de ser feministas? — hemos podido comprobar en casa del señor Rivas Míguez lo bien que se combina la idiosincracia femenina con las atenciones y cuidados que requiere una colección científica. ¡Ay de nosotros si para encontrar el picaflor 47 A, correspondiente al nido del mismo número, hubiéramos contado solamente con el enérgico explorador y tesonero naturalista de ocho años de aventuras! El naturalista es mucho hombre si se trata de clasificar científicamente un animal ó una planta, pero no sabe donde tiene el uno ni el otro, sino después que hizo la distribución metódica, tratándolos por el casillero.

La parte gráfica de la presente nota va dedicada nada más que á los nidos. Esta es una de las buenas secciones de la colección, y valoriza en alto grado la de aves, dándole el mejor de sus complementos. Confiamos en que no interesará menos á los niños que á los sabios, y confesamos francamente que al

Nido de pico-de-puñal, paja tejida alrededor de cuatro juncos



Nido de boyero-pico-blanco, 1 m. 55 de largo



Nido de boyero-ala-amarilla, 1 metro, de raíces negras



Nido de plomito, pendiente de una rama: 2 centímetros escasos de abertura



Otro nido de plomito, hecho en la flor de un junco



De la misma ave, en una rama

elegir los ejemplares hemos tenido más en cuenta á los primeros que á los segundos. Para los niños porteños — y hasta para los niños grandes, que son *tantos* — *serán en la mayoría* de los casos una novedad los nidos de carpinteros, boyeros, picos-de-puñal, plomitos, picaflores y otros. El trozo de rama gruesa en que está hecho el nido de carpintero, tiene cerca de 35 centímetros de largo, y es todo hueco por dentro, debido á lo cual pesa casi lo mismo que si fuera de cartón. El del boyero-picoblanco tiene 1 metro 55 de largo y el del boyero-ala-amarilla, casi exactamente un metro. Son bolsas hechas de raíces de árboles, de las raíces que avanzan en el agua, cuando aquéllos crecen al borde de una laguna ó corriente. Parece trabajo de aguja y sorprende la perfección de las aberturas, donde no se ve una hilacha. Las raíces del nido del ala-amarilla son tan negras, finas y consistentes que aun después de haberlas tocado se las puede confundir con cerdas. Llama la *atención* también que el laborioso é inteligente animalito haya elegido sólo raíces negras y cabe preguntarse si es que sencillamente encontró juntas y á mano todas las que necesitaba, ó si se trata de un acto deliberado. El nido del pico-de-puñal está construído sobre cuatro juncos, con pajas tejidas en derredor de ellos. Los nidos de picaflores son tan pequeños como se lo imaginará el lector, y construídos con todo lo más delicado que pudo encontrar el ave, se diría que con telarañas. Por demasiado sabido no diremos que el picaflor los construye en una hoja, y que son tan livianos que de ellos puede decirse que no pesan nada.



Diversos tipos de nidos



El señor Leandro Rivas Míguez

Fot. de Caras y Caretas.



Su señora, doña Luisa Jordán, eficaz colaboradora del naturalista

Dos pintores mudos.—Los hermanos Zubiaurre



Sr. V. M. de Zubiaurre, compositor, padre de los pintores



Los hermanos Valentín y Ramón de Zubiaurre, en su estudio



Los mismos, acompañados de su señora madre, doña Paz de Aguirrezábal, y su hermana Pilar

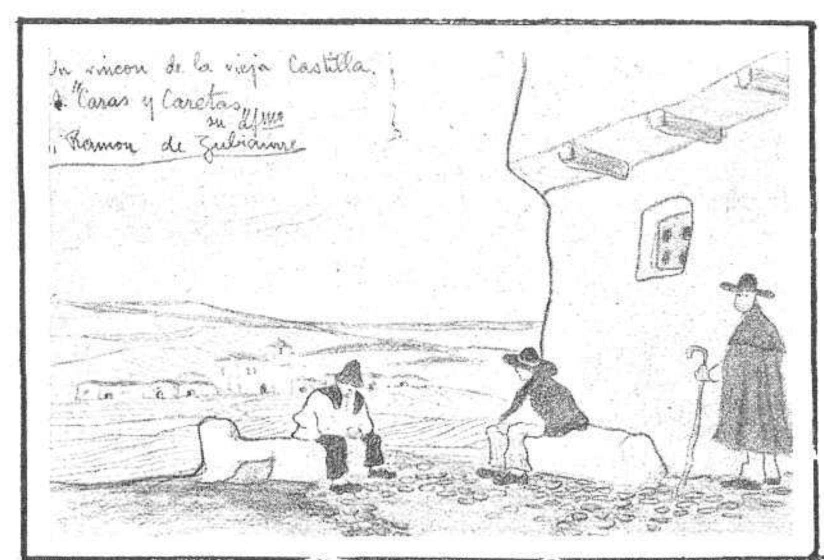
En uno de los barrios aristocráticos de Madrid, en un local cómodo y lujosamente adornado, han montado su estudio los hermanos mudos Valentín y Ramón Zubiaurre, artistas de mérito indudable. Son hijos del eminente músico don Valentín María de Zubiaurre, autor de notable música religiosa y de algunas óperas, director de la Capilla Real y director interino de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Algunas de las obras de los hermanos Zubiaurre — respiran Zuluaga — estuvieron en la exposición de bellas artes del centenario argentino. Aquí — y también allá, en España — suscitaron discusiones motivadas por los asuntos y coloridos de los lienzos. Y ellos lo han dicho: "En arte somos más radicales que Lerroux en política".

Hace poco que se dieron á cono-



Viejas de Torremenudas (Castilla).—Apunte de Valentín de Zubiaurre para CARAS Y CARETAS



Un rincón de la vieja Castil a.—Apunte de Ramón de Zubiaurre

cer. Apenas tres años. Ramón trabaja también en escultura, y Valentín piensa dedicarse al desnudo, porque su aspiración es cultivar el retrato.

En estos últimos meses los hermanos Zubiaurre han logrado ocho medallas, la mayoría de oro, en distintos certámenes.

En breve visitarán á Buenos Aires.

He aquí por su orden sus pintores favoritos:

De España: Greco, Goya y Velázquez.

De Italia: Fra Angélico, Botticelli, Tiziano y Tintoretto.

«El requiebro», cuadro del mismo

De los modernos: Zuluaga y Anglada.

La familia de los Zubiaurre es oriunda de Garay, lindo pueblecito de Vizcaya.

Difícilmente se encontrarán unos hermanos que se lleven mejor y estén más unidos, como no sean los Quintero, los cuales aventajan á los Zubiaurre en que han unido sus nombres al pie de sus obras en vez de trabajar separadamente como éstos, que pintan cada uno sus cuadros, asemejándose mucho, pero con su diferente personalidad.

«Florentina», de Valentín de Zubiaurre

En el Majestic Hotel



Aspecto de la terraza del hotel, durante la fiesta artística organizada por Mme. Moreno Daragón, la noche del 6 del corriente

Chile. — Casas para obreros

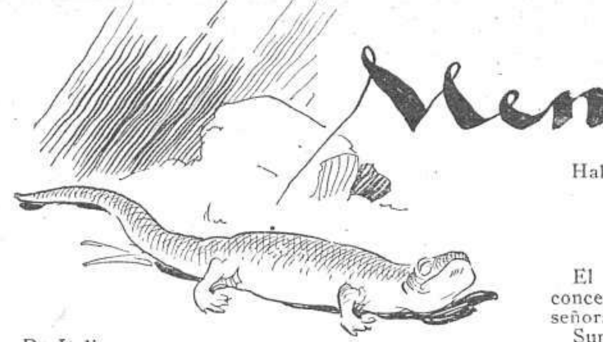


El arzobispo de Santiago, monseñor González Eyzaguirre, dirigiéndose á la colocación y bendición de la piedra fundamental de las casas para obreros, que la orden Franciscana levantará en la calle Pedro Lagos



El arzobispo y el cura de San Miguel, presbítero León Prado, en el momento de la bendición de la primera piedra

Menudencias



De Italia.

«Comunican de Campobasso que los habitantes de Guardiaregia, exasperados por los graves impuestos municipales, asaltaron la municipalidad y quemaron todos los documentos de la municipalidad.»

Por fortuna, aquí nadie piensa hacer lo mismo con la oficina de tierras y colonias.

* * *

Cuando se habla de Sáenz Peña
se hace de él muchos elogios;
pero, los que más le elogian,
piensan:
— Miren ¡qué demonio!
empezó como ninguno
y acabará como todos.

* * *

En el senado:

El señor Soldati hace el retrato del señor Ramos Mexía:

— «... el indigente informe del ministro de obras públicas, cuya decidida mala voluntad á todo lo que importa un progreso para las provincias le ha creado una atmósfera nada envidiable y perfectamente justificada.»... «ese ministro es la rémora de toda iniciativa que tienda á beneficiar aquellas...»

Reflexión del retratado:

— Sí, sí: déjame el sillón ministerial y llámame rémora.

* * *

Habla un cordobés ladino:
— Si es verdad que el tiempo es oro,
¿no representa un tesoro
la edad de don Victorino?

* * *

El doctor Reynal O'Connor se opone á que les concedan personería jurídica á las asociaciones de señoras.

Suponemos que se referirá á los cafés de camareras, que también son asociaciones de señoras.

* * *

Lo que oímos en un corro:
— Como se le atascó el carro
¡que se apriete el gorro, Garro!
¡que se apriete, Garro el gorro!

* * *

«Londres, 15.—Despachos de Pekin informan que la asamblea dirigió un mensaje al trono pidiéndole ordene la supresión de la trenza á todos los chinos residentes en el extranjero y á los diplomáticos, funcionarios, estudiantes, soldados y marinos.»

Creemos que se trata de una medida odiosamente arbitraria; y nos gustaría conocer la opinión del doctor de la Plaza que seguramente ha de coincidir con la nuestra.

Hemos recibido:

«Optica aplicada, para aficionados», por Pedro Carpi. Zaragoza.

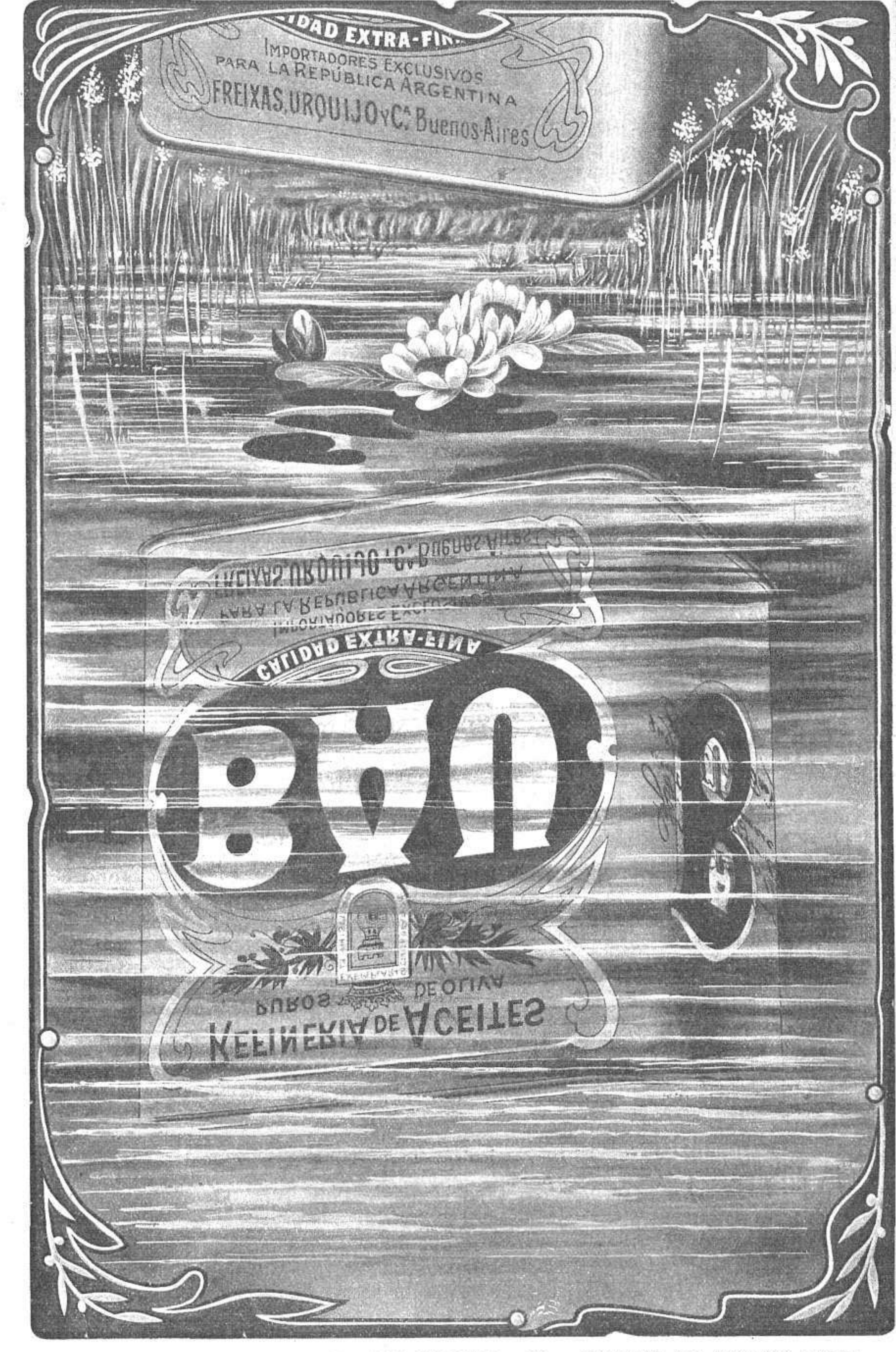
«Enseñanza de adultos é instituciones complementarias de la escuela en Norte-América», por J. B. Zubiaur.

«Potosí y sus grandezas», por Macedonio Araujo. Tomo I.

«Discursos», por Pedro Arnó de Villafranca.

«Esposicione internazionali de Buenos Aires 1910. Partecipazione ufficiale dell'Italia.»

«La cuestión límites Argentina-Bolivia», conferencia del coronel Manuel J. Olascoaga. Mendoza.



UNICOS IMPORTADORES: FREIXAS, URQUIJO y Cía. — PIEDRAS, 124, BUENOS AIRES

Las partidas que reproducimos á continuación fueron jugadas en agosto en el congreso de Ginebra la "Partida López" y el "Gambito Kieseritzki" en Jackson (Missisipí).

Partida López

Blancas J. Martín	Negras Dr. O. Naegeli
1. P 4 R	P 4 R
2. C 3 A R	C 3 A D
3. A 5 C D	C 3 A R
4. C 3 A D	A 5 C D
5. O O	O O
6. P 3 D	A × C
7. P × A	P 3 D
8. A 5 C R	D 2 R
9. T 1 R	C 1 D
10. P 4 D	C 3 R
11. A 1 A D	P 3 A D
12. A 1 A R	T 1 D
13. P 3 C R	P 4 A D
14. P 5 D	C 1 A R
15. D 3 D	C 3 C R
16. A 2 C R	P 3 T R
17. R 1 T ?	T 1 A R
18. C 1 C R	C 5 C R
19. T 1 A R	P 4 A R
20. P 4 A R	P × P A
21. A × P	P × P
22. A × P R	C × A
23. P × C	D 5 T R
24. D 3 C R	D × D
25. P × D	A 4 A R
26. T D 1 R	A × A +
27. T × A	T D 1 R
28. T 6 R	T × T
29. P × T	T 3 A R
30. T 1 R	R 1 A
31. C 3 T R	R 2 R
32. P 5 A R	T × P A
33. C 4 A R	C 4 R
34. T 1 A R	T 4 C R
35. R 2 C	T 5 C R
36. R 3 T	T 4 C R
37. T 1 C D	P 3 C D
38. P 4 T D	C 3 A D
39. T 1 R	P 4 D
40. T 1 D	P 5 D
41. P × P	P × P
42. P 3 A D	P × P
43. T 7 D +	R 1 R
44. T 7 A D	T 4 A D
45. C 6 C R	R 1 D

Las blancas abandonan.

Gambito Kieseritzki

Blancas F. J. Julienne	Negras A. H. Whitfield
1. P 4 R	P 4 R
2. P 4 A R	P × P
3. C 3 A R	P 4 C R
4. P 4 T R	P 5 C R
5. C 5 R	P 4 T R
6. A 4 A D	C 3 T R
7. P 4 D	P 6 A R
8. P × P	P 3 D
9. C 3 D	A 2 R
10. C 3 A D	A × P + ?
11. R 2 D	D 4 C R +

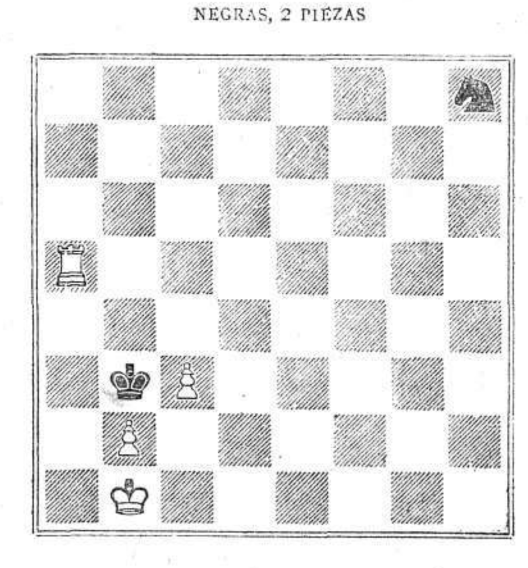
12. P 4 A R	D 1 D
13. C 5 D	A 3 A R
14. P 5 R	P × P
15. P D × P	A 2 R
16. T × P	P 3 A D
17. C × A	D × C
18. D 1 T R	D 1 A R
19. R 3 A	A 4 A R
20. A 3 R	C 2 D
21. P 4 C D	A 3 C R
22. T 4 T R	O O O
23. P 6 R !	P × P
24. A × P R	D 3 A R +
25. A 4 D	D × A R
26. T × C	T R 1 C R
27. T 1 R	D × P T
28. T 1 T D	D 2 A R
29. T × P	A × C ? ?
30. T R × P +	R 1 C
31. T × P +	R 1 T
32. T 6 T D +	A × T
33. T 7 T D + +	R 1 C
34. D 8 T D ×	

Solución del problema aparecido en el número 631, con el tema "al paso":

1. P 6 A D × P al paso + D — P + A
2. R × P + D — T 6 A D
3. T × T ×
1. — D 4 C D
2. D 6 A × D — T 5 A D
3. D × T ×
1. — P 4 C D
2. R × P + D — T 6 A D
3. T × T ×

Problema por W. Pauly

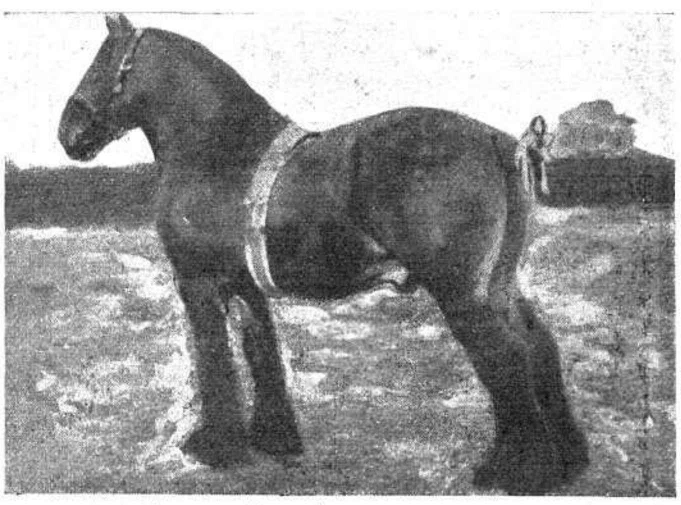
NEGRAS, 2 PIEZAS



BLANCAS, 4 PIEZAS

Mate en tres jugadas

En el problema aparecido en el número 636, por error tipográfico se ha colocado un peón en 2 T R que no existe en el original.



Padrillo comprado en Inglaterra para la Argentina

España y la raza Merino.—Al oeste de la península ibérica, donde la población es bastante escasa, existen grandes extensiones de tierras en las que el pasto crece en abundancia.

Es allí donde el Merino famoso desde tiempo inmemorial se cría, multiplicándose en miles de miles.

Ya en el año 1500 se había formado una asociación denominada Concejo de la Merta, que contaba con cinco millones de animales, llegando en poco tiempo á siete millones. En aquella época, Roma pagaba 200 liras por cada merino.

Hace diez años había en España 25.500.000 ovejas; hoy el número es indudablemente mucho mayor, desde que en estos últimos tiempos los agricultores se han dedicado con más empeño á este ramo de la agricultura.

En los meses de verano las ovejas viven en las montañas, pasando á los valles en los meses de octubre á marzo. Están divididas en grandes rebaños de diez mil cabezas cada uno, siendo cuidadas por un pastor principal y cincuenta ayudantes.

Los agricultores españoles, en su mayoría, sobre todo en algunas provincias, siguen con las costumbres de los agricultores cartaginenses, que son las mismas que España tenía doscientos años después de Cristo.

Las vacas lecheras Shorthorn.—La confianza en las lecheras de esta raza aumenta considerablemente día á día.

Ultimamente se ha formado una asociación, la "American Dairy Shorthorn Association", la que, según las cláusulas de sus estatutos, se propone interesar á los criadores y tamberos en pro de la preferencia de éstas sobre las de otras razas, por las conveniencias que reportan, dada la calidad y cantidad de leche que producen.

La asociación, para llenar sus aspiraciones y llegar al fin propuesto, establecerá premios; nombrará algunos jurys y publicará los records de la leche para estimular á los criadores. A más, se ocupará de dirigir y fomentar experimentos oficiales que demuestren públicamente las ventajas y adelantos que reporta esta raza y que demuestre su mérito. Se ocupará también de demostrar la utilidad de los Pedigrees.

Si los particulares partidarios de esta raza de lecheras se unen á los fines de la asociación nombrada, alcanzarán las Shorthorn un lugar importante en todas las estancias americanas.

La Argentina ya ha demostrado su predilección por esta raza, lo que está manifiesto por el número de vacunos Shorthorn que se han introducido al país.

La ganadería en Nueva Zelandia.—El último censo ganadero de este país da un total de 23.792.947 ovejas, con un aumento de 312.240 por año, no obstante haber exportado 1.687.469 reses entre ovejas y corderos durante los últimos nueve meses.



Resultaron premiados los siguientes:

$ 200 PRIMER PREMIO $ 200

José Barelli Mendoza, 509, Rosario, con 2024 corchos TRINCHIERI.

$ 150 SEGUNDO PREMIO $ 150

Roberto Rodríguez Dependiente de la casa Fariña y Ravina, Esmeralda, 245, ciudad, con 1792 corchos TRINCHIERI.

$ 100 TERCER PREMIO 100

Joaquin P. Iriart Dependiente de la casa Hurtado Costa y Cía., Tres Arroyos, con 1519 corchos TRINCHIERI.

$ 50 CUARTO PREMIO $ 50

Antonio Guarneri Dependiente de la casa Víctor del Podio, Mendoza, con 780 corchos TRINCHIERI.

25 PREMIOS DE $ 20 CADA UNO

Juan del Carmen, La Plata, con 650 corchos; Bautista Cottura, Villa María, con 650 corchos; Empleado, Carcarañá, con 503 corchos; Agustín Caponcelli, Leones, con 503 corchos; J. Ambiard Pellegrín, Las Flores, con 474 corchos; Lorenzo Méndez, Mendoza, con 375 corchos; Aquiles Fernández, Corrientes, 1302, ciudad, con 361 corchos; Felipe Bercecio, Cabrera, con 354 corchos; Cipriano Romero, Jaime Craich, con 350 corchos; Jesús Lorenzo, Alberti, 137, ciudad, con 340 corchos; Juan Aramburu, Bulnes, con 340 corchos; Juan Bestard, Metileo, con 337 corchos; José Fraga, Tucumán, con 330 corchos; Benigno A. Díaz, Mar del Plata, con 300 corchos; Italo Gonella, Rivadavia, 2341, ciudad, con 292 corchos; Antonio Ventura, Santa Fe, con 265 corchos; Luis Mondadori, Santo Tomé, con 260 corchos; Pedro Salabert, Santa Fe, con 258 corchos; José Manuel Gamardo, Mitre, 362, Avellaneda, con 252 corchos; Cristóbal Mastay, calle 12 esquina 62, La Plata, con 245 corchos; Martín Bartolomé, Bernardo de Irigoyen, 728, Quilmes, con 220 corchos; Dependientes, Morteros, con 177 corchos; N. Sabelli, Campana, con 166 corchos; Galeano Zazzali, Bahía Blanca, con 162 corchos; Guillermo Cattaneo, Chacabuco, con 140 corchos.

Los premios fueron pagados el 15 Diciembre 1910.

Para 1911 se organizará otro concurso en las mismas condiciones del actual.

AGENTES GENERALES:

MIGNAQUY y Cía., B. Mitre. 1246 - Buenos Aires.

Los caballos de tiro que Nueva Zelandia ha vendido al estado de Victoria (Australia), de enero de 1909 á junio de 1910, llegaron á 1.343 cabezas, importando éstos 19.160 libras esterlinas.

Este total comprende 450 caballos, 746 yeguas y 146 padrillos. El promedio de las 900 cabezas entre caballos y yeguas elegidos fué de 48 libras esterlinas por cabeza, ó sea un total de 43.200 libras. Los 146 padrillos dieron un promedio de 200 libras esterlinas, ó sea un total de 29.200. El resto y las 297 yeguas para stud dió un promedio de 80 libras esterlinas, ó sea un total de 23.760.

Consumo de carne en Baviera.—En el transcurso del año pasado fueron conducidos al matadero 3.490.948 animales, siendo los cerdos los que llenaron el mayor número de este total llegando á 1.746.000, notándose, sin embargo, una disminución considerable si se compara con la cifra alcanzada en años anteriores.

Entre los 3.490.948 animales están comprendidos además 858.355 terneros, 206.123 vacas, 189.122 animales nuevos, 187.784 ovejas, 132.466 bueyes, 107.415 cabras, 52.571 toros y 10.428 caballos.

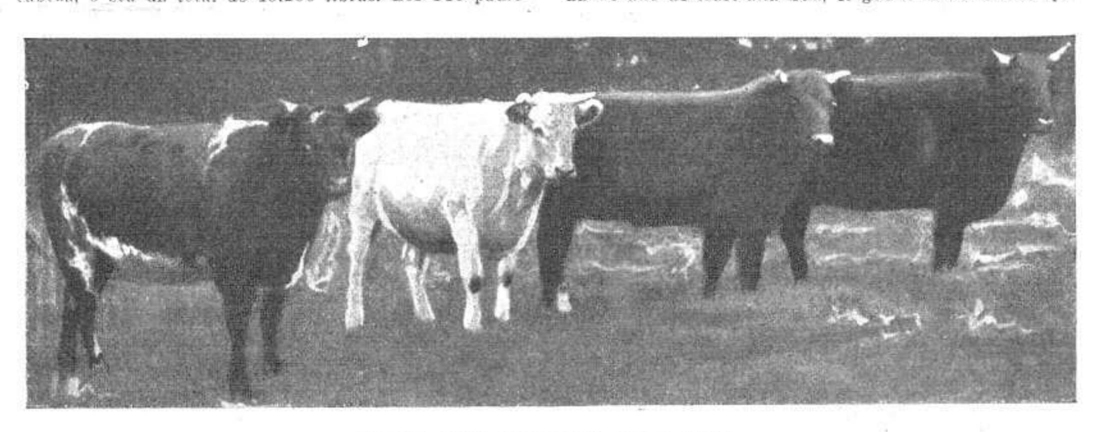
Este año ha habido notable disminución en las haciendas, lo que ha traído como consecuencia el consumo de carne de caballo para la clase pobre, lo que no puede acostumbrarse á ella. La matanza de caballos ha aumentado este año en 132 sobre el año pasado.

Aumento del ganado en Australia.—En el informe de fin de año de Australia Sud, el gobierno demuestra que en la región septentrional se ha producido en diez años un aumento de 63.615 caballos, 129.273 vacunos y 1.196.818 ovejas.

Aproximadamente se calcula en este país un caballo por cada dos habitantes; cuatro cabezas de vacunos por cada cinco habitantes y cincuenta ovejas por cabeza de la población.

En el Norte de Australia se calcula siete caballos, ciento veintiocho vacunos y treinta ovejas por habitante.

Exportación de ganado en Inglaterra.—El número de animales exportado en el curso de diez meses fué de 3.426, habiendo disminuído, pues el año pasado, en el mismo tiempo, exportó 4.018.



Notable grupo de vaquillonas Shorthorn

AMÉRICA



En varias ediciones de "Caras y Caretas" hemos expuesto muchas razones por las cuales usted debería subscribirse á **AMÉRICA**. La principal entre ellas es que **AMÉRICA** es incuestionablemente la única publicación de su clase, la principal revista de las que en español se publica, pues no sólo es eminentemente interesante por su belleza artística y literaria, sino esencialmente útil y práctica. Los servicios gratuitos que ofrecemos á nuestros subscriptores les recompensan con creces el pequeño importe que invierten en la subscripción.

En caso de que usted haya examinado un número de las últimas ediciones de **AMÉRICA**, será innecesario hablarle de los méritos de ella. Usted sin duda se habrá dado cuenta de los mismos. Mas en caso contrario, usted debe solicitar uno de dichos números, que gustosos le suministraremos al recibo de 20 centavos oro ó 50 centavos argentinos, precio por el cual usted podrá comprarlo en una de las principales librerías de su localidad.

Empero, preferiremos mucho más que usted llene el cupón que aparece abajo y nos lo remita sin demora. Como verá por él, en nada se comprometerá. Si le agrada la revista usted tendrá que pagar la subscripción, como es natural, nosotros encargándonos del cobro en caso de que no pueda hacer la remesa directamente. Si la revista no fuera de su agrado, deberá avisarnos sin dilación y suspenderemos la subscripción sin que tenga que pagarnos nada.

Podemos darle mejor prueba de la excelencia de **AMÉRICA**? Usted no debe vacilar en aceptar oferta tan liberal. Usted sin duda deseará ilustrarse conociendo una de las publicaciones más famosas de la prensa española; una publicación que, aunque editada en los Estados Unidos, es puramente de carácter internacional y dedicada á los pueblos latinoamericanos. **AMÉRICA** será para usted útil, instructiva é interesante. Usted hallará una buena amiga en *"la revista sin rival"*.

THE AMERICA COMPANY, Editores

Metropolitan Tower, New York City, E. U. A.

Aviso.—Habiendo cesado como agente general en Buenos Aires el señor Federico M. de Stefano, todos los pedidos deberán hacerse directamente á los editores de AMÉRICA.

Fecha . . . .

The América Co., New York City, E. U. A.

Señores:

Sírvanse subscribirme á AMÉRICA por un año (12 números), empezando con el número del mes corriente. Me comprometo á pagar el valor de mi subscripción, pesos 2.00 oro am., ó su equivalente de $ 5.00 m|n. argentina, al recibo del primer número **bajo la condición de que será de mi agrado.** En caso de que la revista no me interese deberé darles aviso sin demora para que anulen mi subscripción, entendiéndose que en tal caso **no tendré que pagarles nada por ella.**

Nombre . . . .

Dirección completa . . . .

Ciudad . . . . Provincia . . . . País . . . .

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

(Continuación)

Iba á hablar Gastón. Pero su primo cortóle la palabra con un gesto, acercóse á la puerta y, abriéndola, respondió en voz alta y con tono tranquilo.

—Podéis salir.

* * *

Cuando los dos oficiales quedaron solos cruzó el ambiente un soplo de terror. La carta que acababan de jugar, la última carta, encerraba su destino, y acaso también su honor. Gastón y Alfonso se estrecharon silenciosamente la mano con una expresión de gratitud recíproca por el acto de heroísmo llevado á cabo y como para animarse mutuamente, sonriendo con melancolía, hasta que el ruido del automóvil de aquella mujer, de los ojos maravillosos é irresistibles, ojos inolvidables y poderosos, terribles y divinos, que parecían de esmeralda, se perdió en la noche.

XIII

El hombre de acero

El general Goll era un hombre de una sola pieza. Sus cuarenta años de carrera, toda ella consagrada al ejército, á "su" ejército, del cual estaba enamorado, toda ella dedicada generosa é infatigablemente á formar para el ejército excelentes jefes y excelentes soldados, habíanle conquistado todas las simpatías y creado al mismo tiempo alrededor de su nombre como una aureola de leyenda.

Ninguno lo había visto nunca en sociedad; ninguno recordaba haberle encontrado en reuniones públicas ó en conferencias diplomáticas; ninguno, en fin, se lo habría podido figurar vestido de etiqueta. Pero, á la cabeza de un cuerpo de ejército dirigiéndose al campo de batalla, ansioso de victoria, no era posible pensar más que en él. Y cuando transitaba por la calle, acompañado de su hijita muy joven todavía, absorto y lleno de orgullo por aquella su extrema representación de lo que, fuera del ejército había constituído su pasión única, el público se inclinaba con respeto y le seguía mirándole con admiración.

El general Goll era lo que se llama una institución, y parecía un mito. Más de uno, sin haberlo visto nunca, había tal vez llegado hasta preguntarse si existiese realmente ó si más bien aquel nombre no había sido creado para resumir y designar todas las bellas acciones, todas las disposiciones perfectas, todas las nuevas iniciativas, y la integridad, y el valor, y la modestia de la parte mejor del ejército, todo lo bueno que éste había llevado á cabo ó preparaba ó realizaría en adelante, y todo lo que de hermoso y digno y heroico había representado.

Maravillosa existencia de actividad genial, de aislamiento fecundo y de soberbia brusquedad había sido siempre la del general Goll. Muchas veces se le había rogado que entrase á formar parte del consejo de ministros, y siempre él se había negado á ello simple y obstinadamente: siempre había sido señalodo como el jefe ideal del estado mayor, con el general consentimiento de sus propios colegas que ya no tenían la pretensión de envidiarle su fama ni sus méritos; pero él había constantemente querido permanecer en la sombra. Su existencia, en la que hacía época el episodio sublimemente heroico de la campaña del 70, había después transcurrido dedicada á la concienzuda enseñanza en las academias militares y, por último, viejo ya pero no cansado, habíase formado por sí propio su posición humilde y preciosa de organizador del ejército, de asesor de ministros y consejero de jefes, y había visto pasar con los nombres de otros provechosas leyes por él ideadas, satisfecho y contento con seguir siendo todavía y siempre el grande é insustituible organizador.

Puede, en vista de todo lo dicho, calcularse lo terrible de la impresión que experimentó al tener conocimiento por boca del capitán Ardale del abismo en que se habían precipitado no pocos de sus discípulos y pensó en la atroz mancha que estaba deshonrando á "su" ejército. Pero como no era el general hombre de habladurías sino de acción, como se le representó desde el primer momento clara la inmediata urgencia de su intervención antes de que la mancha se fuera extendiendo, y como quería herir con rapidez y justicia, inexorable pero seguramente, pasó dos días de trabajo febril reuniendo ideas y datos.

Una segunda conversación con el capitán Ardale le había bien pronto proporcionado, bien en orden y abundando en notas, todo el enorme material recogido por Williams O'Connor: una concienzuda y escrupulosa revista pasada á los archivos secretos del ministerio, especialmente al que se refería á las oficinas de informaciones y espionaje de donde había sacado el voluminoso "dossier" del asunto Barbier, y algunas rápidas averiguaciones le pusieron bien pronto al corriente de la situación, que le pareció gravísima.

Tuvo un momento de perplejidad.

Porque—él lo había visto claramente—al lado de las plantas perniciosas, es decir, junto á los culpables viciosos y conscientes de su propia perversidad, él había podido descubrir muchas debilidades y no poca ceguera en las personas de generales y ministros; y al lado de las insignificantes nonadas necesarias á una vida tranquila, muchas grandes vilezas, muchos silencios



... pasó dos días de trabajo febril...

obligados é impuestos por ambiciones, por orgullos, por pasiones inconfesables ó por vicios que debían quedar ocultos. Y entonces se le presentó ante la vista, clara y precisa, la actitud defensiva y, á la vez, agresiva de todos cuantos tenían que caer rodando del pedestal sobre que habían conseguido subir y sostenerse adoptando actitudes de conquistadores y del que no habrían de resignarse á descender sin haber antes disputado con uñas y dientes, con toda la energía y con toda la desesperación el camino á la verdad en funciones de justiciera.

Tuvo un momento de perplejidad... pero consiguió dominarla. No fué, no, perplejidad vil la suya, sino la hesitación explicable, la vacilación naturalísima de aquel que, antes de decidirse á amputar un miembro por temor á la gangrena, quieren al menos, aunque sea por poco tiempo, conservar todavía la ilusión de que la gangrena no es tan profunda como para obligarles á lo irreparable.

Pero bien pronto consiguió dominarla, como hemos dicho, y midió sus fuerzas. Y se dió cuenta de que, por magnífico y completo é indiscutible que fuese en la patria el culto de su nombre, por muy firmes raíces que tuviera en todos el convencimiento de su honradez á toda prueba, era de todo punto indispensable levantar frente á la infaltable calumnia la amenaza del escándalo enorme que todo lo arrastra en el torrente ds su furia.

Y justamente, debido á estas consideraciones, el general Goll, pasados tres días, acabó por contemporizar

—y eso que ya lo tenía todo listo para el ataque—y determinó franquearse, antes de obrar, con dos miembros del parlamento.

Hacíanle falta dos hombres en quienes pudiera confiar, dos hombres con cuya absoluta reserva pudiera contar por toda la vida. No era cosa tan fácil encontrar un diputado y un senador que, en el punto y hora de que él hubiese conseguido directamente su objeto, no se hubieran valido jamás de aquellas confidencias para hacer la guerra á hombres culpables, todo lo más, de ceguera.

Y es que el general Goll era un profundo psicólogo. El sabía perfectamente que, dada la no necesidad de provocar un escándalo completo y terrible, la lección del peligro corrido habría hecho de los que de él salieran limpios é ilesos, individuos de ojos muy abiertos y perspicaces para lo porvenir.

Así es que eligió dos hombres de influencia y probidad reconocidas, dos hombres cuyas cualidades había podido apreciar en su carrera política. En consecuencia, les telegrafió acto seguido dándoles una cita para el mismo día.

No hay para qué hacer aquí constar lo que pasó entre los tres congregados. El general Goll, antes de in-



Recorrió la calle en toda su longitud, casi pegada á la pared...

formarles, exigió de los dos le juraran por su honor que restituirían todos los documentos inmediatamente que él se los exigiera, sin haber tomado de ellos copia. Lo que únicamente habrían de hacer, eventualmente y á indicación del general, era hacer uso de sus habilidades oratorias en las dos cámaras para poner sobre el tapete la cuestión en el mismo día.

Era ya casi de noche cuando hizo participar al presidente del consejo de ministros su deseo de ser recibido para tratar con él de asuntos que no admitían la menor dilación y estando presentes á la conferencia los ministros de la Guerra, de Justicia y de Relaciones Exteriores.

XIV

El mensaje

En la calle D'Anton, y precisamente en la casa señalada con el número 23, dos mujeres hacía ya varias horas se encontraban sumidas en la más indescriptible angustia. La hora acostumbrada de la cena había ya pasado en una vana espera, y después habían ido sonando las diez, las once, la media noche. La péndola del saloncito había sido la primera en señalar la última hora de la noche y, tras ella, unos tras otros, lo habían hecho las torres de toda la gran ciudad.

El tiempo pasaba y la angustia de las dos mujeres iba en aumento.

Williams O'Connor, que había salido imprevisadamente al medio día para acudir á una cita que le diera un desconocido en uno de los barrios más lejanos y menos frecuentados, no había regresado aún. Ni el correo, ni el teléfono, ni el telégrafo habían suministrado una indicación, ni proporcionado la más leve noticia. En consecuencia, las dos mujeres, la madre y la hermana velaban solas y en silencio, en una trágica espectativa, con el ánimo sobreexcitado y el oído atento á los más ligeros rumores de la calle.

Pero muchos carruajes habían pasado corriendo sin detenerse, y muchos pasos habían golpeado el asfalto sonoro perdiéndose luego en la distancia.

Lucy rompió de pronto el largo silencio, experimentando verdadera necesidad de substraerse por cualquier medio á la atroz pesadilla que se había adueñado de las dos almas.

—Mamá—dijo con voz que quería aparecer tranquila—no podemos permanecer así toda la noche, sin saber nada y en espera de unas noticias que acaso... no llegarán.

—Hija mía—respondió la madre con desaliento—tienes mucha razón; pero ¿qué hacer?

—No lo sé—concluyó Lucy.

Pero, al expresarse así, no decía lo que pensaba. Lucy, desde los primeros momentos de espera, había estado pensando en un hombre, en un hombre fuerte y enérgico que le había demostrado un día, con humildad y emoción, con sinceridad y ternura, la más cordial amistad. Y aquel hombre era el capitán Ardale. Pero no se atrevía á manifestarlo, así como hacíala temblar aquel solo pensamiento. En efecto ¿por qué pensaba en él, únicamente en él, súbitamente en el hombre á quien no había vuelto á ver desde el medio día en que la había acompañado hasta el campo del golf y ella lo había presentado al general? ¿Por qué? No podía explicárselo.

Y, no obstante, en la soledad, en su juventud huérfana de afecciones, ¡cuántas veces sus pensamientos habían volado hacia aquel hombre serio, quizás demasiado maduro para ella, pero tan ingenuo, tan gallardo, tan sincero en medio de su rudeza y tan llano en medio de cualquier emoción!

Y ahora, mientras pesaba sobre su casa la angustia por el hermano que no regresaba, la pobre joven sentía la necesidad de no luchar sola, de apoyarse en el brazo de un hombre... con tal que este hombre fuese el capitán Ardale.

Se puso en pie nerviosamente.

—¡Mamá!—volvió á decir. Y ahora, al hablar, titubeaba, como quien dice alguna cosa que pueda dejar traslucir la confesión de un secreto cuidadosamente guardado hasta entonces en lo más recóndito del pecho.—Mamá... yo... salgo...

—¡A dónde, hija mía?

—Es absolutamente preciso, mamá, que nos movamos. Puede ser que haya ocurrido una desgracia... vamos... quiero decir, algún pequeño accidente... no sé... un coche... una caída. No es imposible que Williams haya tenido que ser transportado á cualquier casa y que se encuentre en la imposibilidad de hacérnoslo saber...

—Sí, puede ser, puede ser muy bien—apoyó la madre—pero es tan grande París... y además, es de noche... ¿á dónde te propones ir á tales horas y sin nadie que te acompañe?

—¡No lo sé, mamá, no lo sé!

Y después de una pausa contestó de pronto:

¡Si intentase ir en busca del capitán Ardale!...

Y le faltó la voz.

La madre levantó la cabeza y miró á su hija. Comprendió. No dijo una palabra. Acaso ella misma había también pensado en aquel hombre, en aquel su amigo sincero y seguro. Bajó la cabeza varias veces, asintiendo á las palabras de Lucy, y con la mirada expresó que se quedaba sola en una espectativa preñada de angustia y de incertidumbre.

Sin perder un instante, Lucy se echó un chal sobre los hombros, se prendió el sombrero y, dando un beso á su madre, salió. Sus pasos resonaban rápidos en la escalera. Cuando se encontró en la calle, el aire fresco la acarició el semblante y le vigorizó el espíritu. La casa de Ardale estaba bastante lejos y sólo entonces lo recordó. Recorrió la calle en toda su longitud, casi pegada á la pared, esquivando á las personas que pasaban á su lado y miraban con gesto de asombro aquella delicada figura de niña asustada: llegó á una parada de coches y subió en uno, ordenando al auriga que fustigase los caballos.

(*Concluirá.*)

Dib. de Fortuny.



La juventud y la cabellera

La pobreza del cabello es un signo evidente de decadencia en la economía del ser humano.

Sansón era fuerte por sus cabellos.

Absalón era el prototipo de la virilidad, y su cabellera es legendaria.

Cleopatra, la Reina de Saba, Semirámis y otras tantas heroínas de la antigüedad, han dejado un recuerdo imperecedero de sus hermosísimos cabellos.

Débora, Sara, Rebeca y tantas otras mujeres bíblicas, son cantadas con ditirambos por sus cabelleras lujuriantes en los inmortales versículos del Antiguo Testamento.

Pero los cabellos no son tan solamente signo de integridad corporal, en el sentido de la buena salud, sino también, y sobre todo, de juventud.

Los hermosos cabellos, representan más que nada los años primaverales de la vida.

La vejez los calcina, esteriliza y mata.

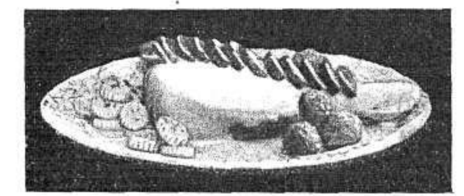
Por esa razón una linda muchacha, no debe olvidar jamás el cuidado asiduo de sus cabellos, y para este fin, no hay nada tan eficaz, tan práctico, hasta tan milagroso, como el mundialmente celebrado Tricófero de Barry, única loción que sanea por completo el pericráneo, lo limpia de la caspa, esa enemiga irreconciliable de la planta capilar, facilita su desenvolvimiento y crecimiento, manteniéndole su coloración natural, ondulándolo suave y elegantemente, evitando su encanecimiento y saturándolo por fin de un perfume fino y distinguido.

Para ser siempre joven, usar cotidianamente en la cabeza el inimitable Tricófero de Barry.

Recetas culinarias

Salmón á la Bourgeoise

Ingredientes necesarios: Un kilo escaso de la punta de un salmón, medio litro de rica salsa blanca, una cucharada de salsa de legumbres en escabeche, dos tomates, tres ó cuatro patatas, dos cucharaditas de perejil picado, pelotitas de carne de pescado, sal y pimienta.

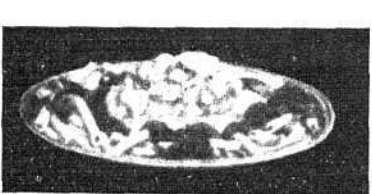


Salmón á la Bourgeoise

Póngase el pescado con bastante agua hirviente para cubrirlo. Añádase una cucharada grande de sal por cada litro de agua. Hágase hervir rápidamente, espúmese con todo cuidado, luego trasládese la cacerola á una parte más fría de la cocina económica y déjese hervir allí lentamente hasta que esté, es decir, cuando la carne pueda ser desprendida fácilmente de las espinas. Escúrrase muy bien. El tiempo necesario para cocer el salmón es generalmente de ocho minutos por cada medio kilo, si es un trozo grande y grueso, y seis minutos para cada medio kilo si es un trozo delgado.

Caliéntese la salsa cuidadosamente y échesele la cucharada de la salsa de legumbres en escabeche, procurando darle un rico sabor y que tenga un delicado tinte amarillo pálido. Colóquese el pescado sobre una fuente caliente, y échesele la salsa encima y alrededor. Arréglense unas medias tajadas de tomate, encimando la orilla de una sobre la otra, en línea á lo largo del pescado y polvoréeseles un poco de perejil finamente picado.

Adórnese la fuente con las pelotas de carne de pescado y lindas rodajas de patatas polvoreadas con perejil.



Robalo á l'Indienne

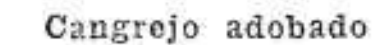
Después de cortarlos en rodajas, cuézanse los tomates en el horno dentro de una lata enmantecada durante uno ó dos minutos. Las patatas también serán cortadas antes de prepararlas, haciendo las lindas redondelas con un cortador de orilla rizada; luego cuézanse hasta que estén tiernas en agua hirviente y salada.

Para las pelotas de carne de pescado

Ingredientes necesarios: Ciento sesenta y ocho gramos de merlán, sin escama ni espinas, ochenta y cuatro gramos de harina, dos huevos, un cuarto litro escaso de caldo de pescado, cuarenta y dos gramos de manteca, sal y pimienta, corteza de pan rallado.

Pónganse los ciento sesenta y ocho gramos de merlán en un mortero y muélanse bien, luego pásense por un cernidor de metal ó de crin. Derrítase la mitad de la manteca en una sartén, échese bien igual la harina, agréguese el caldo de pescado y muévase constantemente sobre un fuego tranquilo hasta que hierva. Continúese haciendo hervir esta mezcla hasta que deje completamente limpios los costados de la sartén. Entonces añádanse el merlán y el resto de la manteca, no de golpe sino poco á poco. Muélase bien todo junto, añadiendo un huevo batido. Sazónese cuidadosamente la mixtura y háganse las pelotitas.

Bátase el segundo huevo, úntese con él cada pelotita y polvoréense bien con el pan rallado, fríanse en grasa tan caliente que despida un humo azulado antes de echarlas y procúrese que tomen un lindo color dorado.



Cangrejo adobado

Ingredientes necesarios: Un cangrejo de buen tamaño, aceite y vinagre al paladar, sal y pimienta, una cucharada de migas de pan fresco, dos cucharaditas de perejil picado, veintiocho gramos de manteca.

Elíjase, si es posible, un cangrejo de grandes garras y que se sienta por su tamaño que es pesado. Extráigase toda la carne, sacándola cuidadosamente de entre

HOY

SE CIERRA EL

Concurso "TÉ MAGNOLIA"

NO PIERDAN LA OCASIÓN DE GANAR

$ 2.000.ºº GRATIS

1lb NUEVO C1234

TÉ "MAGNOLIA"

Los propietarios de esta marca, la más antigua y mejor conocida en la República Argentina, después de muchos gastos y trabajo han conseguido hacer una mezcla de **TÉ** que podrá ser usada con cualquier clase de agua, asegurándose de esta manera á todas las personas que beben **TÉ**, lo mejor que es posible obtener y con objeto de que todo hombre, mujer y niño, pueda conocer la bondad del afamado **TÉ "MAGNOLIA"**, han resuelto distribuir entre los consumidores de este **TÉ**, la suma de **DOS MIL PESOS** en premios, divididos como sigue:

1	Gran premio de.		$ 500.—
2	,, ,, ...	$ 100.—	,, 200.—
10	,, ,, ...	,, 25.—	,, 250.—
50	,, ,, ...	,, 10.—	,, 500.—
110	,, ,, ...	,, 5.—	,, 550.—
173	Premios.		$ 2.000.—

Esta oferta está abierta á todas las personas residentes en la República Argentina, y las únicas ondiciones son las siguientes:

Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, pero cada contestación debe ser acompañada or la **ETIQUETA AZUL** con la palabra "NUEVO" que cruza la flor "Magnolia" en cada lata.

Como el **TÉ "MAGNOLIA"** está envasado en latas de ¼, ½, 1, 3, 6 y 12 libras corresponde una ontestación para cada media libra, ó sea,

Latas de ¼ libra, debe enviarse 2 etiquetas

Latas de ½ libra,	la etiqueta vale por	1	contestación
,, ,, 1	,, ,, ,, ,, ,,	2	,,
,, ,, 3	,, ,, ,, ,, ,,	6	,,
,, ,, 6	,, ,, ,, ,, ,,	12	,,
,, ,, 12	,, ,, ,, ,, ,,	24	,,

La pregunta á la cual debe contestarse es la siguiente:

¿Cuántos nacimientos habrá en la ciudad de Buenos Aires durante el mes de Diciembre de 1910?

Para mejor ilustración del públicó se les comunica que la cantidad de nacimientos durante el mes de ICIEMBRE DE 1909 fué **3.450.**

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á aquel que se aproxime ás al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

Los importadores señores Kay y Cía., recomiendan muy especialmente á los consumidores el nuevo É **"MAGNOLIA"** como el mejor **TÉ** que se vende hoy en la República Argentina, el cual se puede btener en cualquier almacén.

OTA.—**El nombre, dirección y ciudad debe ser escrito con toda claridad en cada contestación y ninguna será tomada en consideración si no viene acompañada de la etiqueta antes mencionada.**

Este concurso empezó el 24 de Septiembre de 1910 y se cierra hoy, y el resultado será publicado en "CARAS Y CARETAS" en la primera quincena de Enero de 1911.

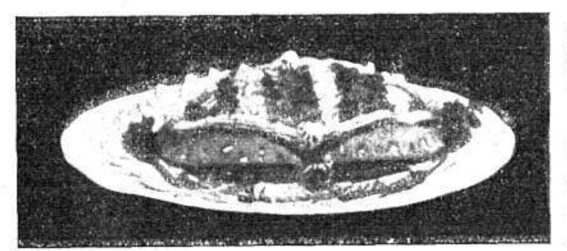
Toda contestación debe ser dirigida á "CARAS Y CARETAS" en sobre cerrado, marcado afuera **ONCURSO TÉ "MAGNOLIA".**— Los premios serán pagados en el escritorio de

KAY & Cía. Calle Balcarce, esquina Chile

las garras y la parte huesosa del centro.

La carne es de dos clases, una oscura y blanda, y la otra blanca y firme. Sepárese la blanca en tiras con un tenedor.

Cuando la concha esté vacía, lávese con esmero, luego frótese por arriba con un poquito de manteca caliente para bruñirla. Después córtese la parte inferior de la concha para dejar un borde liso, igual y suave.



Cangrejo adobado

Mézclese la sustancia blanda con las migas, agréguese luego el aceite, vinagre, sal y pimienta, al paladar. Después rocíese la carne blanca con aceite, vinagre, sal y pimienta.

Llénese la concha con las dos mixturas, arreglándolas alternativamente para que aparezcan en fajas. Sepárese cada faja por una línea delgada de perejil picado muy menudo. Bátase ligeramente la manteca, y luego, con un canuto, rodéese con ella bonitamente el borde de la concha. Arréglense las garras pequeñas enroscadas unas con otras formando círculo sobre un papel de encaje. Colóquese encima de esto la concha, y adórnese con un poco de perejil fresco.

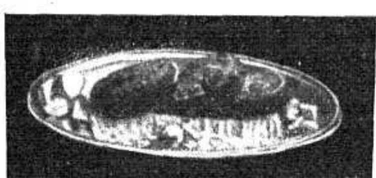
Róbalo á l'Indienne

Ingredientes necesarios: Medio kilo de róbalo cocido, dos tomatitos, un cuarto litro de buena salsa blanca, ciento doce gramos de macarrones napolitanos, dos ó tres pepinillos en conserva.

Quíteseie la escama y espinas al pescado, y pártase en trozos grandes. Córtense los macarrones en pedazos de dos y medio á tres y medio centímetros de largo, pónganse en una cacerola con agua hirviente salada y háganse hervir hasta que estén tiernos pero enteros; quíteseles el agua y lávense luego en un poco de agua caliente sin sal. Caliéntese la salsa en una cacerola, échese dentro el pescado sin que se rompan los trozos, sazónese cuidadosamente.

Arréglese un borde de macarrones alrededor de una fuente caliente, apílese el pescado y la salsa en el centro. Córtense los tomates en rodajas, y luego cada uno por la mitad; cuézanse un minuto ó dos en una lata de horno enmantecada, después arréglense alrededor de la base del pescado dentro del borde de macarrones. Córtense los pepinillos en tiritas, y amóntonense en pequeños montículos sobre los macarrones.

Para la salsa: Ventiocho gramos de manteca, veintiún gramos de harina, un cuarto litro de leche ó de caldo de pescado y leche en iguales proporciones, un poco de zumo de limón, sal y pimienta. Derrítase la manteca en una cacerolita, échese luego la harina bien extendida. Esto se hará á un calor suave, porque mejorará el aspecto de la salsa, pero no debe dejarse que tome el menor color. Añádase la leche, moviéndola constante y gradualmente hasta que hierva y se espese. Déjese cocer tranquilamente unos pocos minutos, luego échesele unas gotas de zumo de limón, sazónese con sal y pimienta y úsese en la forma ya dicha.



Tajadas de bacalao á la moderne

Tajadas de bacalao

Ingredientes necesarios: Medio kilo de la punta de un bacalao, un huevo, corteza de pan rallado, sal y pimienta, una cucharada de harina, un cuarto kilo de patatas majadas, cinco ó siete y medio centímetros de pepino, unas pocas redondelas de limón.

Si es posible, córtense las tajadas de una parte del pescado que no haya sido rajado, de manera que puedan salir bien ovaladas.

Gran concurso "RIO de la PLATA"

MONTEVIDEO

Premio á 10 soluciones $ 400 oro, á una solución $ 40

Bases generales del concurso para ganar los premios:

PRIMERA: El día 24 de noviembre de 1910 á las 2 p. m., en presencia del señor Escribano público don Carlos E. Simón, calle Cerrito número 122 y de las personas que presenciaron el acto, se procedió á mezclar en la forma usual las 28 fichas de:

''Un juego común de Dominó''

SEGUNDA: Dentro de veintiocho sobres se colocaron todas las fichas, agregándole uno por sobre los diez Reclames de este concurso y en blanco los restantes.

TERCERA: Terminada esta operación y después de cerrados los 28 sobres, fueron acondicionados en paquete lacrado y sellado que queda en poder del señor Escribano hasta el día 28 de Febrero de 1911 fecha de la clausura de este Concurso.

CUARTA: Para ganar los premios se requiere:

a) Acertar: qué reclame acompaña á cualesquiera de las fichas y cuantos puntos suman en total las diez fichas que contienen los Reclames.
b) Para lo primero escríbase en cada cupón el nombre y marca de cualesquiera de los artículos de este aviso.
c) Para lo segundo escríbase con claridad en números y letras la cifra calculada.

QUINTA: Teniendo en cuenta que una misma persona puede remitir todos los cupones que quiera, esa misma persona podrá acertar tantos Premios, igual al número de Reclames que se publican.

SEXTA: Cada Reclame adjudica un premio de 40 pesos oro, á quien acierte con qué ficha se halla acompañado y exprese en el mismo cupón el cálculo exacto de puntos que suman las diez fichas que tienen los Reclames.

SEPTIMA: En ningún caso quedará desierto ninguno de los Premios, repartiéndose el importe de aquellos que no fueran ganados entre los ganadores de los demás.

OCTAVA: Si dos ó más personas remitieran la solución exacta referente á todos ó cualesquiera de los Reclames los premios ó el premio correspondiente á cada uno se repartirá entre ellas por partes iguales.

NOVENA: El día 28 de Febrero de 1911 á las 2 p. m. quedará clausurado este Concurso entregándose al señor Escribano debidamente clasificados todos los cupones que se hayan recibido, para proceder en el acto á la apertura de los sobres que contienen las fichas y los Reclames, á fin de adjudicar los premios en la forma establecida.

DECIMA: Todos los cupones deben remitirse antes del día 27 de Febrero á las 12 m.

Los nombres y domicilios de los agraciados se publicarán en los diarios.

Premio especial único: $ 200 oro

CONDICIONES:

a) Se fijará Cuadros Reclames en comercio de esta Capital y pueblos de la República.
b) Sirven de base para este Premio las mismas fichas del Concurso y los avisos que llevarán impresos los Cuadros.
c) En el acto público y de acuerdo con las bases primera y segunda los Reclames correspondientes á los Cuadros se distinguen con un sello indicando ''Premio Especial''.
d) Todos los cuadros serán iguales y llevarán impresas siete combinaciones de diez fichas cada una.
e) Se adjudica el premio de 200 pesos: A quien acierte: Cuantos Reclames entrarán en cada una de las combinaciones impresas y cuales son.

—No olvidar que los Reclames acompañan á las fichas dentro de los sobres en poder del señor Escribano.

f) Pueden remitirse todos los cupones que se quieran.—Estos se darán gratis en los comercio que tengan fijados los Cuadros.
g) Se previene que si fueran varias las soluciones acertadas que se reciban, el premio se adjudicará á prorrata entre todos los ganadores.

IMPORTANTE:

Todos los cupones deben remitirse bajo sobre franqueado con la dirección: Concurso ''Río de la Plata'', Casilla Correo número 458, Montevideo.

Solicítense cupones en las casas de comercio minoristas que vendan cualquiera de los artículos que aparecen en este aviso.

—Los minoristas pueden obtenerlos Gratis de las casas importadoras ó en la ''Agencia General de Propaganda'', Río Negro, 317

(Véase al dorso)

GRAN CONCURSO "RIO DE LA PLATA"

MONTEVIDEO

Premio á 10 soluciones $ 400 oro, á una solución $ 40

AGUA MINERAL NATURAL DE MESA

"Krondorf"

LA MEJOR Y MÁS ACREDITADA FUERA DE CONCURSO

Miembros del Jurado - Exposición I. de Higiene de Buenos Aires, 1910.

República Argentina - Concesionarios: BARGILLA, POSADAS y Cía.

República Oriental del Uruguay: COCCHI y DIEZ, Colón, 71 a.

LA ÚLTIMA CREACIÓN JABÓN

"RELAMPAGO"

LAVA LIGERO Y LIMPIA BIEN

Insuperable para usos generales.

Las familias deben probarlo.

Pronto se venderá en todas partes

Vino El Abuelo

Rancio dulce de Aragón

Exquisito para postre

PRONTO APARECERÁ

RELOJ DE PRECISIÓN



GRAND PRIX - Bruxelles, 1910

CERVEZA ALEMANA

"STRASSBURG"

¡NO CONFUNDIR!

EXIJASE LA MARCA

CHICHARRA

Valentín Martínez y Cía.

73 - ZABALA - 73

TOMAD

"BILZ"

BEBIDA SIN ALCOOL

Concesionarios en la República:

HERRMANN y Cía.

MARCELINO SOSA, 74

RELOJ DE PRECISIÓN



GRAND PRIX - Bruxelles, 1910

EXTRACTO DE MALTA FRANCÉS

"DEJARDIN"

GRAND PRIX. Exposición Centenario

IMPORTADOR:

ALFREDO H. PONS

COLÓN, 124 a.

ACEITE

BAU

Puro de Oliva

Unicos receptores:

Petillon, Galimberti y Cía.

AVENIDA DE LA PAZ, 230

GRAMOFONOS

"Linströn"

DISCOS

"ERA" y "FAVORITE"

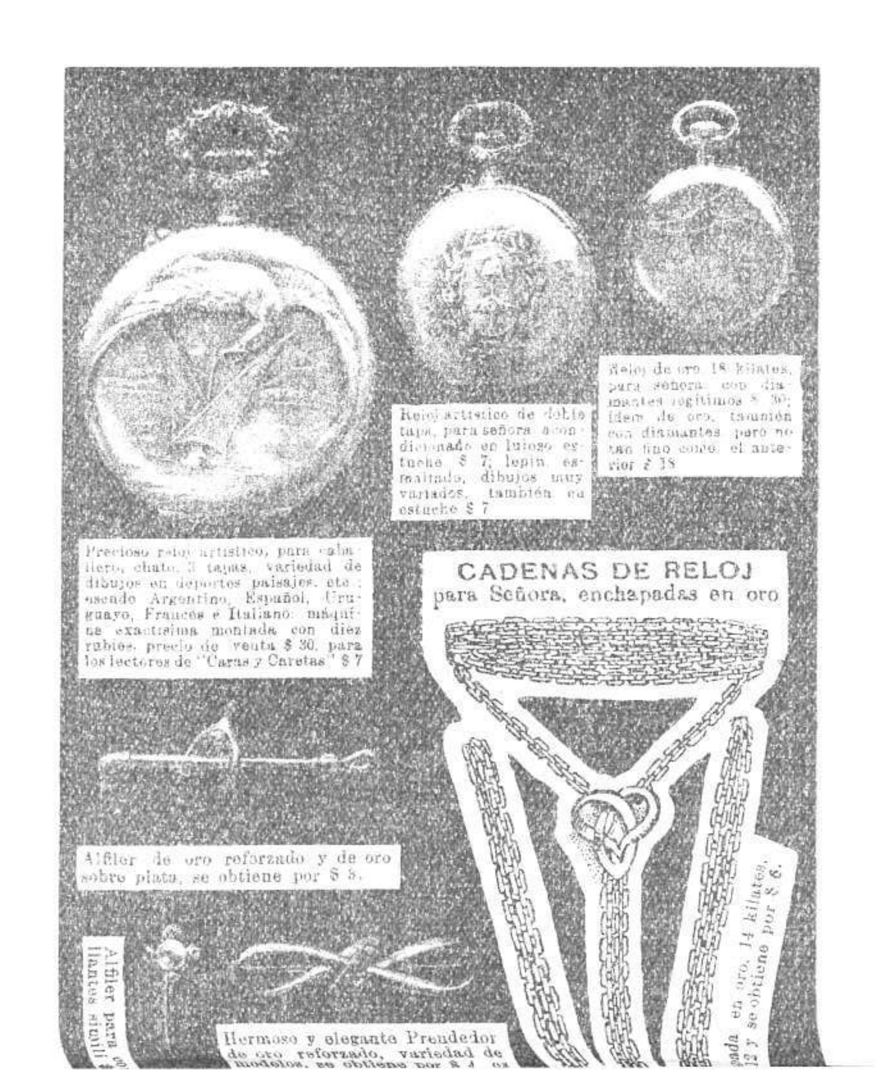
(Marcas registradas)

SURTIDO GRANDIOSO EN ÓPERAS Y CRIOLLOS

Bazar "La Ibérica"

RINCÓN, 270





Precioso reloj artístico, para caballero, chato, 3 tapas, variedad de dibujos en deportes paisajes, etc.: escudo Argentino, Español, Uruguayo, Francés e Italiano: máquina exactísima montada con diez rubíes, precio de venta $ 30, para los lectores de "Caras y Caretas" $ 7
Reloj artístico de doble tapa, para señora acondicionado en lujoso estuche $ 7, lepin, esmaltado, dibujos muy variados, también en estuche $ 7
Reloj de oro 18 kilates, para señora, con diamantes legítimos $ 30; ídem de oro, también con diamantes pero no tan fino como el anterior $ 18
CADENAS DE RELOJ
para Señora, enchapadas en oro
Alfiler de oro reforzado y de oro sobre plata, se obtiene por $ 5.
Hermoso y elegante Prendedor
de oro reforzado, variedad de
modelos, se obtiene por $ 4
Alfiler para
llantes simili
en oro, 14 kilates,
12 y se obtiene por $ 6.



Unicos Representantes y Depositarios:

WARBURG & GOLDSCHMIDT

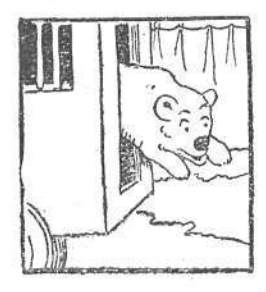
88, Suipacha - Buenos Aires

Agente en el ROSARIO:

R. A. FERRER, 847, Córdoba.

En venta en todas las Tiendas y Farmacias

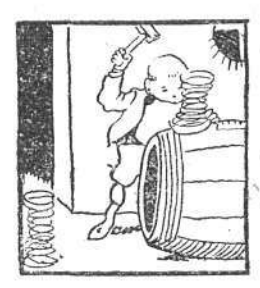
Páginas infantiles.—Tintín y el oso



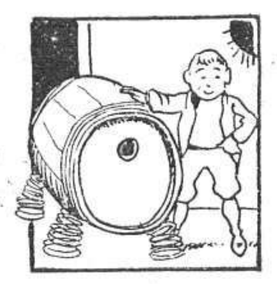
Cierto día, un oso se escapó de la jaula en que lo tenían encerrado,



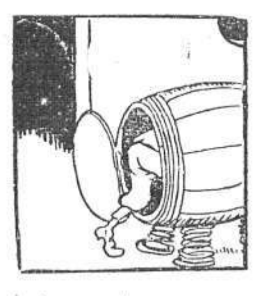
y, saliendo al campo, sembró por todas partes el terror.



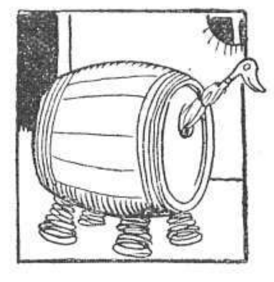
Tintín resolvió capturar al plantígrado. Tomó un tonel y,



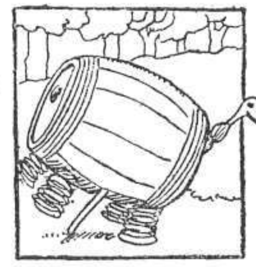
le puso cuatro fuertes resortes en donde y como ustedes pueden ver.



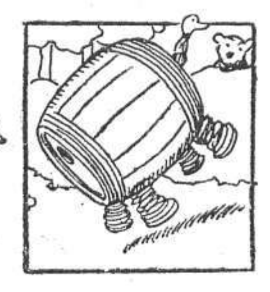
Le cerró, puso una charnela en la tapa y se instaló dentro.



Hizo pasar por la abertura anterior un viejo paraguas con cabeza de pato y ¡adelante!



El vehículo marchaba lo más bien, y daba grandes saltos, con la ayuda de una caña.



Pronto apareció el oso, el cual se quedó atónito á la vista de aquel extraño animal.



¿QUÉ PINTA?

Un viejo doctor alemán, vinculado desde muchos años en Córdoba, fué solicitado por unas señoras piadosas para que pintara la santa de su devoción, pues era un artista distinguido.

El doctor prometió hacer el trabajo que se le encargaba, y pocos días después avisaba á sus católicas amigas que estaba listo su encargue.

Vinieron todas con avidez á ver la obra maestra, y cual no sería la confusión y estupor, al encontrarse (al descubrir el cuadro) que el artista había pintado una chinita barriendo.

—Pero esto no es una santa, doctor—dijeron todas en coro horrorizadas.

—Sí, señoras, es una santa; es la santa de mi devoción, y les aconsejo que la hagan también de la de ustedes.

—¿Y qué santa es esa?

—Santa Limpieza, que está haciendo aquí mucha falta.

Lo mismo sucede con esa pintora.

—¿Qué pinta usted?—le pregunta uno de sus festejantes.

—Pinto la higiene.

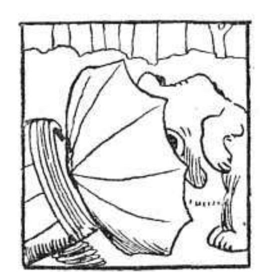
Descubre el cuadro y le muestra un hermoso pan del afamado é inimitable Jabón Reuter.



Avanzó y, como tenía hambre atrasada, abrió la boca para zamparse el fenómeno.



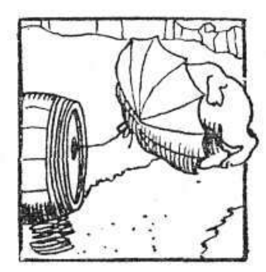
Primero se tragó la cabeza del pato. Entonces Tintín tiró del muelle del paraguas y...



la cabeza del pato le entró al oso hasta el esófago. ¡Había que oir gruñir al oso!



Inútiles fueron todos sus esfuerzos para verse libre de aquella especie de anzuelo.



Tintín salió del tonel, ató una soga á la contera del paraguas y volvió á meterse dentro.



El pobre oso, dolorido á cada tirón de la soga, tenía que seguir, por fuerza, al tonel.



Así Tintín pudo llegar con su presa hasta la casa del domador, el cual lo encerró en seguida.



Desde entonces al oso no le han quedado más ganas de salir en busca de nuevas aventuras.


CON RIEGO Y CANALES HECHOS
á 15 cuadras de la
(PROVINCIA
LEY DE RIEGO
LEY Núm. 370
Mendoza, octubre 15 de 1906.
POR CUANTO:
El Senado y Cámara de Diputados de la Provincia de Mendoza, sancionan con fuerza de
LEY
Artículo 1.º Concédese al señor Cornelio Casablanca aprovechamiento eventual de agua del río Tunuyán para el riego de veinte y dos mil setecientas noventa y cuatro hectáreas de terreno de su propiedad, ubicadas en el departamento de "La Paz".
Esta concesión se entenderá que es sin perjuicio de tercero y de derechos adquiridos por concesiones ya acordadas de igual naturaleza, cuya preferencia y prioridad será respetada en todo caso.
Art. 2.º El punto donde deba establecerse la toma del canal á construirse, la determinación de ésta y en general, todos los trabajos necesarios para la provisión del canal, serán sometidos á la aprobación de la Superintendencia General de Irrigación, de conformidad á la ley de aguas vigente.
COLONIA "EL
Art. 3.º El concesionario queda obligado á pagar, desde la promulgación de la presente ley, la prorrata destinada al sostenimiento de la Superintendencia de Irrigación, según el presupuesto de esa repartición.
Art. 4.º Si á los cinco años, á contar desde la promulgación de la presente ley, el concesionario no hubiese podido hacer el regadío y cultivo á que se refiere el artículo 1.º por cualquier circunstancia, la concesión de agua se limitará, al expirar ese término, á las hectáreas cultivadas, quedando caduco y extinguido de hecho y sin ulterior instancia, todo el exceso del derecho concedido.
Art. 5.º El concesionario donará á la Provincia, en beneficio público, doscientas hectáreas donde el P. E. las ubique, destinadas á parques y edificios, etc., etc.
Art. 6.º Comuníquese al Poder Ejecutivo.
Dada en la Sala de Sesiones de la H. Legislatura, en Mendoza á doce de octubre de mil novecientos seis.
Conrado Céspedes.—L. Montorun, secretarios del Senado.
J. Mayorga.—G. S. Valroud, secretarios de la C. de D. D.
LEY Núm. 370
POR TANTO:
Cúmplase, comuníquese, publíquese y dese al Registro Oficial.
Caligniana Segura.—Arturo A. Jardel.
NOTA: Toda la extensión que esté en cultivo el día 15 de octubre de 1911, gozará de los beneficios de esta ley. El canal está construído de acuerdo con los planos presentados y aprobados.
VENTA PARTICULAR. - LA GRAN FRACCIÓN RESERVADA.
Los primeros compradores de chacras en la "COLONIA EL REGADIO" están en su mayoría cultivando la tierra comprada. El éxito más completo corona sus esfuerzos. Todos están convencidos que nunca se ha presentado mejor ocasión de labrarse un porvenir seguro. Usted puede hacer lo mismo comprando chacras en esta fértil región.
VENDO CHACRAS DE 10 HECTAREAS con concesión de riego y canal matriz construído y con toma propia; según ubicación desde $ 15 c/l. por mes la chacra de 10 hectáreas en 120 meses, sin interés.
Seña tres mensualidades ó sean $ 45 por chacra. ESCRITURAS inmediatas ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, donde pueden examinarse los títulos así como la ley de la concesión de riego. POSESION INMEDIATA.
Conseguiré 25 % en los pasajes de ferrocarril hasta La Paz, F. C. Pacífico, donde mi personal mostrará la colonia demostrando á todos los visitantes la verdad de mi oferta.
A. SERRA

Estacion "LA PAZ"

(DE MENDOZA)

CON RIEGO Y CANALES HECHOS

Visite personalmente la colonia, el viaje es cómodo y barato. Vea por sí mismo la ventaja de comprar una tierra que con el producto que usted saque de ella le recompensará espléndidamente su trabajo.

No pierda esta ocasión. El número de chacras á vender es muy limitado. Venga ó escriba hoy mismo.

A. L. LEGRAND, Banco Industrial Argentino, San Martín número 128, Buenos Aires.

INFORMES DEL MINISTERIO DE INDUSTRIAS Y OBRAS PÚBLICAS

"La Paz", Mendoza, enero 30-1908. Hay un sello. Al señor ministro de Industrias y Obras Públicas, doctor D. S. Peña y Lillo, Mendoza. — Acusando recibo á la nota número 40 de S. S. tengo el honor de expedir el informe pedido en la misma. Tanto al Oeste, Sud y Este de la zona cultivada de este Departamento, existen grandes extensiones de tierras, que por sus calidades y feracidad, son aptas para la agricultura una vez que se puedan dotar de riego, pues son terrenos planos que contienen gruesas capas vegetales, propicias al desarrollo de cualquier cultivo. ADENTRO MISMO DEL CAMPO DE PROPIE-

REGADÍO

DAD DEL SEÑOR CASABLANCA, se encuentran zonas de tierras muy especiales, apreciables y feraces, las que convenientemente irrigadas se aprovecharían ventajosamente en diversos cultivos, que en sus inmediaciones, en igual clase de suelos se producen con asombrosa exuberancia. La clase de vid que con más preferencia se cultiva en esta localidad es la denominada "Criolla" y la de "Exportar", cuyo comercio de trasporte, aunque por ahora se hace en pequeñas cantidades por la limitada producción, va en aumento progresivo cada año, fomentado por el interés creciente de la demanda de su fruto, se hacen nuevas plantaciones sin descuidar el cultivo de otras variedades como la "Barbera" y "Malbec" que se arraiga y desarrolla admirablemente consiguiéndose resultados muy halagüeños. En general, señor ministro, en las tierras de este Departamento, está evidentemente demostrado, que tanto la vid como las demás plantas frutales, prosperan vigorosamente, producen frutos de mucho rinde y ricos en materias azucaradas, como asímismo ocurre con los cereales y las forrajeras que dan productos de muy buena calidad. En estos últimos años se han hecho algunas plantaciones de olivos y nogales, obteniéndose buen éxito en su arraigo y fructificación pronta y lozana. En el deseo de dejar satisfecho de S. S. me es sumamente grato presentarle mi respetuoso homenaje saludándole muy atentamente.—EM. DUBAUCED.

DEL DIARIO "LA ARGENTINA", fecha 23 de enero de 1908.

XX Rosario.—El suelo del Departamento de "La Paz", provincia de Mendoza, es algo fuerte, arcillosilicoso, bastante calcáreo. El subsuelo es franco, silicoso, algo calcáreo. El ácido sulfúrico se halla al estado del sulfato de calcio. El análisis de las aguas del Río Tunuyán es el siguiente: Aspecto muy ligeramente turbia; Reacción: fuerte alcalinidad; Densidad total 47° ½. (Viene el detalle de las materias componentes). Puede usted cultivar la viña dedicada á la fabricación de vino. Próximamente le indicaremos el precio aproximado de la construcción del canal de riego proyectado. El valor aproximado de la tierra sin el canal es de 30 pesos. Con el canal hecho es de 120 pesos. Aprovechando las aguas del Tunuyán, usted puede regar fácilmente 20 ó 30.000 hectáreas. Quedamos á su disposición para más datos.

PRODUCTO DE UNA HECTAREA EN CAMPO LIMITROFE CON LA QUE SE VENDE

Una hectárea, parte de mayor extensión que posee el senador provincial doctor Alfredo Ahumada, inmediato á las chacras que se venden, ha producido este año, CUATROCIENTOS OCHENTA QUINTALES DE UVA "BARBERA". Garantizamos el dato.

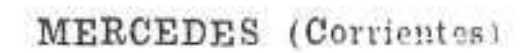
E. SERRA

Actualidades de provincias

SAN JUAN



Señoritas que han terminado sus estudios de maestras en la Escuela Normal, con la vicedirectora señora Mercedes Sarmiento de Rosquellas



MERCEDES (Corrientes)



Alumnas egresadas de la Escuela Normal y el director, vicedirectora y regente

RÍO CUARTO



La vicedirectora de la Escuela Normal, señorita Clodomira Vera, y los alumnos recibidos este año

Actualidades de provincias

RAMALLO



Concurrencia que asistió al acto del bautismo del nuevo templo por monseñor Alberti

LUJAN



La comisión pro templo y el obispo Alberti



Niños que tomaron parte en la fiesta de fin de curso de la escuela núm. 17

¡AL PUBLICO!... INTERESA LEER ESTE DOCUMENTO.

IMPUESTOS INTERNOS MESA DE ENTRADA Exp. 210 letra R año 1910 — 1,561,737





En cumplimiento de la resolución del Señor Administrador de fecha diez y ocho de Noviembre del corriente año, recaida en el expediente numero doscientos diez, letra R, año en curso, se extiende la presente copia del informe del Control de Tabacos de fecha doce del mes actual, que dice así: "Señor Administrador: De las declaraciones juradas correspondientes al mes de Octubre próximo pasado, presentadas por los Manufactureros Señores Rodriguez y D'Amico resulta, efectivamente, que durante ese mes expendieron Cinco millones diez y ocho mil cien (5.018.100) paquetes de cigarrillos de las marquillas "Diva" y "Barrilete"; y que picaron setenta y seis mil ciento cuarenta y cuatro (76144) kilogr de tabaco Importado con destino á la fabricacion de cigarrillos Firmado. O. P. Eguia" Certifico que lo que precede es copia fiel del original, en prueba de lo cual sello y firmo en Buenos Aires á los diez y nueve dias del mes de Noviembre año del sello

Administración General de Impuestos Internos — SECRETARIA

Secretario

RODRIGUEZ Y D'AMICO Calle Paso 436-38 Bs. AIRES.

Actualidades de provincias

CASTELLI



Niños y niñas que hicieron la primera comunión, el 8 del corriente, con sus padres y congregantes de la Doctrina Cristiana

LAS FLORES

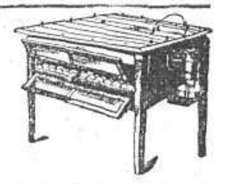


Concurrencia á la fiesta íntima celebrando el enlace Boscassi-Mocchi

AVISOS RECOMENDADOS

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM**, Belgrano, 1138, Buenos Aires.
Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"



TOLDOS, CORTINAS

ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS.
Vda. de LONGOBARDI.—BOLIVAR, 280

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista 484, Bs. Aires

Sofá = Cama = Guardarropa

Patentado por el Sup. Gob. Nacional



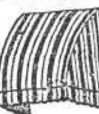


La última palabra en el confort moderno. Mueble indispensable para familias, escritorios, colegios, etc. Precio: $ **65.—**. Sin guardarropa: pesos 38.50. *Ordenes y giros:* **F. DONARINI**, Santa Fe, 2161. Bs. Aires.



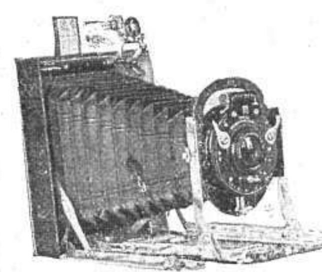
J. Bonansea,

Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



¡Aprovechen! liquido por metro, con un 40 % de rebaja, variado surtido de esteras japonesas recién recibidas. — Tomás Martinez, Cerrito, 330.

DOBLE CREMALLERA



OCASION

OBJETIVO APLANATICO
TRES CHASSIS METAL
VALIJA DE TELA
todo abandonado al ínfimo precio de
$ 60.—

Se recomienda este aparato reconocido universalmente como la última palabra en el adelanto de los aparatos fotográficos.
Espléndidas máquinas sistema KODAK, ESTEREOSCOPICAS, PANORAMICAS y toda clase de útiles de fotografía á precios realmente increibles

G. TONOLLI
CANGALLO, 527. — Buenos Aires

Economía é Higiene.

CALENTADOR PARA BAÑOS A GAS LIQUIDO

PREMIADO CON "GRAN PREMIO" EN LA EXPOSICION DE HIGIENE.



Se impone en todas partes donde se necesite calentar mucha agua en breves instantes.

LAMPARAS A GAS LIQUIDO



Sintetizan la última palabra del confort por su luz siempre brillante, clara y firme.
NOTA.— Estos artículos funcionan solos, sin cañerías ni instalaciones y prestan grandes servicios á las personas que salen al campo.

COCINAS A GAS LIQUIDO



Preferidas por las cocineras aseadas, por su higiene meticulosa y rapidez de su funcionamiento. Seguras y económicas.

Pídase catálogo ó visítese nuestra casa:

R. Haupt y M. Pizza

3270 - VICTORIA - 3272

AGENTES: En Mendoza: **G. López de Gálvez**. En el Rosario: **R. Cabaud**, calle Córdoba, 829. En Lanús: Marcos Badelón, Ayohuma, 1071.



Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. **VENTAS A PLAZO.** Piden Catálogo al único Agente: **A. BORZINO**, calle Santa Fe número 2166. Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



¡Un regalo que vale la pena!

TRIUNFO MARAVILLOSO DE LA MECANICA MODERNA.

Llamo la atención de los señores Médicos, Abogados, Ingenieros, Viajeros, Comerciantes y Estudiantes, de que en es mes de Diciembre se pondrán á la venta las *máquinas de escribir*, llegadas por el vapor «Boliviana». Esta hermosa máquina de escribir es superior á todas las conocidas hasta la fecha y se denominará «**BENNETT**», marca rigurosamente registrada y protegida.

Precio $ 60.— m/n

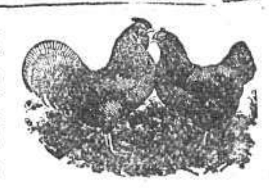
Agentes responsables necesito en las capitales de provincias.

CASA ANTONIO PISANI
Cangallo, 722. Buenos Aires.





Aves de raza, Pollos, Huevos para empollar, Incubadoras Modernas, Colmenas y Abejas, Perros finos, Gatos de Angora, Faisanes, Libros instructivos, Remedios, máquinas y útiles para elaborar queso y manteca, Peladoras de fruta, etc. Catálogo de avicultura $ **1.—** Otras industrias 50 centavos.—**Pidan Prospectos. CRIADERO EXCELSIOR**, Belgrano, 451. Establecido hace 24 años.



Actualidades de provincias

SAN NICOLAS



Pic-nic organizado por el centro «Juventud Arroyera»

MAGDALENA



Señorita Elena Landa



Señor César G. Machado

Enlace Landa-Machado

LANUS



Niños premiados en la Escuela Sarmiento, en el acto de la distribución de premios



VERMOUTH
DEI FRATELLI
CORA
VINO VERMOUTH
FRATELLI CORA
TORINO
ÚNICO CONCESIONARIO EN LAS REP.
ARGENTINA, URUGUAY Y PARAG.
JOSÉ PERETTI
BUENOS AIRES · MONTEVIDEO





Concurso de Nº

1er PREMIO



UNO DE LOS 3os PREMIOS



UNO DE LOS 4os PREMIOS



1.° Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de marzo de 1911 queda abierto el concurso décimo séptimo de CARAS Y CARETAS.

2.° Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre, apellido y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene una botella de vino de postre

MOSCATEL ROSADO PALENCIA

que se ha depositado en la escribanía del Señor JOSE RESTA, MAIPU, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.° Se adjudicarán diez premios consistentes en nueve pianos de las afamadas marcas PLEYEL y STEINGRAEBER y un arpa PLEYEL, cromática, sin pedales, adquiridos en la acreditada casa de los Señores BORGARELLO y OBIGLIO, AVENIDA DE MAYO, 839, donde se hallan en exhibición.

4.° Se adjudicarán los premios en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO

UN PIANO PLEYEL, de cola, gran formato, modelo de salón, cuerdas cruzadas, de 2.26 metros de largo y cuyo valor es de **$ 2.000** moneda nacional, á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contiene la citada botella de MOSCATEL ROSADO PALENCIA.

SEGUNDO PREMIO

UN ARPA PLEYEL, cromática, sin pedales, cuyo valor es de **$ 1.800** moneda nacional, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

TRES TERCEROS PREMIOS

TRES PIANOS STEINGRAEBER, formato salón, de 1.32 metros de alto, cuyo costo es de **$ 900** moneda nacional, cada uno, á las personas que en orden riguroso se aproximen á la cifra que obtenga el segundo premio.

CINCO CUARTOS PREMIOS

CINCO PIANOS STEINGRAEBER, formato boudoir, de 1.30 metros de alto, cuyo costo es de **$ 750** moneda nacional, cada uno, á los que sigan en orden aproximativo.

5.° En el caso de que nadie acertase con el número exacto de los granos de maíz, los premios se adjudicarán á las personas que

Caras y Caretas

más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

6.º Si dos ó más personas coincidieran en el número que obtenga el primer premio, se celebrará un sorteo entre ellas ante el citado escribano, señor Resta, á los efectos de su adjudicación é igual procedimiento se observará con relación á los demás premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

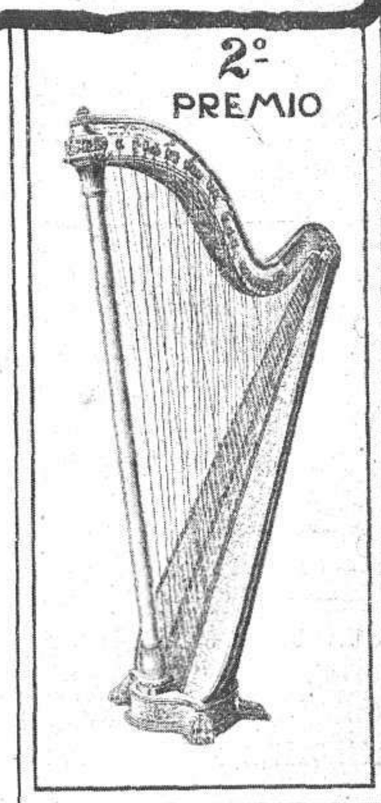
8.º Las soluciones deben ser dirigidas á

CONCURSO NUMERO 17
DE "CARAS Y CARETAS",
BOLIVAR, 580, BUENOS AIRES

donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 meridiano del día 9 de marzo de 1911.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 13 de marzo á la 1 p. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella, el recuento de los granos de maíz, y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.



Buenos Aires, diciembre 10 de 1910.

Todos los premios se exhiben en el importante establecimiento de los señores BORGARELLO Y OBIGLIO, AVENIDA DE MAYO, 839.



Facsímil de la botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA**, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.

Concurso de "CARAS Y CARETAS"

No. 17

La botella de MOSCATEL ROSADO PALENCIA *contiene*

.... *granos de maíz.*

Nombre..

Dirección..

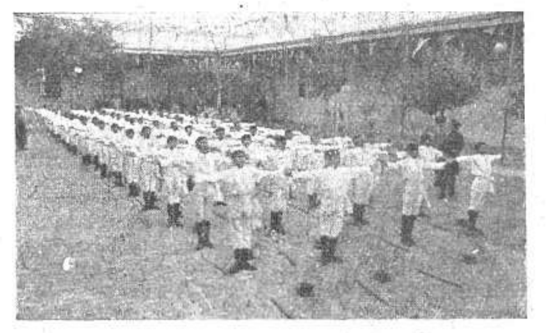
BAHIA BLANCA



Banquete despidiendo al general Arana, al trasladarse la segunda región militar á La Plata



Velada organizada por el teniente Chousiño en el colegio Don Bosco



Ejercicios efectuados por los alumnos del colegio

C. Pellegrini, 386 Buenos Aires — **Petit París** — 18 de Julio, 103 Montevideo

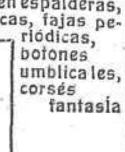
M. IZQUIERDO

Corsés y Fajas higiénicas y ortopédicas

Nuestros corsés y fajas han merecido la más alta recompensa en dos Exposiciones

MEDALLAS DE ORO

Gran surtido en corseletes, corsés elásticos, cinturas, corpiños, porta-senos ✻✻ Gran surtido en espalderas, medias elasticas, fajas periódicas, botones umblicales, corsés fantasía



CORPIÑO IDEAL

En batista blanca $ 2.50
" " hilo . " 4.50

PORTA-SENOS IDEAL



En batista blanca $ 2.50
" " hilo . " 4.50

"LA GARDE"

La espaldera más práctica, á . . . . $ 10.—

Casa Matriz en Montevideo, 18 de Julio, 103

Esta casa no tiene sucursal en la Capital

LA PRACTICA
(exclusiva de la casa)

Para señoras en cinta. Esta faja no tiene ballenas, ni incomoda, y asegura un perfecto desenvolvimiento de abdomen. Es recomendada por los señores médicos especialistas . . . . $ 12.—

FAJAS ORTOPÉDICAS

Fajas de elástico, desde $ 9.— á . . . . $ 25.— Especialidad de la casa en medidas.

VENUS

Este modelo, confeccionado en batista lisa y cutí floreado, con excelentes materiales, á . . . $ 8.— En cutí floreado, clase extra, á . . . . . $ 12.—

Las telas y materiales que empleo para la confección de corsés, son en extremo recomendables por ser de excelente calidad.

REGALAMOS

el gran catálogo **"Modas Metropolitanas"** con más de 2000 grabados, á toda persona que se subscriba á la revista de modas más práctica que se conoce, modas de Butterick. **Subscripción al año $ 1;** vendemos moldes de todos los grabados publicados en el figurín.

"Petit París"

C. Pellegrini, 386

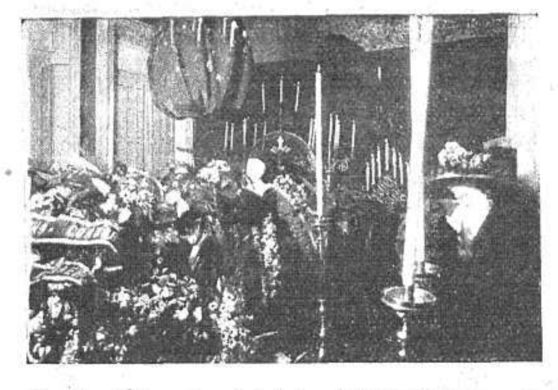
Cualquiera de estos artículos enviamos á la campaña enviando el importe más 0.50 para encomienda.

SARA



Este modelo, confeccionado en cutí liso, $ 12.—. En cutí floreado, $ 15.— y $ 18.—. Sobre medida, en cutí liso, $ 15.—. En cutí floreado, $ 20.— y . . . . $ 25.—

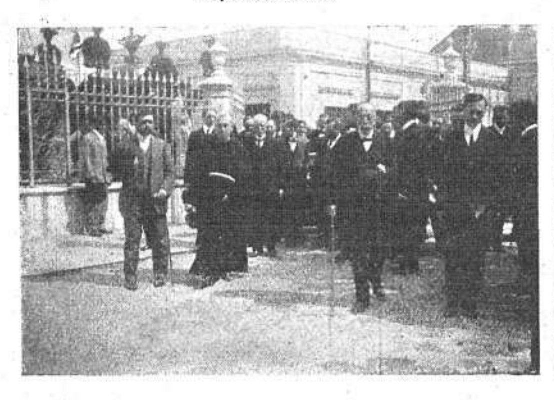
CÓRDOBA



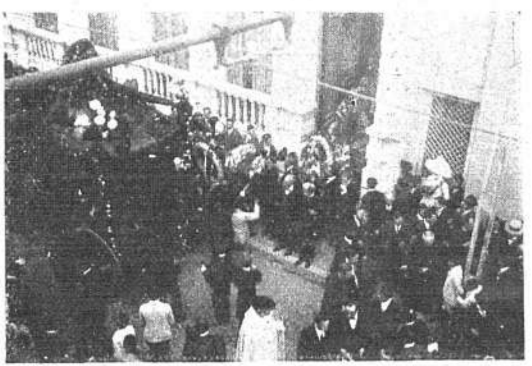
Sepelio de los restos del doctor Ortiz y Herrera. — La capilla ardiente



El ataúd llevado á pulso



Entrando á San Francisco



Sacando el ataúd de la casa del extinto

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 598 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central); Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 41 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

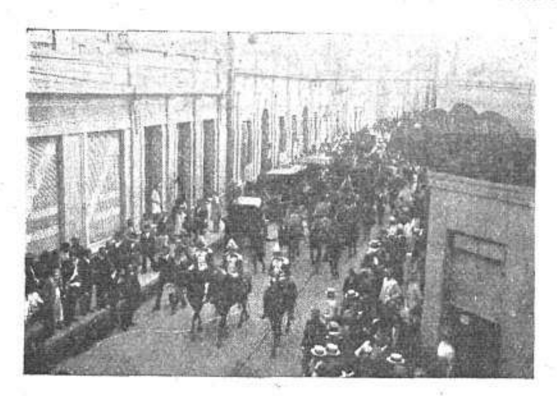
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Actualidades de provincias

CÓRDOBA



El acompañamiento saliendo de la casa



En la plaza Colón



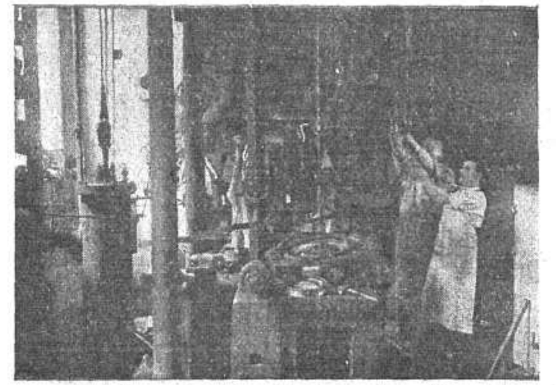
Los nuevos médicos egresados este año de la facultad



Grupo de farmacéuticos que han terminado también este año sus estudios

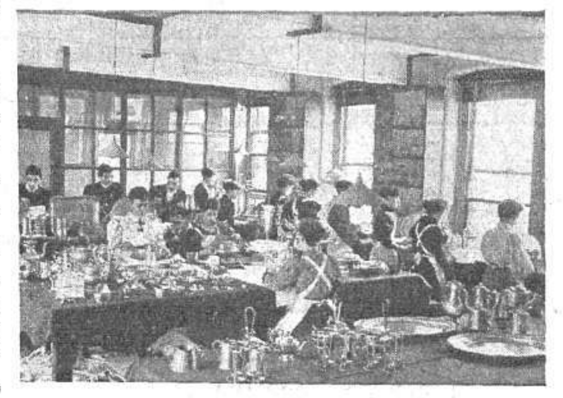
"La Casa de Plata"

Hace apenas un año fué inaugurada en la calle Florida frente al Gran Hotel, la que bien podría denominarse "La Casa de Plata", instalada con gran lujo, exquisito gusto y con un inmenso surtido que hace fácil la elección de regalos para amigos y parientes.



Es una sucursal de la renombrada fábrica inglesa Mappin & Webb, cuya corrección es de dominio mundial, teniendo cada artículo marcado con un precio fijo en cifras claras y sus mercaderías resultan por venir directamente de los mismos fabricantes, de la mejor calidad y á precios no más altos de lo que otros cobran por artículos inferiores.

Además de la fabricación de objetos de plata, que la casa Mappin & Webb, con sus diseños artísticos ha contribuído más que ninguna otra á levantarla al más alto nivel, empezó hace pocos años la fabricación de alhajas y hoy se la puede considerar como la más importante del mundo en este ramo, siendo los precios y calidad de la mercadería que se vende en su sucursal de Buenos Aires, sin competencia. Esta sucursal acaba de recibir los últimos modelos en artículos de cuero con monturas de metales preciosos, cuyos diseños son la última expresión de la moda de Londres y París. Esta casa es proveedora, por Reales Ordenes, de todas las Cortes Reales de Europa, habiendo además obtenido en diversas Exposiciones numerosas medallas y diplomas.



REGALOS DE NAVIDAD

Mappin & Webb

LONDRES, PARÍS, NIZA, BIARRITZ, FLORENCIA, MANCHESTER, SHEFFIELD

SUCURSAL: 36, FLORIDA, 36

CÓRDOBA



Bodas de diamante, 1850-1910.—Señor Joaquín Ferrer, á los 90 años de edad, su esposa señora Rosario Mosco so de Ferrer, á los 83 años, y grupo de parientes que concurrieron á la fiesta



LOS CHICOS SE DIVIERTEN



Construcción de una cascada artificial por jóvenes ingenieros.

(De *Pêle Mêle.*)

En Nueva Granada hay un vegetal sumamente curioso, al que los naturales del país dan el nombre de planta de la tinta. El jugo de esta planta puede ser empleado como tinta, sin someterle previamente á ninguna manipulación. Al principio la escritura es roja, pero al cabo de algunas horas se vuelve perfectamente negra.

En el Labrador se hacen zapatos de piel de nutria para los perros. Cuando éstos tienen que arrastrar los trineos sobre el hielo, deben correr mucho y, por esto, les es indispensable llevar las patas protegidas contra las asperezas.

El más vasto lugar religioso del mundo es el famoso Coloseo de Roma. Hace bastantes años fué consagrado como iglesia, para evitar que se profanara tan hermosa reliquia de la antigüedad. En sus buenos tiempos tenía capacidad para 80.000 expectadores.

Viene después la basílica de San Pedro, también en Roma, en la que pueden estar sentadas 50.000 personas.

De los cínifes, que tanto nos molestan en el verano, solamente pica la hembra, y lo hace con cinco especies de aguijoncillos extremadamente puntiagudos, dos de los cuales son corvos.

Dícese que no hay nunca un número impar de granos en una espiga de trigo.

Los chinos y los japoneses son los dos pueblos que comen más hierbas marinas.

El primer reloj de timbre que se conoció en Europa fué llevado de Persia el año 800. Era un regalo que enviaba, por intermedio de dos monjes de Jerusalem, el rey de Persia Abdallah á Carlomagno.

Entre la gente chic inglesa se ha resucitado la moda de lacrar los sobres empleando diferentes colores de este material, que explican el significado de las cartas.

Cuando es una declaración de amor se emplea lacre blanco; si es una esquela mortuoria, lacre negro; si es una invitación á comer, lacre chocolate. Las cartas comerciales se cierran con lacre encarnado; las de pésame, con lacre violeta. El lacre verde significa esperanza; el azul constancia y fidelidad; el amarillo, celos; el verde claro, amistad. El lacre color de rosa se emplea entre señoritas amigas, y el lacre gris entre amigos del sexo feo.

El día 31 de octubre último se ha cerrado la Exposición Anglo-Japonesa en Londres.

Desde que se abrió al público en el mes de mayo, ha sido visitada por 8.465.700 personas. Hubo día en que entraron en ella 475.202 almas en doce horas, casi tantas como la población de Madrid.

La Exposición ha sido un éxito colosal, y estrechará mucho las relaciones comerciales entre ambos países.

Hay en París, lo mismo que en Pekín, muchos barberos ambulantes. Tienen sus puestos al aire libre en las riberas del río Sena, y afeitan y cortan el pelo á sus clientes por la insignificante suma de cinco céntimos.

Se calcula que las dos terceras partes de los crímenes cometidos en Londres ocurren entre las dos de la madrugada del sábado y las nueve de la mañana del lunes.

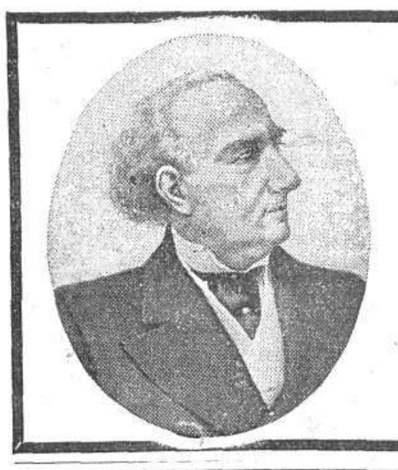
De todas las artimañas de que se han valido los banqueros para inspirar confianza y ganar tiempo en épocas de crisis en sus negocios, quizá no haya ninguna tan original como la de un financiero alemán, que, para evitar que entrase el público en su establecimiento bancario á retirar los fondos depositados, mandó pintar las puertas y paredes, é hizo instalar tal serie de andamiajes, que era imposible llegar á la caja sin recibir un golpe ó estropearse el traje.

Un banquero inglés evitó una quiebra poniendo en los escaparates una gran cantidad de cartuchos de monedas de oro, que al parecer estaban repletos de dinero, pero que en realidad no contenían más piezas que las que se veían encima.



La fuerza de la plegaria

(De *Lustige Welt.*)



¿Queréis SER FELICES?

La felicidad es la aspiración máxima común á todas las personas de ambos sexos. Desde los primeros años juveniles, las ilusiones simbolizan la dicha que anhelamos. La dificultad estriba en la elección de los medios que conducen á ese resultado.

Vencer esa dificultad y mostrar el camino del bienestar y del triunfo, tal es la obra grandiosa del doctor Marx Whalley. Su libro titulado *"El Poder Psico-Magnético"* abarca la enseñanza más completa y metódica para la curación de las ENFERMEDADES, la realización de los DESEOS y ESPERANZAS, el adelanto en los negocios y el EXITO en todas las empresas.

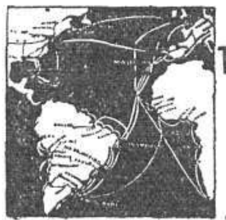
GRATIS entregamos el libro **"El Poder Psico-Magnético"** al que lo pida personalmente, y franco de porte lo enviamos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

Dr. M. WALLEY

1521, VENEZUELA, 1521.—Buenos Aires



Otro GRAN TRIUNFO de la
Industria Nacional



"VIA MADEIRA"

The River Plate Telegraph Co., Ltd.

CALLE SAN MARTIN 287-91 · Buenos Aires

Cables, Directos y Triplicados á
BRASIL, EUROPA, ESTADOS UNIDOS, etc.,
Cuadruplicados á MONTEVIDEO

sgvia

Emp. ______ Via, etc. ______

TELEGRAMA. Nº 576 Palbs. 10 Hora rec. 3.42 pm m.

De Londonpo 9 Dicbre 10 19__ Hora Orig. 6.5 pm m.

á Lagorio Esparrach Cº Baires

Fecha recibido

THE RIVER PLATE TELEGRAPH COMPANY LIMITED BUENOS AYRES 9 DE 1910

N. B. La empresa no se responsabiliza por equivocaciones, demoras ó faltas de entrega. (Ley internacional).

Recompense medaille or croix

Tury President



Médicos Oculistas gratis. Sistema Suvá

Cuide Vd. su vista: los ojos son los órganos más delicados é importantes á la vida. Nuestro Instituto es el único en Buenos Aires que ofrece el EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MÉDICOS OCULISTAS, EN CONSULTORIOS PARTICULARES; con este sistema conservará Vd. su vista y tendrá la seguridad que la receta prescripta por el MÉDICO es lo que Vd. precisa científicamente. Este beneficio no altera el precio de nuestros anteojos.

Lentes ó anteojos enchapados en oro 14 ks. . . . . $ **10.—**
" " " " de níquel fino . . . . " **5.—**

PIDA Vd. TARJETA

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO SUVÁ. · 366, FLORIDA, 366. · CASA ESTABLECIDA EN 1880

LAS VARICES

El ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las varices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires.—Exíjase la firma de garantía NYRDAHL.—Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Carreras

Los últimos premios del programa de clásicos se disputarán el domingo. Son el "San Lorenzo" y el "Clausura".

En el premio "San Lorenzo" volverán á encontrarse Iharreta y Quillay, en una distancia algo mayor á aquella en que el primero venció al segundo. Como después de esa derrota el pensionista del stud El Turf produjo una performance algo mejor, creemos que en el nuevo encuentro puede terminar con mejor suerte.

En el clásico "Clausura" la pareja del stud Iceache vuelve á estar muy bien colocada, teniendo el máximum de probabilidades á su favor.



Briolet, ganadora del clásico «Arenales»



Quillay, ganador del clásico «Alvear»

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Ballesta; 2.ª, Sombress; 3.ª, Castelli; 4.ª, Quillay; 5.ª, Stud Iceache; 6.ª, Divisadero; 7.ª, Cisne.

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 25 de Diciembre de 1910

1.ª CARRERA — Premio **Nápoli**

Distancia 2.000 metros

Ballesta	53 ks.	Antipirina	53 ks.
Piccadilly	58 „	Voluptuosa	49 „
Huemul	56 „	Ega	49 „
Avanzada	54 „	Orgullo	46 „
Coralí	54 „		

2.ª CARRERA — Premio **Marie Stuart**

Distancia 1.200 metros

Adelfa	56 ks.	Elvira II	56 ks.
Felina	56 „	Revolutis	56 „
Full Up	56 „	Cochabamba	56 „
Raihué	56 „	Naamá	56 „
La Verde	56 „	Ninfalia	56 „
Sombress	56 „	Nada	56 „

3.ª CARRERA — Premio **Campos**

Distancia 1.000 metros

Brocha Gorda	56 ks.	Paulus	56 ks.
Colonel	56 „	Conqueror	56 „
Castelli	56 „	Mineral	56 „
Lin'ers	53 „	Agén	56 „
Turco	56 „	Pisco	56 „
Cabildo	56 „	Cuidado!	55 „
Popper	56 „	Verdugo	56 „
Rústico	56 „	Malakoff II	56 „

4.ª CARRERA — Premio **San Lorenzo**

Distancia 1.400 metros

Ibarreta	58 ks.	Clonavee	53 ks.
Pashá	55 „	Mitre	55 „
Señorona	53 „	La Potranca	53 „
Oravia	53 „	Mafena	55 „
Yungay	55 „	El Diamante	55 „
Arturo	55 „	Fichón	55 „
Crédito	55 „	Saavedra	55 „
Longines	55 „	Cubana II	56 „
Diputado	55 „	Pisagua	53 „
Dew	55 „	Arenal	55 „
Halconero	55 „	Gigolette	53 „
Clavo	55 „	Ranura	53 „
Romana II	53 „	Pilgrim	58 „
Quillay	58 „	Imperial	55 „
Campos	55 „	Reina del Tercero	53 „
Arlesienne	53 „	Oriana	53 „
Aphrodite	58 „	Poitagüé	58 „
Astarté	53 „	Van Dyck	55 „
Regomir	55 „	Mikey Free	55 „
Escarcha	56 „		

5.ª CARRERA — Premio **Clausura**

Distancia 1.600 metros

Crédito	50 ks.	Regomir	50 ks.
Diputado	50 „	Convicto	53 „
Halconero	50 „	Polilla	57 „
Clavo	50 „	Coatí II	50 „
Maykal	50 „	Kara Dagh	54 „
Romana II	48 „	Elástica	57 „
Sandwich	50 „	Olímpico	56 „
Tímido	54 „	Foggy	54 „
Cuyo	50 „	El Máscara	50 „
Campos	50 „	Nápoli	56 „
Kifugist	56 „	Leoncio	56 „
Arlesienne	48 „	Filucho	56 „
Aphrodite	51 „	Dalesman	50 „
Astarté	48 „	Reine d'Or	48 „
Briolet	57 „	Pilgrim	50 „
Pega Pega	54 „	La Bellincioni	48 „
El Diamante	50 „	Van Dyck	50 „
Malayo	50 „	Serena	54 „

6.ª CARRERA — Premio **Mirlo**

Distancia 1.600 metros

Tímido	61 ks.	Aeroplane	50 ks.
Sandwich	54 „	Boya	49 „
Bazane	57 „	Bantam	49 „
Divisadero	52 „	El Colorao	48 „
De Reské	51 „		

7.ª CARRERA — Premio **O'Connor**

Distancia 2.300 metros

Cincel	56 ks.	Gazmoña	51 ks
Aguda	55 „	Banière	49 „
Clórica	53 „	Rubicela	48 „
Elisa	51 „	Cisne	48 „
Fósforo	53 „	Carancho	46 „
Detective	50 „		



REGALOS - REGALOS - REGALOS

PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Publicamos una serie de regalos útiles y elegantes que los clientes pueden encontrar en nuestra casa central y en nuestro anexo.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Maquinitas de coser, $ 11 y. . $ 15.—
Bicicletas para niños, $ 80 y. . „ 90.—
Triciclos para niños, desde $ 8 hasta pesos. . . . . 17.—
Triciclos para niños, extra, desde $ 18 hasta. . . . . $ 30.—
Tricicletas para niñas $ 22, 24.50 y 30.—
Manomóviles, $ 15, 18 y. . . . $ 22.—
Automóviles, $ 30, 35, 40 y. . „ 55.—
Aparatos de fotografía, desde $ 16 hasta pesos. . . . . 300.—

Máquinas de coser "Imperial", desde pesos 45 hasta. . . . . $ 150.—
Máquinas de escribir "Revilo" $ 272.—
Hamacas Star, $ 70 y. . . . . $ 80.—
Carritos plegadizos para niños, $ 15, 20, 30 y. . . . . $ 40.—
Cochecitos para niños, $ 40 hasta 150.—
Estuches de cuchillería y electroplata garantida, desde $ 9 hasta. . $ 500.—
Artículos de fantasía, muy elegantes.

TODOS NUESTROS ARTÍCULOS SON GARANTIDOS Y DE CONFIANZA

PEDIR NUESTROS CATALOGOS ESPECIALES "REGALOS"

Anderson, Clerget y Cía.

BUENOS AIRES

Salones Exposiciones
135 - CALLE MAIPÚ - 147
y
47 - CALLE MAIPÚ - 49

Número suelto	En la capital...........	20 centavos	Edición de lujo	Número suelto: En la capital...... 40 centavos
	En el interior	25 »		En el interior ... 50 »


CARAS
Y
CARETAS



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

CUARTO TRIMESTRE DE 1910

AÑO XIII

PROSA

REDACCION

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

PROVINCIAS

D

E

F

G

J

L

M

N

P

Q

R

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

A

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

RETRATOS EXTRANJEROS

VARIAS

FOLLETINES

El anarquismo en París—627. El hechizo de un alma perversa—628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637 y 638.

HISTORIETAS

La danza de los apaches—629. Los dos peregrinos—630. Los viejos clichés dramáticos—631. El truc de Raspañeta—623. El Columpio—636. Finales obligados—637. La policía del porvenir—638.

PÁGINAS GANADERAS

Vacas lecheras Shorthorn. Borregos Shropshire—627. Ejemplares Hunter. Potrillo Hackney—628. Vaca Heifer Florrie. Toro Shorthorn Earl of March—629. Vista del local de la exposición de Santa Fe. Toro primer premio. La pista de la exposición rural de Gualeguaychú. Premio Conjunto—630. Pony slutland "Café créme". Leopard, padrillo Hackney—632. Vaquillona Shorthorn. Concurso de manteca—633. Carnero merino. Cerdos blancos—634. Regent, Shorthorn de dos años. Vaca Shorthorn—635. Cerdo Large White. Padrillo Berdsall—636. Producción lechera—637. Padrillo importado. Vaquillonas Shorthorn—638.

PÁGINAS INFANTILES

Diez grados bajo cero—627. Simplicio—628. El pato—629. Tiempo al tiempo—630. Las desventuras de Pipo—631. El galerón—632. El pastor. El hacendado y el ladrón—633. Relatos de caza—634. Una aventura de Zorrillo—635. La negligencia—636. Hans el encantado—637. Tintín y el oso—638.

RECETAS CULINARIAS

Salún de caza. Huevos enmantecados con arvejas. Vol au vent de pescado—628. Costillas de carnero á la rusa. Costillas de ave á la Lucio. Mayonaise de langostín. Lengua cocida—630. Costillas de frutas. Croutons de anchoa. Costillas á la Seymur. Cassolettes de pepino—631. Croquette á la mur. Cassolettes de pepino—631. Rajas de queso. Croquette á la italiana. Tartines á la Casino. Hatelets de fromage—632. Soufflés de Pistacho. Crema de Viena. Kromeskies de hígado. Escalopes de carne y patata—633. Enrallado de cerdo á la inglesa. Tomates á la vienesa. Bacalao á la Mónaco. Riñones á la brochette—634. Budín de pescado. Kromeskies de pescado. Filets de lengua á la moderne—635. Créme á la Caaston. Tapinambaurs au risotto—637. Salmón á la Bourgaise. Robalo á l'indienne. Cangrejo adobado. Tajadas de bacalao á la moderna—638.

SECCIONES FIJAS

Menudencias — Correo sin estampilla — Ajedrez — Recetas y procedimientos útiles — Para la familia — Teatros.

SPORTS

Aspero, clásico "Palermo". Great Boy, premio "Núñez" — 627. Mouchette, clásico "Colombia" — 628. Espirita, ganadora del "Gran Premio Nacional"—629. Amsterdam, premio "Eduardo Casey". La Fe, premio "Zarzaparrilla"—630. Locandiera, clásico "Selección" — 631. Criquette, premio "Tribune". Leoncio, premio "Ministro" —632. Chicharra II, clásico "Chile". Polilla, premio "O'Higgins"—633. Enero, clásico "Comparación". Mentira, premio "Friolera" — 634. Mouchette, clásico "Buenos Aires". Baratieri, clásico "Pueyrredón" — 635. Poetagüe, clásico "Omnium". Valentina, premio "Troya"—636. Ibarreta, clásico "Coronel Pringles". Campos, premio "Coronel Dorrego"—637. Quillay, clásico "Alvear". Briolet, clásico "Arenales"—638.
